

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Das Nibelungenlied**

**Holtzmann, Adolf**

**Stuttgart, 1857**

Wörterbuch

[urn:nbn:de:bsz:31-162808](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-162808)

# WÖRTERBUCH.

## A.

- â**, *Interj.* zur Verstärkung angehängt 1) an Imperativen, siehe vâhâ, hilfâ, lâzâ, râtä.  
 2) an nein und jâ, neinâ, jârâjâ.
- ab**, *Präpos. mit Dativ.* 1) räumlich: herab von 35,4. 285,2. 448,3. 1813,2. (688,2 N.)  
 2) 1642,1 si hielten ab ir verte sie hielten.  
 3) 55,2 swaz ich ab in erbite. 94,4 er erstreit ab in den hort. 344,3 die er gewan ab einem getwerge.
- abe**, *Adverb. ab.* abe binden. 2137,1. — abe gân. 1) 592,2. er gie von den schiffen abe. 2) einer Sache, sie unterlassen 324,2. 890,4. 1808,3. 1835,2. 2090,3. — abe gebinden 2172,2. — (abe gürten 1683,2 N.) — (abe komen einer Sache 1423,1 N.) — abe lân 1) loslassen, 2331,1, lât ab den lewen, meister. 2) aufhören. 631,1. ir ritterschaft. — abe riten 606,1. dô wart vil kleider ab geriten, durch Reiten verdorben. — abe slâhen, das Haupt 1598,3. 2006,4. die Hand 2016,3. — abe stân. 2211,2 aller miner êren, der muoz ich abe stân. — abe ziehen. 1699,3. — (abelouf 936,2 gèn des wildes abeloufe N.)
- âbent**, *st. M.* 1857,1. 1929,3 gegen âbende. 2139,1 vor âbendes zite. (605,1 N.)
- aber**, 1) *Adverb. wiederum.* 481,2 er aber behalten truoc. 814,2. 1273,4. 1831,2. 2076,4. 2116,1. 2135,1. 2163,3. 2286,2. — 2049,2. — aber sprechen 113,1. 122,1. 124,1. 1836,1 u. ð. es ist immer fortfahren zu sprechen, wieder sprechen, nie erwidern, oder gar zu sprechen beginnen. In N öfters unrichtig. 2) *Conjunct.* aber; nie als erstes Wort des Satzes. 57,3.
- 166,3. 287,3. 1243,1. 1514,3. 2212,3. — in der Senkung 1709,1, wo keine Hdschr. ab, wie Ln schreibt.
- ach wê**, 2054,1. 2374,4.
- adelvri**, frei durch Geburt 836,1.
- after**, *Präpos. nur in afterwegen* 2322,2, aus dem Wege.
- ahsel**, *st. F.* über ahsel 457,2. 1799,3. 1866,2. 1989,2.
- aht, ahte**, *st. F. Berechnung.* 2143,3 si hêt ez in ir ahte vil gerne dar zuo brâht, nach ihrer Absicht. 1403,2 do ne kunde niemen wizzen wol des volkes aht, keiner konnte die Menge des Volkes schätzen.
- ahten**, *schw. V.* 1) berechnen, darauf denken, zu Stand bringen. 552,1 ir sult daz ahten schiere, swie sô daz geschehe, ihr sollt darauf denken, wie das geschehen kann; sollt es alsbald zu Stand bringen. 2) ez ahtet mich, es kümmert mich, es liegt mir daran. 160,1 daz lât iuch ahten ringe. 1012,4 ez ahtet mich vil ringe. 2118,1 Hagenen ahte ringe.
- ahzec**, achtzig. 240,3. 533,1. — mit Genit. 1655,2 ahzec siner degene.
- al**, *Adj. all, ganz. A. unflektiert* 1) vor dem Artikel: 1588,1 al der wâc. 503,1 al diu burc. 187,1 al daz velt. 37,1 al den tac. 271,4 über al daz lant. 600,3 al die frouwen. 271,3 al die liute. 1930,2 al der Hiunen deheiner. 796,3 al den friunden min. 1050,4 al den liuten. 2) 11,3 al ir leben. 1065,4 al min freude. 1020,4 ir was al ir freuden widerseit. 718,3 bi al ir tagen. 1412,2 al des küniges mâge. 503,4 über



al daz Nibelunge lant. *B. flectiert* 1) *unmittelbar vor dem Subst.* 2,2 in allen landen. 23,4 zallen dingen. 1216,4 aller èren. 2216,1 alles guotes. 2259,2 alles übeles. 1423,1 alle tage u. ö. *Nach äne irgend ein.* 88,1 an alle helfe. 809,1 an allen haz. 903,1 an alle sorge. 2) *vor dem bestimmten Artikel:* 1086,1 allen den gewalt, den. 968,3 allez daz gehünde, daz. *Es folgt also ein Relativ, während auf al den, al daz u. s. w. nie ein Relativ folgt. Eine Ausnahme ist* 548,3 allez daz gedigene, wofür besser stünde al daz gedigene, wie gleich darauf al daz hofgesinde. *Ebenso* 781,1. *Eine zweite Ausnahme ist* 42,3 für allen den gewalt; *es sollte für al den gewalt heissen; er wollte Herr sein über alle, über jede Gewalt. Nachdem allen für al geschrieben war, bezog man des auf den, und erhielt den unsinnigen und grammatisch unmöglichen Satz, über die Gewalt, vor welcher er sich fürchtete, siehe fürchten. Es folgt also auf al der Artikel, hingegen auf all nur das Demonstrativ.* 3) 1760,1 allen einen tac. 71,2 allez ir gewant. 108,3 über elliu disiu lant. 121,2 allen iweru degenen. 157,2 elliu iweriu leit. 309,4 allez Gunthères lant. 1293,4 alle Ruedegères man u. ö. 4) *hinter dem Substantiv oder Pronomen:* 47,2 ir aller werben. 92,4 daz solde in allez teilen. 110,4 daz allez. 113,3 ich wils alles walten. 114,3 ez allez 229,1 die recken alle. 267,1 in was allen. 274,1 nu rätet alle. 282,1 si alle. 410,4 daz sach allez Pr. 487,4 hiez in geben allen. 1832,2 is alles u. ö. 5) *ohne Subst. vor dem Relativ:* 127,1 allez daz wir hân. 277,2 alle die ez erfunden. 442,4 alle die dâ wâren. — *Der Genitiv Plural aller vor Superlativen:* aller best, aller êrst, aller grœzist, aller hœchst, aller meist, aller wisist, aller wirsist, aller vorderöst. *C. adverbiale Ausdrücke:* 1) mit alle, *vollständig.* 724,1 do het den gewalt mit alle der edelen Uoten kint. 2) über al; *samnt und sonders, insgesamt.* 571,1. 815,4. 1209,1. 1386,1. 1538,1. 1700,3. 1712,1. 1733,1. 2166,1. *al, Adv. gänzlich, völlig.* 261,3 sit wart ez getân al nâch sinem muote. 878,3 al zuo

Holtzmann, Nibelungen.

dem sale dan. 1211,4 al umben Rin. 2354,4 al über daz houbet. — al ze. 2005,2 al ze lange. — *Häufig in Compositionen:* aleine 88,1. 1875,3. 2143,3. — algeliche 1896,4. — algemeine 299,2. 381,2. 923,2. 1227,1. — alsolch. 874,2 alsolhen haz. 2344,2 alsolhen teil. — alwâr, daz ist alwâr 139,1. 1414,1. 1774,1. — aldâ 2108,3. 2292,4. — alher 155,3 *immer bis jetzt.* — alumbe, *Adv.* 1383,2. 2290,3. — alzehant, *alsbald* 138,2. 525,1. 2133,3.

*allenthalben,* 74,3. 795,3. *allez, Adv. immerfort.* 644,2 dort muos er allez hangen die naht umz an den tac; *die ganze Nacht.* 1587,4. 2206,2. 2352,2. — 1797,1 dâ von ich wol erkenne allez Hagenen sint.

*als. A. Demonstrativ, so.* 1) 1111,4 als ungefügiu leit. 2) *mit folgendem relativem* als. 458,1 als mære als ob. 628,2 als wol als ich. 671,2 als liep als iu daz si. 1818,3 als liep als ich iu si. 3) *mit folgendem daz.* 1036,3 als leide, daz. *B. Relativ, wie, als.* 1) 95,2 stare als risen. 2322,1 ellende als Ruedegêr. 2) *nach dem Demonstrativ siehe A. 2).* 2147,1 ûf schaden alsô grôzen, als ir habet getân. 392,3 sô wol erbouwen bürge, als ir hie vor uns stât. 23,1 mit dem vize, als im daz gezam. 1097,3 alsam gewaltecliche, als ir habt ê getân. 3) *mit unterdrücktem Demonstrativ:* 268,4 si gruozten als ez nâch èren was getân. 667,4 er muose leisten, als er Gunther gehiez. 4) *auf den ganzen Satz bezüglich.* 7,1 als ich gesaget hân. 31,3. 38,2. 267,2. 393,3. 1418,2 als noch recken tuont. 2342,1 als im sin ellen riet u. ö. 5) als ob 458,2. *ohne ob* 2341,1 er streit als er wuote. 6) *Zeitbestimmung* 1149,4 daz sol sîn getân, als wir komen widere. 2264,1 als er im daz gelobete, den schilt huop Ruedegêr. 916,1. 7) *bedingend:* 1204,2 als ich mich kan verstân, si varnt dem geliche.

*alsam. A. Demonstrativ, ebenso.* 111,1 unt sine man alsam. 290,3. 1097,3 alsam gewaltecliche, als. *B. Relativ, wie, als ob.* 97,2 alsam die lewen wilde, si liefen. 373,3 swarz alsam der kol. 413,3 grüen alsam ein gras. 467,4 alsam ez wæte der



wint. 1998,3 er gie alsam ein eberswin tuot vor hunden. 2054,3 er vilhet alsam ein eber wilde. 1704,2 si kuste, alsam tet ir muoter, *wie ihre Mutter gethan hatte.*

alsó. *A. Demonstrativ, so.* 1) 2395,1 ez muose et alsó sin. 2) *vergleichend vor Adjectiven und Adverbien* 99,4 alsó grözer krefte nimère recke gewan. 251,2. 380,4. 991,2. 1206,4. 3) *ausrufend.* 1455,4 sin golt alsó röt. 1568,3 ein waffen alsó breit. 1277,3 alsó scönen lip. 4) *mit folgendem daz oder als.* 1521,3 alsó ríche gábe, daz. 2265,3 alsó küenen, daz. [2147,1. 228,1. 33,4 mit alsó grözen èren, daz. 312,2. 331,2 u. ö. 5) 1078,3 alsó tóten, *so todt er war.* 1071,3 der kirchhof alsó wit, *so weit er war.* *B. Relativ, wie, als wie, als.* 1) 370,2 grüen alsó der klè. 2271,2 er gie, alsó der mit ellen werben kan. 2) 283,1 alsó der morgen tuot. 367,3. 257,2. 755,2. 459,1. 2074,3. 2319,3. 3) *Zeitbestimmung a) im Vordersatz.* 447,1. 2357,1. 2367,1. *b) nach dem Hauptsatz.* 320,1. 897,1. 1094,3. 2251,2. 4) 345,1 alsó Sifrit die tarnkappen truoc, só het er.

alsus, *Adverb. so, so sehr.* 485,2 iwer höchverten ist alsus gelegen, daz. 1906,1 alsus gewáffent. 2289,2 alsus edel wip.

alt, 1,1 in alten mæren. 39,2 nách alten siten. 1171,4 ir alten máge. 1193,3 in alten tagen. 1403,1 ze Heimbure der alten. 1541,2 ein alter bischof. 2333,2 der alte (alde) Hildebrant. 2404,2 diu alten wip.

alter, 1798,4 in alter, *Gegensatz von in seiner jugende.*

alterseine, 1988,4. 2378,3 *ganz allein.*

altgris, 508,2 den altgrisen man.

ambetliute, 569,4 des küniges a. 1538,1. 1689,3 *Rüedegers.*

ambetman, 781,3 des fürstén ambetman (wären unmüezic).

an, *Präpos. an. an deme wird amme* 822,3. 466,4. *ohne Artikel* 2278,1 die gábe an hende er höch erwac. 297,4 *N* diu im an hende gie. *Mit Dativ und Accus. Beispielen auf jeder Seite.*

ane, an, *Adv. dà ane s. dà. dar an, dran s. dar.* — an behaben, *abgewinnen.* 330,3 diu spil muos er ir an behaben. — an bieten 565,1 ir muoter bót ir dienst in (*eum*)

an. 1521,3 gábe buten si sie an. 1325,2 von der húsrouwen wart geboten an getriwlicher dienst daz Ezelen wip (*Acc.*) — an binden 195,1 er hiez ir vanen binden an. 897,1 diu zeichen si anunden. — an ertwingen 55,4 s. ertwingen. — ane vån, *anfängen.* 604,2 só sulen wir ane vån dienen. 2218,1. — an velten 1862,2 den helden sorgens an vaht; *Impers. mit Dat. und Genit. (?)* — an verdienen 1125,2. — an füren? 344,1 mit im fuorte Sivrit die tarnkappen an, *so beide Handschriften; wahrscheinlich alter Fehler für dan, wie N liest.* — an gevån, 2440,3 wie ir dinc an geviengen der Hiunen diet. — an gesehen 1089,1. 2274,4. — an gesigen 582,2. 2065,6. — an getragen 881,2. 1234,3. 1247,3. — an gewinnen 97,3. 726,4. 848,4. 1671,4. 2364,2. — an heben 571,4 diu höchgezit huob an (sich an *aN*). — an kapfen 74,3. 1803,1. — an legen, *anziehen, Kleider.* 784,4 dô si sie (*die Kleider*) ane leiten. 1463,2. 557,1 si leiten sich an, *sie kleideten sich an, vgl. 438,1.* — an liegen, 2289,3 só hêt ir Rüedegèren angelogen, *ihn durch Lügen beschimpft (N. an R. gelogen).* — an loufen, 214,2 einander liefen an. 2097,4 er lief den künic an. 946,4 daz swin lief an den recken. 2127,1 Irnfrit lief an den spileman. — an rennen 191,1. 1640,4. 1666,1. — an ruofen 1982,1. 2274,1. — an sagen 226,3. — an schiffen, sich, *sich einschiffen* 1404,1. — an sehen, 279,2 anzesehene. 403,3. 1708,1. 1835,1. — an slahen, 1606,2 diu ross si ansluogen; *sie trieben sie mit Schlägen ins Wasser (?)*. — an tragen, *anstellen, anstiften.* 881,2. 884,2. 889,3. 1118,1. 1129,2. 1718,3. — an ziehen, 850,2 du hâst mich ze dienste dich angezogen. — an zünden, 2166,2 só heiz ich zünden an den sal.

anden 1638,2. anden zorn, *sich rächen.*

ander, 1) *stark.* 2,8 anderiu wip. 626,2 zandern ziten. 916,1. *Das Neutrum substantivisch.* 935,3 vleise unde visch unt anders manigen rât. 661,2 anders bin ich vrô. 2393,1 waz sol ich anders glouben. 1511,4 in kunde ouch anders niemen niwan frümkeite jehen. 931,4 ich en hân niht



anders verscholt. 1912,4 niht anders mër.  
 2) *unflectiert*. 916,1 ander mære. 380,2  
 ander frouwen. 229,2 unt ander des künig-  
 ges man. 1245,4 swerz ander boten wæren.  
 2009,2 von ander manne wunden. 359,3  
 in ander fürsten lant. 1466,3 in ander  
 künige lant. — *Besonders vor dem Artikel  
 und Pronomen*. 926,3 sin pirsgewant unt  
 ander der gesellen (*und der andern Ge-  
 sellen*). 149,3 unt ander sine man (*und  
 seine andern*). 227,1 und ander mine  
 friunde (*und meine andern Freunde*). 172,1  
 mit den Burgonden unt ander ir höhen mä-  
 gen (*und mit ihren andern Blutsfreunden*).  
 1552,1 unt ander minen man (*und  
 meinen andern*). 516,2 ir helme unt ander  
 ir gewant (*und ihr anderes Gewand*).  
 1860,3 an ander sin gesinde (*ohne sein  
 anderes Gefolge*). 1788,3 minen schilt unt  
 ander min gewæfen. 2248,3 für ander alle  
 man (*alle andern*). 350,4 ander túsint  
 (*tausend andre*). — ander iemen 363,4.  
 652,4. 889,2. — ander niemen 476,2.  
 54,1. 538,3. 3) *mit dem Artikel*. der  
 ander, *der zweite*, 350,1, 421,1. daz ander  
 1575,1. des andern 183,4. — 1248,1  
 des andern morgens. — 947,2 ein ander  
 jügere. 691,1 ein ander wip.  
**anders**, *Adv. sonst, ausserdem, auf andre  
 Weise*. 432,4 anders muoz er sterben.  
 1421,1 swie wol ir anders was. 1893,3  
 dô fuogte siz sit anders. 2296,1 wie möh-  
 tens anders alle haben solhe nôt.  
**anderstunt** 1164,2 *zum zweiten Mal*.  
*s. stunt*.  
**anderswâ** *s. swâ*.  
**anderthalb** *s. halbe*.  
**âne**, *Präpos. mit dem Accus.* 1) *ohne*.  
*immer ohne Artikel* 14,2. 24,1. 293,2.  
 298,3 *u. ö.* — 226,3 âne triegen. 1063,2  
 âne weinen. 2) *ausser*. 509,2. 729,2.  
 2047,3. 2356,4.  
**âne**, *Adv. mit dem Genit.* 548,2 des küniges  
 kæmer âne. 1105,3 nu riten vreden âne.  
**âne tuon**, *berauben, mit Accus. u. Genit.*  
 1035,4 wer hât mich mines mannes âne  
 getân? 1085,1. 1284,4. 1296,4 des bin  
 ich âne getân.  
**âne daz**, *Conj. ohne dass, ausser dass*.  
 661,1 an daz du iht tritest.

**anger**, *st. M. Wiese*. 971,3.  
**angest**, *st. f.* 1) *Bedrängniß, Noth*. 464,4.  
 680,3. 681,1. 2168,4. 2) *Befürchtung*,  
*Angst*. 1697,4 *u. ö. in N.*  
**[angesten]**, *schw. V. befürchten, in Sorge  
 sein*, 671,1 *N.*  
**angestlich**, *Adj. nicht ängstlich, sondern  
 entsetzlich, fürchterlich*. 1987,4 engest-  
 lichiu nôt. 2435,3. 2408,3 vor angestlichen  
 slegen.  
**angestliche** (*u. -ichen*) *Adv. fürchter-  
 lich, in fürchterlicher Lage*. 466,4 wie  
 angestliche si gein dir stât. 655,1. 679,4.  
 1945,4. 2035,4. 2436,4.  
**anstrich**, *st. M.* 2059,4 ez ist ein rôter  
 anstrich den er zem videlbogen hât. *vgl.*  
 2055,1 sine züge die sint rôd.  
**antlütze**, *st. N.* 242,1 ir licht a.  
**antpfanc**, **antpfanc**, *st. M.* 1) *der  
 Empfang*. 248,4. 574,2. 737,4. 2) *der  
 feierliche Zug, in welchem man einen Für-  
 sten empfängt, oder bei Hof erscheint*.  
 1843,3 dâ si funden vil der degene in grô-  
 zem antpfange noch an dem hove stân;  
*sie standen im Hofe, gerüstet vor Etzel  
 feierlich zu erscheinen*. 1331,4 der ant-  
 fanc was vil schœne, *nicht die Begrüssung*,  
*die erst später erzählt wird, sondern die  
 festliche Ausschmückung zum würdigen  
 Empfang*. 589,3 ze solhem (sô grözem)  
 antphange wart nie sô vil der frouwen bi  
 einander gesehen.  
**antwerk**, *st. N. Maschine, Werkzeug*,  
 961,3.  
**antwürten**, *schw. V. antworten: mit  
 Dativ der Person und Genit. der Sache*.  
 81,1 des antwurte. 121,1. 124,4. 155,4.  
 393,1 *u. ö.* 1265,2 sô wil ich iu antwürten  
 des ir dâ habet muot. — 949,3 der schal  
 was sô gröz, daz in dâ von antwurte berge  
 unt ouch der tan.  
**ar**, *schw. M. Adler*. 12,3 zwên arn.  
**arebeit**, *st. f. Mühsal, Noth, Fleiss*. 1,2.  
 44,4. 166,4. 177,4 mit arbeit (*zum Leid-  
 wesen*). 1391,2 mit arbeit (*mit Arbeit*).  
 339,4 nâch minen arbeiten. 569,4 mit ar-  
 beiten. 671,2 ir niht arbeite lidet. 1383,3  
 nâch ir arbeit. — 2152,2 diu michel arbeit  
 gedolt. 1062,4 vil michel arbeite haben,  
 1069,3 tragen vil michel arbeite.



- arbeiten**, *st. N. Anstrengung.* 341,2 des wart ir arebeiten deste mër. 1068,4 dô was den Niblungen michel arbeiten kunt. 375,4 (in) tet ir arebeiten wë. 389,4 ir starkez arebeiten tet in wë.
- arc**, *Adj. arg, boshaft, schlimm.* 1426,4 argen willen. 1775,2. 1513,4 argen muot. 849,1 ein arger list. 1067,4 si heten naht vil arge. 2180,4 arge höchgezeit. 1505,4 der argen Kriembilde, 1898,4.
- arc**, *st. N. Bosheit, Feindseligkeit.* 829,1 mir ze arge niht vervân, *nicht als Bosheit auslegen.*
- arm**, *st. M. der Arm.* 621,3. 933,1. 2048,1.
- arm**, *Adj. 1) arm, im Gegensatz von reich.* 40,1. 1070,4. 1142,1. 2379,1 der vil arme Dieterich. 2) *unglücklich* 558,4. 1066,4. 1089,2. 2374,4 u. ö. — *verstärkt durch gotes.* 1611,4 der gotes arme kapelân. 2211,1 mir gotes armen (Rüedegër.)
- arnen**, *schw. V. mit Accus. eigentlich erndten; eines Dings geniessen, entgelten. gut oder übel.* 1957,3 ez muoz arnen Hagene swaz er in hât getân. 2199,3 du solt ez arnen. 2131,4 si arnent mit dem tôde, daz in diu küniginne git.
- art**, *st. F. 1) Geschlecht.* 5,1 von arde höh erborn 27,2 von art der sinen mâge. 2) *Art und Weise.* 342,3 tarnkappen von wunderlicher art.
- asche**, *schw. F.* 967,4 in der aschen.
- ast**, *st. M.* 986,4 an der linden ast.
- âventiure**, *st. F. 1) ein Abschnitt des Gedichts, in den Ueberschriften. 2) die schriftliche Quelle des Dichters* 343,4 als uns diu âventiure giht.
- B. vgl. P.**
- bach**, *st. M.* 206,2 den blutigen bach. 2343,2—2347,4 den heize vliezenden b.
- baden**, *schw. V.* 100,3 dô badet er in dem bluote. 906,3 er batte sich in dem bluote. 909,2 sich dar inne badete. 1569,4? unt badeten (bedawten) ir lip.
- bâgen**, *st. V. streiten, zanken.* 884,4 von zweier frouwen bâgen.
- balt**, *Adj. muthig.* 42,2 der degen küene unde balt. 220,2. 400,4. 924,1. 936,2. 1260,4 edel küene unde balt. 1987,3 ir bal dez ellen.
- balde**, *Adv. 1) muthig, herzhaf.* 625,1 ich mac wol balde weinen, *ich kann herzhaf weinen, d. h. ich habe alle Ursache zu weinen; so* 1268,4. 2303,3. 2363,3. 2381,2. — 2) *rasch, schnell.* 1594,1 trit vil balde üz. 98,2. 142,4. 192,2. 636,2 u. ö. — *wie balde* 391,2. 864,2. — *Comparatif balder* 1606,1.
- banc**, *st. M.* 673,3 ûf einen. (*a ein*) banc. 2034,3 (*wo aber a eine.*) 782,3 manigen banc. — *st. F.* 1802,2 ûf eine banc. 1826,1 ûf der banc. — 1983,1 die banc (*Plur.*)
- bant**, *st. N. Band, Fessel, Strick.* 531,1. 966,1. 2420,2.
- bâre**, *st. F. Todtenbahre.* 1055,4. 1062,2.
- bâren**, *schw. V. auf die Tragbahre legen.* 220,3 die wunden bâren.
- [barn, st. N. Kind, Sohn.** 699,1 N.]
- bart**, *st. M.* 508,2. 2316,4.
- base**, *schw. F.* 2374,3.
- bâwen?** *st. V. bâhen.* 1493,3 sniden in ôle gebâwen? (geprawen a).
- baz**, *Adv. Comparativ zu wol.* 13,2. 148,2. 348 u. ö. — *beim Comparativ* 1577,4 künstlicher baz. 1995,1 höhör baz. 1884,1 näher baz. — *bei Zahlen* 182,3 vierzec tûsent oder dannoch baz, — 204,1 fünfhundert oder baz, u. ö. *ie baz unt baz, immer mehr* 667,1. fürbaz, *von nun an.* 1145,3. 1266,4.
- be**, *geschwächt aus bi, in benamen, beneben, bezite.*
- bedaz**, *Conj. indem, gerade als* 2233,1.
- bedachen**, 2119,2 den schilt er baz bedachte über diu helmbant; *als Dach darüber halten.*
- bedenken**, 1093,2 daz bedenket. 430,4 bedenke dihs bezite.
- bedurfen**, *mit Genit.* 1090,2 der bedarfstu. 456,3 des wir bedurfen. 922,1 bedurfet ir. 25,2 swes er bedorfte. 134,4 si bedorfte. 1820,2 wes bedorft ich. 2203,1 wir bedorften. 1318,4 *Inf.* bedurfen.
- begân**, *thun, âben, verrichten.* ich begân 2212,1. — 2159,4 begenk an uns genâde. — 1795,4 si begie (den list). 1511,3 swaz si ie begiengen. *Infjn.* begân 465,3 diu were wil ich begân. 1258,2 vriuntliche liebe



- swer die kan begän. 232,1 er hät vil begangen.
- begegene**, *Präp. mit Dativ, entgegen.* 75,2. 102,4. 524,1. 1290,4. 1688,4. 1819,2. 2179,4. — hin begegene ebenfalls mit *Dativ* 1377,3. 1760,4. 2416,1.
- begiezen**, 1075,3 begöz.
- beginnen**, *Prät.* began. 60,4. 130,2. 308,4 u. ö. begunde 25,3. 60,2. 387,2 u. ö. — mit dem *Genitiv* 130,2. 308,4. 1620,4 u. ö. — mit *bloßem Infjn.* 25,3. 60,2. 60,4. 209,4 u. ö. — 938,2 wir beginnen hie ze jagene.
- begraben**, 1062,3 u. ö. — 1034,4 in was swaere in ir herzen begraben.
- begürten**, 577,1. 2311,3.
- behaben**, *behalten.* 432,3 s. an behaben.
- behagen**, *gefallen.* 84,3. 637,4. 1721,4. — 1196,4 die im dà zuo behageten.
- behalten**, (*auch behalden.*) 1) *behalten* 564,3 u. ö. 2) *aufbewahren* 128,1. 254,1. 481,2. 414,4. 416,2 u. ö.
- beheften**, 185,4 des wart der künic mit sorgen behaft.
- behern**, *berauben.* 2433,2 den recken des libes behern.
- beherthen**, *behaupten.* 175,3 ich trouwe iu wol beherten beidiu ère unde guot. 2381,4 wer sol mir danne helfen beherten roemischiu lant D.
- behüeten**, *schw. V. Part.* behüetet 497,4; *im Reim* behuot 972,4. 1) *behüten, beschützen.* 497,4. 2033,1 u. ö. — vor b. 972,4 vor allen schanden behuot. *Aber* 1766,4 davon behüete du dich *scheint* davon, *desswegen sei vorsichtig, besser als* davor. 1675,4. 2) *verhüten.* 176,3 daz sol ich wol behüeten, daz si iu iht schade sin. 2098,4 daz behuote ir gewäfen, daz. 1842,4 schade wirt behuot
- beide**, beidiu; bøde, bēdiu. 856,1 die fürsten beide. 253,4 ir bēder. 268,3 ir beider. 177,4 beiden. 666,3 si bøde (*Acc. fem.*) 16,4. 2212,3 si beide (*neutr.*) — *von Mann und Frau* beide 42,1. 2146,1. — 2175,3 der rouch unt ouch diu hitze in beidiu taten wē. — beidiu mit *folgendem* unt, *sowohl als auch.* 24,4. 164,4. 175,4. 286,4. 1138,4. — 2352,1 beide (beidiu A) wider unt dan. 1763,2.
- bein**, *st. N.* 1774,3, 1824,1.
- beiten**, *schw. V. warten.* 1376,2 er en beite dō nicht mēr. 2416,2.
- bejagen**, *schw. V. erwerben, gewinnen.* 28,2 ère. 170,2 hilfe.
- bekant**, s. bekennen.
- bekennen**, *schw. V. kennen, erkennen.* 279,4 die die si heten nie bekant. 217,3 sun den Sigemundes hān ich hie bekant. 82,2 mag er si bekennen daz tuot er uns bekant. 83,3. 399,2. 1257,2 wariemen der bekānde diu minen sōr. 309,3 des wurden von den gēsten die recken wol bekant. — bekant tuon. 82,2. 43,4 sin hant tet in bekant. 164,2 daz tuo man in bekant. — bekant werden. 111,4 dō wart in zürnen bekant. 1649,4. — 177,4 daz iz den fürsten wart mit arbeit bekant. — bekant sin. 56,4. 57,4. 24,3 den ère was bekant.
- bekēren**, *schw. V.* 1284,2. 1357,2.
- beklagen**, *schw. V.* 1000,3 er wart bekleit.
- bekomen**, *st. V. kommen.* 107,4 ich bin her bekommen. 1678,2. 1743,2. 1852,2. — 1671,2 si bequāmen nāher.
- beleiten**, *schw. V. geleiten.* 709,1. 1310,3.
- beliben**, *st. V. bleiben.* 1) *den Ort nicht ändern.* 930,4. 1500,1 u. ö. 2) *mit Adjectiven* 14,3 schōene beliben. 1341,2 gesunt beliben. 94,1 ungeteilet beliben u. s. w. 3) *fallen, sterben* 231,1. 1655,2. 2190,3. 4) *beliben lān, unterlassen.* 16,1 die rede lāt beliben. 880,1 den zorn. 1273,1 dā mite siz lie beliben. 1539,1 nu lāzen daz beliben, *wir wollen davon nicht weiter sprechen.*
- beligen**, *st. V. liegen bleiben.* 2324,2 ist tōt belegen.
- beliuchten**, *schw. V. beleuchten.* 1741,2 belūhte.
- benamen**, s. namen.
- beneben**, s. neben.
- benemen**, *st. V. nehmen.* 463,2 den lip. 1602,4 daz leben. 561,4 ir was ir weimen benomen. 716,2 u. ö. 2141,1 der strit werte, unz inz diu naht benam.
- ber**, *schw. M. Bär.* 924,4. 954,4. 955,2.
- berc**, *st. M. Berg.* 89,2. 906,2 u. ö. 1664,3 überberge. 1134,4 ūf zu berge *stromaufwärts.* 1334,2 vil der trunzūne sach man



- ze berge gån, *in die Höhe fliegen: Gegensatz von ze tal.*
- bereden**, *schw. V. 1) von etwas sprechen.* 1862,4 daz bereite Hagene; *in B* beredete, *siehe Lachmann zu der St.* 2) 862,3 du ne beredest mich der schande, *wenn du nicht die Schande von mir nimmst, indem du meine Unschuld durch Eid oder Gottesgericht erhärtest.*
- bereit**, *s. bereiten.*
- bereiten**, *schw. V. fertig machen.* 570,4 da bereiten sie sich engegene diu magedin. 783,4 do bereite man den spise, die. 699,3 en bereit (*für* bereitet) uns die mære. — *Partic.* bereitet 375,1. 1354,1. 265,4. *im Reim* bereit, 66,3. 374,1. 376,1. 1810,4 *s. w.* — bereit *Adj. mit Genit.* 396,1 des wåren si bereite. 133,1 des was sin lip bereit. 2044,3 suone unde buoze bin ich iu bereit. 515,4. 1111,3 si ne wart ir rehter triuwen nimmer mē bereit.
- bergen**, *st. V. verbergen.* 638,1 diu lieht bergen.
- berihten**, *schw. V. rüsten.* 783,1 Itümolt berilhte die sinen undertånen.
- berinnen**, *st. V. 2003,3 mit bluote berunnen.* 2368,3.
- bern**, *st. V. tragen, hervorbringen.* 1679,2 sin herze tugende birt. — *geboren geboren, häufig.*
- beruochen**, *schw. V. mit Acc. Sorge tragen für.* 1697,2 sit ir uns welt beruochen. 2069,4.
- besarken**, *schw. V. in den Sarg legen.* 1047,3.
- bescheiden**, *st. V. 1) zutheilen.* 1720,1 man beschiet der juncfrouwen bürge unde lant. 2) *Bescheid geben, erläutern.* a) *mit Genit. der Sache und Accus. der Person.* 964,1 sit daz ich iuch der maere baz bescheiden sol. 2439,1 ine kan iuch niht bescheiden. 1457,1 des enkan ich (i'uch?) niht bescheiden. b) *mit Accus. der Sache und Dativ der Person.* 1409,3 werkünde iu daz bescheiden. 18,2 der troum, den ir beschiet ir muoter. 13,2 sine kundes (*vielleicht besser kund in D.*) niht bescheiden baz der guoten.
- bescheidenliche(n)** *Adv. 1) deutlich.* 1934,2 sehen. 2) *rücksichtsvoll,* 1582,4 ir sult mit dem vergen bescheidenlichen varn.
- beschelten**, *st. V. beschimpfen.* 836,3. 999,1.
- beschinen**, *st. V. 1878,2 küenern videlere diu sunne nie beschein.*
- beschirmen**, *schw. V. sich, sich vertheidigen.* 2096,1.
- beschütten**, *schw. V. bedecken.* 2128,3 daz sich beschutte diu prünne viur rôt.
- beschen**, *st. V. untersuchen,* 1658,2.
- besenden**, *schw. V. mit Accus. herbei holen lassen.* 164,4 der künic hiez besenden mäge unt man. 486,4. 487,2. — *sich b. sein Heer sammeln.* 152,3 wir mügen uns niht besenden. 171,1 do besande sich L. 171,4 die künige heten sich besant mit den Burgonden.
- besitzen**, *st. V. 1417,2.*
- beslozen**, *st. V. 669,3 er beslöz die tür.* 780,3 hort der N. beslozen hât sin hant. 2415,2 dâ er (Hagene) lac beslozen. — 676,1 mit den armen. 2070,3. — 2048,1 er beslöz under einen arm die küniginne.
- besperren**, *schw. V. verschliessen.* 1292,4 wol bespart.
- bestân**, *I. transit. 1) feindlich angreifen.* 118,4. 93,4. 161,2. 350,4. 880,4. 946,3. u. s. w. 2) *ein Spiel, eine Aufgabe, eine Gefahr bestehen.* 432,2. 436,3. 3) *angreifen, einen angehen, zu Herzen gehen.* 1029,4 ein leit daz iuch sere bestât. 4) *einen Ort besetzen.* 937,1 die warte wurden bestân. II. *intransitiv. bleiben.* 261,1. 252,2. 321,2. 376,4. 1448,2. — 383,1 ob mir min lip bestât. — 975,4 wir sin åne trinken bestân. — 2215,3 lant unde bürge des sol mir niht bestên. — 2388,4 alles mines tröstes des bin ich eine bestân. — 1829,4 deheiner hovereise bin ich vil selten ir bestân (ir = irre; *ich habe an allen Reisen Theil genommen.*)
- best**, *Superl. von guot.* 755,3 iwer besten mäge. 2362,2 den nächsten und den besten (mägen). 1257,4 den besten (man). daz beste *substantivisch.* 2084,3 ich hân des besten vil getân. 2385,4 des besten jehen. 939,3 daz beste jagen.
- beste**, *Adv. 53,3 sô ich beste kan.*



bestiften, *schw. V. mit Accus. verleihen, ein Land.* 530,2.  
 beswären, *schw. V. schwer machen, betrüben.* 901,3 daz ich ie beswarte ir den muot. 1156,1. 1907,2. 1970,3.  
 bete, *st. F. die Bitte.* 1949,2. 1950,1.  
 betragen, *schw. V.* 764,3 lát iuch niht betragen, *lasst es euch nicht langweilen, verdrissen.*  
 betriegen, *str. V. betrügen.* 1489,1. 2315,2. — 2289,4 si sint an der suone betrogen, *bei der Versöhnung sind sie nicht im Vortheil gewesen.*  
 betrüeben, *schw. V.* 1970,3 erbetrüobte im daz herze.  
 bette, *st. N.* 514,1 u. ö. 631,2 ze bette gän.  
 bettedach, *st. N. Bettdecke.* 1869,2.  
 betten, *schw. V. ein Bett bereiten.* 253,2.  
 betwingen, *st. V. bezwingen.* 335,3 u. ö.  
 bevelhen, *st. V. übergeben, anvertrauen, empfehlen.* 721,1. 173,2. 382,1. 1101,1. 2223,3.  
 bevinden, *st. V. finden.* 352,1. *erfahren* 486,2. — *mære bevinden, Nachricht erhalten* 748,4. 1532,4.  
 bewären, *schw. V. wahr machen, beweisen.* 854,4.  
 bewarn, *schw. V.* 1) *beschützen, behüten,* 745,4 u. ö. *vor schanden* 233,4. — *Part.* *bewart* 8,4 u. ö. 1692,2 an zühten wol bewart. — *sich.* 1503,4 der sich alle zit bewart. 889,2 wie kunde sich Sifrit davor bewarn. 955,4 ern kan sihs nimmer bewarn. 2) *vermeiden, unterlassen.* 455,1. 976,4. 1502,3 u. ö.  
 bewegen, *reflexiv mit Genitiv.* 1) *sich ent schlagen, verzichten.* 17,1 Kriemhilt sich minne bewac. 37,2. 311,2. 1317,2. 1328,4. 1496,3. 1848,3. 2259,2. 2236,2. 2) 1848,3 Danewart unt Wolfhart die heten sich bewegen, *an einander angeschlossen(?)*.  
 bewein, *schw. V.* 201,4 u. ö.  
 bewenden, *schw. V.* 115,4 ze niemen sint din lant baz bewant, *niemand hat bessere Ansprüche darauf.* 645,4 daz würde (wær) iu übele bewant, *das würde euch übel ausschlagen.*  
 bewisen, *schw. V. unterweisen.* 348,4

ich wil iuch baz bewisen. 2212,4. — *mit Genitiv des Gegenstands* 539,2 ich wil iuch einsbewisen, *euch einen bezeichnen.* 1045,4 wird ich des bewiset, *wird mir der bezeichnet.*

bewürken, *schw. V.* 1050,1 smide hiez man gähien bewürken einen sarc.  
 bezeigen, *schw. V.* 442,1 der rinc der was bezeigt. 2292,4 die ungebære, der wib unt man aldâ bezeigen began.

beziubern, *schw. V. bauen.* 571,3.

bezite, *s. zit.*

bezoc, *st. N. Unterfutter.* 371,1.

bezzet, *Adj. Comparativ von guot.* 234,4 daz ez ir vianden wære bezzet vermiten. 547,4 ez enkunde ein bote bezzet niht gesin. 905,4 daz bezzet wære verlan. 1125,1 darnâch wirt ez bezzet. 2144,2 daz in bezzet wær ein kurzer töt.

bi, *Präpos. mit Dativ, s. be, bei. oft ohne Artikel* 2429,3 bi hære. 585,3 bi zoumen. 406,1 bi zoume. 295,1 bi henden. 1791,1.

bi, *Adv.* 522,2 hie hâhe bi. dâ bi s. dâ. *Mit Verben.* *biligen.* 298,3 bi ze ligene. 630,1 er læge der frouwen bi. — *bi stân,* 704,4 stên ich in bi. — *bi wesen.* 1583,2 bi dem helde (= dem helde bi). — *bi wonen,* 833,2 daz er dir bi wone deheiner dienste. 1007,2 wont ir mit triuwen bi. 1818,4 ich wone in dienstlichen bi.

biderbe, *Adj. tüchtig. (der Ton auf der ersten Silbe).* 227,4 der bote biderbe. 457,3 nu er dunke sich sô biderbe. 827,2. 943,1. 1374,3. — *In N.* 726,3 ziehen zeinem biderben man. 2192,3 die biderben sturben alle.

bieten, *st. V. bieten, darreichen, anbieten.* 165,3 erböt ingâbe. 1733,1. 318,3. 1194,3. 256,1. 251,3. 2075,3 bietet ir den recken daz golt über rant. 190,1 er bôt im siniu lant. — 1664,2 diu sunne ir schinen bôt dem morgen. — 1821,3 bieten ir die ère. — 1922,3 tioste. 2297,4 vride. — 2256,1 im den schilt ze gebene. — 867,2 daz gericht daz du biutest. — 1827,4 vintlichen grnoz. 1903,2 swachen grnoz. — 1284,4 des bôt si die hant (*zur Bethörung*). 2390,1 ich biut es in min hant. — 478,2 si buten sich ze fûezen. 1806,3. 2210,2. — *s. anbieten.*



- bilde**, *pilde*. *st. N. Zeichen*. 916,1.
- billiche(n)**, *pilliche(n)*. *Adv. von Rechts wegen, mit gutem Grund*. 492,2. 730,4. 935,4. 1108,4. 1828,4. 2370,4 *dô war ez billich vermiten*. — *pillicher, Comparativ*. 2322,4.
- binden**, *st. V.* 510,1. 2412,1. 2414,4. 2420,1 *u. ö.* 642,1 *die fûeze unt die hende zesamme si im bant*. *s. anbinden. gebinden. ûfbinden*.
- birsen**, *pirsen*, *st. N. das Jagen*. 924,2. 951,1. 976,2. (*immer mit p.*)
- birsgewaete**, 960,1.
- birsgewant**, 926,2. 984,3 (*beidema! p.*)
- birt**, *ihr seid*. 1678,2.
- bisschof**, *bisseof, bischof*. *st. M.* 664,2. 1456,2. 1528,4. 1541,2. 1321,4. 1322,1. *u. s. w.*
- biten**, *st. V. mit zweit* 541,1 *ich bitte, bittet* 337,2 *B. sonst ich bite* 160,2 *u. s. w.* 1) *mit Infîn.* 153,2. 190,1 *u. ö.* 2) *mit Accus. der Person* 758,1 *u. ö.* 3) *Infîn. u. Accus.* 154,4. 259,3 *u. ö.* 4) *Accus. u. Infîn. mit ze.* 1768,2 *bitet den herren, baz ze sagene*. — 5) *Accus. u. Genit.* 160,2 *des ich inuch bite*. 354,2 *u. ö.*
- biten**, *st. V. warten, säumen*. 125,1 *war umbe bitet Hagene*. 327,4. 2264,2 *des en beit er dâ niht mër*. *Infîn. als Subst.* 939,4. 1186,4 *dô wart ein liebez biten getân. Ich habe kein Beispiel von biten mit dem Genitiv verzeichnet. Wo in N oder A biten den Genitiv regiert, hat C erbiten*. 482,1 *wes bitet ir, min herre, nicht ir min, herre, In* 2080,1 *nune weiz ich wes si bitent, ist wes warum*.
- bitterliche(n)**, *Adv. heftig*. 506,3 *er sluoc sô b.* 1008,1 *er rampf sich b.* 1568,4 *sneit*. 2039,3 *erzürnet*. 2081,2 *klagte*.
- biule**, *schw. f. Beule*. 1983,4 *dô wart biulen vil geslagen*.
- bivilde**, *st. f. Begräbniss*, 1074,4.
- blanc**, *Adj. weiss*. 675,2 *min hemde alsô blanc*. 1927,2 *der blanke sweiz*. *s. snê-blanc*.
- blâsen**, *st. V.* 952,3 *dô wart ein horn geblâsen*. 953,4 *dô wart nâch den jâgeren gevraget blâsende vil*.
- blat**, *st. N.* 909,3 *ein linden blat*.
- bleich**, *Adj. blass*. 156,4. 690,3. 1705,2.
- blic**, *st. M.* 295,3 *mit lieben ougen blicken*. 1708,1. — 361,1 *vil lieblicher blicke*. — *swinde blicke* 422,3. 1790,4. 1836,4.
- blicken**, *schw. V.* 806,2 (an). 1799,5 *er blicte über ahsel*. *s. anblicken. ûfblicken*.
- blide**, *Adv. freundlich*. 424,1. 1794,3.
- blôz**, *Adj.* 1) *unbewaffnet* 458,1. 1944,1. 2308,1. 2) 1397,4 *vor milte blôz âne kleit*. 2003,4 *ein wâfen*. 234,2 *satel (ohne Reiter)*. 973,3 *alles valsches blôz*. — 1140,3 *hendeb!ôz mit blossen Hânden*.
- bluome**, *schw. M.?* 929,3. 997,1. 1109,1. (*alle drei Stellen im Plural*).
- bluot**, *st. N. das Blut* 189,3 *u. ö.* 1602,1 *daz heize*. 1018,1 *bluotes rôten*. 219,4 *bluotes varwe*.
- bluoten**, *schw. V.* 1056,3 *die wunden bluotent*.
- bluotic**, *Adj.* 200,4 *bluotiger rant*. 254,2. — *den bluotigen bach* 206,2. 2343,2.
- bæse**, *Adj. schlimm, schlecht*. 1031,2 *bæsiu mare*. 1590,2 *bæsez ende*. — *von Personen*. 998,1 *bæsen zagen*. 1892,2. 2201,1. — 2070,3 *die Hiunen sint bæse, si klagent sam diu wip*. 2077,4 *künic vil bæse*.
- bæseliche**, *Adv.* 2212,2 *tuon, schlecht handeln*. 2198,4 *daz ist worden bæseliche schin, das hat sich schlecht bewâhrt*.
- boge**, *schw. M. der Bogen (zum Schiessen)*. 944,1. 961,2. 969,1. 1367,3.
- borte**, *porte*, *schw. M. ein starkes gewürktes Band, getragen* 1) *als Schildfessel* 445,1. 2) *als Gürtel* 643,3. 3) *als Schwertfessel s. scheidporte*. 4) *im Haar* 579,3 *under liechten porten gân*. 5) *als Besatz an Kleidern und Gerâthen*. 438,4. 30,1. 960,4 *an sinem kochære*. — 278,3 *porten unde pouge*.
- bote**, *schw. M.* 85,2 *u. ö.*
- botenbrôt**, *st. N.* 559,1. 712,2. 1314,2.
- botenmiete**, *st. F.* 562,3.
- boteschaft**, *st. F.* 753,2. 1449,1. 1175,4 *der boteschefte*.
- bou**, *st. M. Bau*. 1859,1 *er het an bou geleit sinen vliz*.
- bouc**, *pouc*, *st. M. Ring, als Schmuck und als Zahlung*. 564,1 *vier unt zwenzic pouge gab si im ze miete*. 278,3 *porten*



- unde pouge. 581,3, 1309,3. 1349,2. 1586,3. 2262,2.
- bouwen**, *st. und schw. V.* 1860,1. 392,4 der si gebouwen hāt.
- bózen**, *schw. V. klopfen.* 497,3. 498,3.
- brake**, *schw. M. Spürhund.* 921,4. 940,2.
- brant**, *st. M.* 1) *brennendes Holzscheid.* 187,2 von brenden die vunken. 967,3. 2176,2. 2) *Verwüstung durch Feuer.* 177,3 mit roube unt ouch mit brande wuosten si daz lant.
- brechen**, *st. V.* 878,2 waz man scheffe brach. 34,2 der scheffe brechen. 1582,2. — 1939,2 ein wāfen brach (*riss*) er im ūz der hant. — 980,4 er brach sine triuwe. 2372,2 ir brāchet den fride. — 474,2 den wurf prach Prūnhilt mit sprunge (? *sie sprang noch über den geworfenen Stein hinaus.*) — *s. gebrechen, ūfbrechen.*
- brehen**, *prehen*, *st. N. das Leuchten, Strahlen.* 1660,1 des liehten mānes prehen.
- breit**, *Adj.* 80,3. 410,3 *u. ō.* 2392,3 ir schar sō breit. — 73,3 zweier spannen breit.
- breite**, *st. F.* 1911,3 si ne wolden niht höher stān drier trite breite (*so wohl statt breiter der Handschrift*), sie wollten nicht um die Breite dreier Schritte Raum geben.
- bresten**, *st. V. brechen, bersten.* 501,4 sin gespenge brast. 591,2 waz scheffe brast. 651,4. 2128,2. — 469,1 Sivride vom munde brast daz bluot. *s. gebresten, zebresten.*
- brief**, *st. M. Brief.* 1449,1.
- bringen**, *st. V. Partic.* brāht 239,2. — *häufig.* 189,3 brāht ūz wunden bluot. 231,3. — 2429,1 ich bring ez an ein ende. — vol bringen. 157,4. innen bringen *s. innen.*
- brinnen**, *st. V.* 1363,3 sam iz brünne.
- briuten**, *priuten*, *schw. V. Beilager halten. nur in Ueberschriften.* X. wie G. mit Pr. prutte. XI. wie si brutten. XXII. wie Kr. unt Ezele bruten.
- brôt**, *st. N.* 935,4. — 2082,4 si ezzent mit schanden sin brôt. — *s. botenbrôt.*
- brunne**, *schw. M. Quelle.* 925,3 zeinem kalten brunnen 978,2.
- brünne**, *st. F. das Panzerhemde.* 898,1 *u. ō.* liehte br. 66,3. 79,3. 189,2. 415,2. — veste br. 437,4. 1816,3.
- bruoder**, *st. M. Genit. bruoder* 2282,1. *Plural. brüeder ō.* 531,2 ir muoter bruoder.
- brust**, *st. F. Plural.* 381,3 vor den brüsten. 1252,3. 1774,2 grōz zen brüsten. 1816,1 wit zen brüsten.
- brüt**, *st. F. Braut, junge Frau.* 461,4 des tiufels brüt. 1930,4 sam eines ritters brüt. 635,3 ergelac bi der sinen briute. 1361,4. 1979,4.
- brütmiete**, *st. F. Mitgift d. Braut.* 1980,2.
- buckel**, *bukel*, *st. u. schw. F. Erbschlag in der Mitte des Schildes.* 35,1 man sach zebrochen vil manige buckel starc. 446,1 der schilt was unter bukelen (*Sing.*) drier hende dicke. 591,4 hey waz dā richer bukelen erdōz.
- büezen**, *schw. V. für einen Schaden, Verlust, einen Ersatz geben.* 250,3 der schade wirt mir gebüezet. 975,3. 1624,2. 1907,1.
- buhurt**, *st. M. Kampfspiel in Schaaren.* 33,2. 590,1. 1917,3 *u. ō.*
- buhurdieren**, *schw. V.* 1917,3 si solden buhurdieren nāch ir landes siten.
- bunt**, *st. N. Buntwerk, Rauchwerk, nach einigen von Pontus, weil die schönen Felle vom Pontus kamen, und der Hermelin mus ponticus hiess, nach andern Bundwerk von den bundweise verkauften Fehwammen.* 59,4 grā unde punt.
- buoze**, *st. F. Entschädigung, Ersatz.* 2044,1.
- bure**, *st. F. Stadt, Burg.* 496,3. 503,1. 19,3 in einer richen bürge. 791,3. — 38,2 lant unde bürge. 146,3 *u. ō.*
- burgære**, *st. M. Bewohner einer Stadt.* 1048,4. 1325,2.
- bürge**, *schw. M. Bürge, der Sicherheit leistet.* 252,3 des wil ich haben bürgen. 1573,2 des si min triuwe bürge.
- bürgetor**, *st. N. Burgthor.* 804,1.

## C. s. K.

## D.

dā, *eigentlich ein Casus Locativ, von der, diu, daz, öfter in den Handschriften mit dō verwechselt. Demonstr. und relativ* 1130,3 die in dā hōln solden, dā er verbor-



- gen lac. *sehr häufig*. — è dà s. ö. — *zur Verstärkung vor* ze. 5,3 dà zen Burgonden. 1152,3 dà zem loche. 1185,3 dà zer stat ze Wiene. 1186,1 dà ze Bechelären u. s. w. — 166,2 dà heime. — *Relativ, mit eingeschlossenem Demonstr.* 320,3 für Kr. gân unt dà frou Uote saz, *und auch dahin, wo*. 98,3 den schatz hiez er tragen dà in nâmen die man. 36,1 u. ö.
- dà hin, 766,4 dà müese in dienen hin diu G. hant.
- dà anc, 135,2 dà hêt er kurzewile immer ane genuoc, 553,2 dà habt ir miner muoter vil liebe an getân. 1480,2 dà habt ir miner muoter willen an getân.
- dà bi, 1704,2 dà stuont Hagene bi. 1249,4 dà bi (*während Kr. ihr Trauergewand trug.*) het ir gesinde richer kleider genuoc. 1264,3 dà bi (*wenn das geschieht*) sô möhten.
- dà engene, 570,4 dà bereitên sich engene diu magedin. 267,4,
- dà für, 279,3 daz er dà für næme niht eines küniges lant.
- dà in, 452,3 sin gewæfen, dà wart der künic gewäfent in.
- dà inne, 2054,2 dà vihtet einer inne.
- dà mite, 58,4 recken, dà mite (*mit welchen*) ich solde. 265,2 kleit, dàmit (*mit denselben*) wart gezieret etc. 1143,2 swaz si dà mit (*mit dem Schatz*) getuot. 788,1 Dà mite (*mit ihnen*) reit Sigemunt. 318,1 dà mite (*mit diesen Worten*) si giengen dan. 1840,1 dà mite (*mit diesen Reden*) was gescheiden etc. 66,2 gewant, dà mite (*mit welchem*) er varn wolde.
- dà under, 1383,3 hütten, dà si under (*unter welchen sie*) solden ruowen.
- dà von, 21,3 solhiu mære, dà von (*von welchen*) man immer mære mac singen. 44,4 ein meit, dà von (*von welcher*) er vil arebeit gewan. 309,4, dà von (*von dem Ruhm der Freigebigkeit*) was gezieret allez lant. 1395,2 dà von geloub ich daz, *das glaube ich deswegen, weil*. 1774,4 dà von (*deswegen*) man sit die knechte an der herberge sluoc. 1766,4 dâvon (*deswegen, weil Kr. noch um Siegfried weint, nicht dà vor*) behütete du dich. 1369,4 daz
- si ir vrouwen sahen dà von ne gerten si niht mèr (*nichts weiter als das*).
- dà vor, *ehe dem, gleich è* dà 1395,1. — 451,2 wie künde er dà vor (*vor ihr*) genesen. 889,3 wie kunde sich Sifrit dà vor bewarn, daz (*vor dem, was*) si truogen an.
- dà wider, 114,4 dà wider redete aleine G. 1351,1 Dà widere (*in Erwiderung der Geschenke der Könige*) bôt dô ère Götlin den gesten.
- dà zuo, 25,2. 1196,4 die im dà zuo behageten.
- dach, *st. N.* 823,2 hûsir unde dach was allez vol. *s. bettedach*.
- dagen, *schw. V. schweigen*. 119,3 er dagete. 857,2 du möhtes wol gedaget hân. 821,1. 1883,2 ja ne zimt mir diz mære niht ze dagene. 626,1 ir mügt wol stille dagen.
- dan, *Adv. ahd. dana, hin, weg, wohl geschieden von dannen, (nie von da, her)*. 67,1 ir reise zen Burgonden dan. 68,4 er gerte urloubes zen Burgonden dan. 878,3 al zuo dem sale dan, *vom Münster bis zum Saal hin*, 1386, 4 man gab in herberge vil witen allenthabben dan, *weit nach allen Seiten hin*. 34,3 für den palas dan. 173,1 si wolden dane (*fort*). 322,3. 744,4 er huob sich dan. 979,2 den tisch er rucken dan gebôt. 581,3 man sach vil der degene dan gân. — wider unt dan (*her und hin*) 1569,1. 2352,1. — von dan *ist fehlerhaft*. 1512,3 si gerten tægeliches urloubes von dan (*von ist zu streichen, s. 68,4*). 1335,2 dô fuorten si von dan die schoenen G. dà si Kr. sach. (*nicht von da weg führten sie sie, sondern dahin, wo sie Kr. sah. von ist zu streichen*). 1406,1 ze Ezelen bürge die mære kômen dan (*so richtig: N unrichtig von dan*); aber 956,1. 1303,4, alle. 1065,1 von mit JA zu streichen. 1406,1 N. (1291,3 DA).
- danewert, *Adv. in der Richtung der Entfernung*. 989,2 daz truoc allez Hagene von im danewert. *Diese Compos. zeigt deutlich, dass dane etwas ganz anders ist als dannen, denn dannenwert ist unmöglich*.
- danc, *st. M.* danc sagen 377,4. 939,3. 944,4 u. ö. 303,2 er mohte sinen sælden



- immer sagen danc, daz . . danc haben. 2106,2 der sinen snelheite ir molte haben (a. d. andern sagen) danc. — 472,2 des schuzzes habe danc, *empfangen den Dank für den Schuss, vortrefflich geschossen*, 775,2 des bat sie haben danc. — 680,2 äne ir danc, *gegen ihren Willen*.
- danken, *schw. V. mit Dativ der Person und Genit. der Sache*. 561,2 danken si began dem boten dirre mære. *öfter der Infjn.* 379,1. 779,4 der ir milte wart in dankens vil getân. 1190,2 dô wart vil grôze danken dem kinde getân.
- danne, (s. denne). *Adv. und Conj.* 1) *dann (wenn die Zeit, die Umstände so sind)* 1872,4 so genese danne (*wenn die Nacht vorbei ist*) swer der mac. 558,4 daz ich danne (*wenn Gunther todt ist*) ie wart geborn. 117,2. 939,3. 1820,2. 2217,1. — 2367,4 der helt vil kûme danne entran, *nicht von dannen, sondern alsdann, damals*. — 2) *in Fragen* 1697,2 wer sol uns danne pflegen des ingesindes? *hierher vielleicht* 1820,2. 2217,1. 3) *in negativen Bedingungssätzen* 1488,4 ez ensi et Hagene danne in einem widerseit. 1832,4 ihn wolde danne liegen. 1360,1. 4) *als, nach Comparativen und Negativen*. 321,4 wizer danne ein snô. 1824,3. 1278,2 niemens danne min. 1944,1 gewâfent gerner danne blôz. 691,1. 833,1 tiurer danne si Gunther. 837,2. 1179,4. 1291,3.
- dannen, *Adv. von da weg. dannen*. 76,1. 181,3. 191,1. 1079,2 u. ö. — 688,1 G. stuont dannen, *trat weg*. — von dannen 67,4. 934,1 u. ö.
- dannoch, *aus danne noch*. 1) *damals noch*. 819,2 Pr. ir gesten dannoch wære was. 2283,2 die dâ dannoch lebeten, u. ö. 2) *mit Comparativ. noch mehr als das*. 182,3 vierzic tûsent oder dannoch baz. 436,2 swaz ir gebietet unt wær is dannoch mër u. ö.
- dar, *Adv. ahd. dara, dahin, dorthin, wohin*. 52,3 ich enwürbe dar min herze liebe hât. 552,1 dâ sult ir dar gân. 444,2 si truogen dar einen rant. 80,1 si kômen dar. 59,3 dar sult ir mir helfen. 1161,3. 2145,1 man brächte Ezelen dar. u. ö. 725,1 wider unt dar.
- daran, dran. 363,2 swaz der minen helfe daran kan gesin. 1446,1 er denke daran, 497,4 inrethalben dran.
- dar für, der für, 669,4 rigele warf er der für. 1016,2 sô si der gienge für. 1300,2. 2010,2. 2026,4. 2031,2. 2140,4.
- dargegene, 760,2.
- darin, drin, *in (den, die, das) hinein*. 719,3. 804,3. 1250,3. 1345,3. 1547,2. 2026,1. 2133,1. 2167,1. 2266,1. 2269,1.
- darinne, 308,3. 808,1. 2026,1.
- dar nâch. 943,4 (*nach welchem*). 330,1 *nach welchen*. 434,1 (*nach demselben*). auch. 816,3 Wormez dar nâch (*nach, von dem Schalle*) lûte erschal. 2320,4 tuot ir degene, darnâch (*das, wonach*) min herre hât gesant.
- dar obe, 373,3 pflede dar obe lügen.
- darüber, 198,2 tûsint man, darüber zwelf recken.
- darûf, darûffe, drûf 445,2. 962,1. 1617,2.
- darumbe, 151,3 *deswegen, um des willen*.
- darunder, drunder. 90,2. 172,4. 420,3. 1150,2. 1486,2.
- darûz, darûze 308,3. 808,1. 2031,4. — 2026,1 die dar ûzen.
- darzuo, 873,3. darzuo kom ouch G. 781,1 allez daz gedigene freute sich der zuo, daz (*darauf, darüber, dass*). 1344,3 si bereiten sich darzuo, wie si behalden solden etc.
- daz, s. der
- deckelachen, *st. N. Bettdecke*. 1870,1.
- decken, *schw. V.* 371,3 die dacte man mit siden.
- degen, *st. M. Held*. 9,1. 20,1. 220,2 u. ö. 121,2 uns allen iuwarn degenen.
- degenheit, *st. F. Tapferkeit*. 108,1 ich hörte iu der degenheite jehen.
- degenlich, *Adj. tapfer, heldenmüthig*. 511,2 diu degenlichen were. 2140,2 durch degenlichen sin.
- degenliche(n), *Adv. tapfer*. 102,1. 205,4.
- dehein, 1) *irgend einer, substantiv. und adjectiv*. 27,1 swâ man vant deheinen der ritter solde sin. 158,4 lebe ich deheine wile. 2427,4 die wile deheiner lebe der minen herren. 40,1 lützel deheinen varnden. 44,1 den herren muoten selten deheiniu herzenleit. 46,3 nie verjach daz si deheinen wolde zeime trûte hân. 2) *keiner*.



52,2 des ist deheiner slahte rät. 65,4. 108,2 jehen, daz man künec deheinen künern habe gesehen. 134,4 deheiner kurz-wile. 416,1 deheine geste. 1013,4 des ist zwifel dehein. 1521,3. 1606,3 u. s. w. **denken**, *schw.* V. 287,1 er dächt in sinem muote. 1723,2 si dächte ze nemene den man. 2430,4 als ich mir hête gedächt. 1783,1 ich hâns ouch ê gedächt (*vielleicht zu gedenken*). **denne = danne**. 1) 1179,2 daz ir ieslicher denne dir des jehe. 2) *nach Comparativen* 68,3. 694,2. 713,2. 2144,3. **der, diu, daz**, 1) *der bestimmte Artikel häufig in Anlehnungen u. Verschleifungen. Gen. s statt des.* 36,1 giengen swirtes geste. 1375,4 allesküniges man. 2013,3 gelten sküniges win. *In anderer Weise ist diese Verschleifung ausgedrückt bei* 477,2 z'ent des ringes *statt zende des ringes.* — *Dat. dem, selten deme* 1215,4. — amme 466,4. 822,3. imme 1112,2. 1219,2. 2008,3. 2347,3. 2420,4 u. ö. 361,3 imme herzen. 523,1 in eime durch *Missverständniß aus* in eme für in deme. — *üzem* 1022,2 1378,2. 1813,3 *üz eime falsch für üz eme = üz deme.* *üfem* 134,1. 216,1 *üf eime falsch für üfeme = üf deme; ebenso* 2403,2, *wo a richtig üf dem.* — von me 1268,2. 1371,2. — zem 1608,1. 1152,3. *Accus. den. umben* 1062,1. 1211,4. 388,2. *hindern rucke* 470,2. — 1126,1 si wolden künic (wolde den). 455,4 müesen lip (müese den lip). *in andern gleichen Fällen ist der Artikel geschrieben* 2093 höhe erburte den gër, *zu sprechen* erburten gër. — *Ob nicht auch der Nominativ Aphäresis erlitt? ausgeführt ist sie nie; aber jenem* erburte den gër *steht ganz gleich* 2119,3 dühete der volle und viele ähnliche. *Femin. Nom. diu, Acc. die, zuweilen di.* 491,2 di zit. *Gen. u. Dat. der. zer für ze der. Neutr. daz.* 1424,1 dickez herze min. 1964,4 des muos iz kint (muose daz). 1979,2 daz imz houbet. *Plural die, zuweilen di.* 1254,4 di boten. 2174,1 d'andern. *Neutr. diu.* 1909,2 under d'ougen. — *Gen. der, Aphäres.* 235,4 zer Burgonden lant (*s. inre, üzer*). *Dat. den, Aphäres. zen,* 32,1 u. ö. *üzen* 2099,2. — *Der Gebrauch des Artikels ist der Grammatik vorbehalten.* — 2) *Demonstrativ,*

*das Neutr. im Plural öfter die, auch di, statt diu. Ebenso als Relativ* 111,2. 113,4. 224,3. 353,4. 399,3. 521,4 u. ö. — *dëst für daz ist* 120,3. 1644,3 *deiswär = daz ist wär. merkwürdig scheint* 2337,3 *dô (für die) schilt dô Wolfwin. Da es beide Handschriften haben, scheint es mehr als Schreibfehler; es könnte eine Dualform sein.* — daz 182,4 er sach daz. 140,4 leit was in daz. 2085,1 daz wil ich widerräten u. ö. — *Hervorhebend hinter dem Substantiv.* 4,2 ir vater der hiez. 10,2 Sindolt der was u. ö. 309,1 des wâren si bereit. 121,1 des antwurte u. ö. 1854,1 ich wil in des verjehen u. ö. — 2286,1 den sizzen disen leinen. 3) *Relativ.* 4,2 ir vater, der in diu erbe hiez. 4,4 ein man, der ouch èren vil gewan. 7,3 die besten recken, von den man hât gesagt. 1474,4 swester, der dinc. u. oft. — *Das Relativ geht voraus.* 423,1 der der jungest ist, der. *hieher zu gehören scheint* 1124,2 der habt (*für hât*) gröze sünde, der künic *s. unter* haben. — *Mit Attraction.* 1418,4 si gedächte maniger leide der ir dâheime geschach. 2211,3 aller miner èren, der got an mir gebôt. — 4) *Conjunction* daz mit ich, deich. 1262,2. 1340,2. 1444,3. 1535,2 u. ö. *deiz für daz ez* 54,3. 1359,4. 1445,4 u. ö. *es steht wohl auch daz für daz ez* 1148,3. 1652,3. *dër für daz er* 2281,4. — 2198,2 mich dunket ern ruoche wie ez hie umbe gât, daz et er den vollen hât (*wenn nur er genug hat*). — 2085,4 ist daz si min erbitent. **des**, *Adv. darum, deswegen.* 22,4 des heten in ze minne. 24,4. 271,4 u. ö. *Hieher stelle ich auch* 42,4 des in den landen worhte, *darum bewirkte er, dass man ihn nicht schelten durfte. s. al und vürhten.* **dest**, *deste.* 1747,1 ir sult dest sanfter varn. 101,1 deste baz. 179,3 deste minre. 341,2. 2007,4. 2310,2. 979,2 deste ziter. *Die unorganische Form dester nur in N.* **deweder**, *der eine von zweien.* 2425,2 daz ir dewedere den andern nie gesach. **dich**, *dih, Acc. s. du, häufig.* **dicke**, *Adj. dick.* 446,2 der schilt was drier hande dicke. **dicke**, *Adv. oft.* 16,2 u. o. — *Comparativ dicker öfter.* 1473,2. 762,3.



- dienen**, *schw. V.* 1) *intrans.* 6.1. 114,3. 99,1. — 37,3 si dienten näch der gäbe. 2) *transit.* a) *verdienen. erwerben.* 397,4 ich wil daz gerne dienen, daz si werde min wip. 1001,4 der dienet michel schelten. 1956,3 mit strite wänder dienen daz wip. b) *vergeltten, lohnen.* 312,3. 862,4 (daz diene ich umbe dich, *ich vergelte dirs*). 1446,4 daz wolde ich immer hin zim dienende sin.
- dienest**, *st. M.* 99,2 aller hande dienste was er im gereht. 1962,1 den wären truhsezzen ze dienste (*zur Bedienung*) läzen. 1411,1 höher dienste wart ir vil bekant. 551,2 iu enbietet sinen dienest G. 1255,1 dienst unde triuwe hät iu E. enboten. 544,2 min dienstult ir in sagen. 998,2 waz hilfet mir min dienest (*meine Dienstfertigkeit*).
- dienstlichen**, *Adv. dienstbeflissen.* 704,4. 1818,4. 832,3 er ist uns dienstlich undertän, *zu Dienst verpflichtet.*
- diet**, *st. F. Volk.* 37,2 vil der varnder diete, *wo varnder Genit. Plural. wie folc sceotantero im Hild.* 2317,4 freude ellender diete. 2212,3 mich schiltet elliu diet. 2440,3 der Hiunen diet.
- diezen**, *st. V. erschallen.* 34,2. 2365,2. 2418,1.
- din**, *Pron. Genit. v. du.* 825,2. 1268,4.
- din**, *Pron. Poss. dein.* 338,4. 339,2 *u. ö.*
- dinc**, *st. N. Ding, Sache.* 23,4 zalfen dincen 986,1. 1842,1 manigiu dinc. 867,3 aller valschen dinge wil ich dich ledic län. — 339,1 swie mir min dinc dà kum, *wie mirs gehen mag.* 552,4 des dinc in höhen èren stät. 754,4. 1158,4. — 1945,4 min dinc mir angestlichen stät. 1222,4 sit im näch miner frouwen sin dinc sô kumberlichen stät. — 2084,2 ich hân ûf ère läzen miniu dinc. 2086,2 ich hân ouch ê versuochet sam sorlichiu dinc. 2440,3 wie ir dinc angeviungen der Hiunen diet.
- dingen**, *schw. V. unterhandeln, sich vertragen.* 147,1.
- dir**, *Dat. von du, häufig*
- diser**, *Pron. Nom. Masc. dirre* 184,4. — *Gen. dises* 300,2. 1583,4. *Acc.* 2286,1 den sizzen, disen leinen. *Gen. u. Dat. Fem.* 12,1 in dirre werlde. 1581,4 dirre mare herre. *Genit. Plural.* 106,1 mich wundert
- dirre maere, 1686,2. 2053,3. — *Neutr.* dizze 451,1. 170,1, 87,1. 2151,2 diz starke hazzen.
- dischalp**, *diesseits.* 1587,4. disshalben 1592,4.
- diu**, *st. F. Leibeigene.* 836,4 diu eigene diu din. 846,4 eigen diu.
- dô**, *Adv. auch duo*, 1874,3 *im Reim auffruo.* 1) *Demonstr. damals, da.* 2) *relativ als: beides sehr häufig.*
- doch**, *Adv.* 1) *Demonstrat. doch, dennoch, häufig.* 2) *relativ obgleich.* 1184,2 der mære si sich freute, doch weinens si gezam.
- dœnen**, *st. N.* 1878,3 der seiten dœnen.
- doln**, *schw. V. leiden.* 215,3 die dolten ungemach. 715,2. 1013,3 diu leit. 2235,4 michel arbeit.
- dôn**, *st. M. Ton, eine Weise; Melodie.* 1744,2 er videlte sœze dœne. 2017,4. 2055,2. 2059,2.
- dorf**, *st. N. Dorf.* 1013,3.
- dort**, *Ortsadv.* 1737,3. 321,3 dort her.
- dôz**, *st. M. Geräusch, Sausen.* 949,1. 2103,1. 2104,1.
- drache**, *s. trache.*
- draejen**, *schw. V. wirbeln.* 994,2 daz ûzer dem schilde dræte genuoc des gesteines. 1652,3. 1925,4. 2094,3. 2097,2.
- dræte**, *Adv. schnellig.* 775,1.
- dri**, *drei, unflektiert* 413,2. 1066,1. 1704,1. 2085,3. — *flect.* 207,1 drie widerkære. 450,3 drie man. 330,2 driu spil. 1810,1 driu hundert sneller recken. — *Genit. drier* 368,3. 446,2. 1081,1. 1911,3. 2109,2. — *der drier* 9,3. 1560,2. *Dat. drin od. drin* 189,1. 1297,3. 1451,3. 841,1. — *drien* 1907,3.
- dringen**, *st. V. dringen.* 204,1 dô si drungen in den strit. 286,3. 1920,1. 1904,4 daz des küniges wip mit in dà müese dringen. 1911,4 jâ muose si sich dringen mit den degenen. 1844,2 daz ir iuch läzet dringen.
- drutte**, *der dritte.* 422,1 der dritte der gesellen. 2352,3.
- drizec**, *dreissig.* 369,2. 704,1. 1509,2. 1966,2. — *drizec* hundert 516,1. 706,3. — *drizec* tûsent 161,2. 1300,3. 1072,2.
- drô**, *st. F. die Drohung, das Drohen.* 1995,1 lät die drô beliben.



- dröuwen, *schw. V. drohen.* 639,1. ez wart den recken vil gedreut.
- drücken, *schw. V.* 684,2 si druct im sine hende. 677,4 si truct in.
- du, *Pron. du. oft. s. din, dir, dich.*
- dulden, *schw. V. ertragen.* 1230,3 haz.
- dunken, *schw. V. 1) mit Accus. der Person.* 103,3 mich dunket. 152,1 daz endunket mich niht guot. 1865,3. 2119,3. 1431,2 diuhtez si niht ze verre. 457,3 nu er dunke sich sô biderbe. 373,2 die herminen vedere dūhten si unwert. 819,1 diu (wile) dūhte si niht ze lanc. — *mit Genit. der Sache* 698,2 die dūhte des ze lanc.
- durch, *Präp. d. Accus., durch, räumlich und causal.* durch daz, 1904,2 *mit folgendem daz, in der Absicht dass.* 1391,3 *damit.* 1510,4 *weil,* 1773,1.
- durfen; *anom. V.* 1975,1 ja ne darftu miht niht grēzen. 2326,2 irne durfet uns niht reizen. 926,4 ne dorfte. 723,3, 2355,4. — *Conj.* 43,1 in dorfte (*oder dōrfte*) niemen schelten. 56,3 du ne dorftes (*dōrftes*). 1433,2 ir ne dorftet (*dōrftet*).
- dürkel, *Adj. durchlöchert.* 219,2 dūrkel vil der schilte. 1922,4.
- durst, *st. M.* 979,1. 2170,3. 2171,2.
- dürsten, *schw. V.* 987,3 swie harte sô in durste.
- duz, *st. M. der Schall.* 953,2 von eineshornes duzze.
- dwingen, *s. twingen.*
- E.**
- ê, *st. F. Recht, Sitte, Glaube, Ehe.* 32,2 nâch ritterlicher ê. 1285,1 in kristenlicher ê. 1362,1 der heiden ê. 327,1 er nâeme ein wib ze siner ê.
- ê 1) *Präpos. ê mit Genit.* 1650,2 ê des. — *mit dâ, einem alten Locativ oder Ablativ von daz, vordem, ehedem.* 98,3. 310,1. 685,1. 1057,2. 2) *Adverb. früher, vormals.* 83,3. 88,4. 224,2. 1086,2. 2234,4 *u. ö.* 985,4 man sach bi dem brunnen Sifriden ê (*zuerst*). 3) *Conjunct. ich habe nur Beispiele mit dem Conj.* 341,3. 440,2. 509,4. 884,3. — ê daz, *mit Indic.* 611,1,4. 355,2. *mit Conjunctiv* 21,1. 655,2. 201,3. 389,2. 596,1. 1075,1. — *oft zweifelhaft ob Indic. oder Conj. wie* 313,2 ê daz wir wider riten, *und oft der Conjunctiv nicht von der Conjunction regiert wie* 455,3 ê daz ich saehê, jâ müese den lip verliessen etc. 433,2 ê daz er müese — dâ müesez.
- ebene, *Adv. gleichmässig, wohl.* 71,4 ir ross diu giengen ebene. 1366,2. 954,2 sin ros truoc in ebene. 2268,2 der slac ebene gelac, 2) *wohl, sorgfältig* 434,3 des bedenket iuch vil ebene.
- eber, *st. M. Eber.* 946,1. 2054,3.
- eberswin, 1998,3.
- ecke, *st. F. Schneide einer Waffe. im Plural gebraucht.* 73,4 ein gër, der ze sinen ecken vreislichen sneit. 449,4. — 189,3 daz swert an sinen ecken. 963,3. — *In Sing.* 2336,2 daz des swertes ecke unz an die spangen wuot.
- edel, *Adj. edel, sehr häufig.* — *Compar.* 837,2 ich vil selbe wesen edeler danne iemen habe bekant deheine küniginne.
- edel, *st. N. Adel.* 328,3 an edel unt ouch an schœne.
- eigen, *st. N. Eigenthum, von Menschen Selawe.* 1731,1 der hort was min eigen. 702,1 lant unde bürge die unser eigen sint. 2147,2. — 821,4 ir man derst unser eigen. 731,3. 509,2 möht ich iemens eigen wesen. 849,2 sit er din eigen ist.
- eigen, *Adj. hörig, leibeigen.* 836,4 diu eigene diu. 395,3 sin eigen man. 830,3 des hân ich in für eigen. 835,2, — 838,1 wiltu niht eigen sin.
- eigendiu, *s. diu. man kann eigendiu als Comp. ansehen, u.* 836,4 diu eigendiu lesen.
- eigenholde, *schw. M. der Hörige.* 625,3 dem eigenholden din. 810,3 eigenholde (*D eigenholden*) niht richer kunden wesen.
- eigenman, *ebenso.* 395,3. 831,2 eigenmannes.
- ein, *Zahlwort und Artikel. Genit. öfter* eins 17,4. 19,1. 103,2. 2144,4. *Dat. einem, eims, einsilbig eim (?)* 1826,3. 2264,3. *Accus. öfter ein* 531,1 ein ir höchsten mäge diu frouwe bi ir sach. 132,3 in ein (*ihn allein*). 1257,4 ich vlôs ein den besten. 941,1 do nam er ein jägermeister. 1939,1 ein für einen, *Attraction zu den.* — *So*



im *Auftact* unt einen *zu lesen* unt ein 413,2 unt einen sal wol getän. 941,1 unt einen guoten spürhant. — *Im Fem. Nom.* ein 2134,1 ein stille. 1948,3 ein nöt. — *Acc.* ein 133,2. 339,3. 654,4 an ein want. 1) *einer* 1835,1 ein der recken. 1885,1. 1939,1. 531,1. 350,1 der gesellen sit ir einer. 157,3. 1501,1. 2207,1 unser eines töt. 922,1 bedarfet ir eines. 1241,1 ein der allerbeste, *einer, welcher der allerbeste ist.* — 2) *allein, einzig.* 458,4 sin eines hant. 59,1 min eines hant. 2363,4. 1090,2. 1990,1. — 2359,2 si einen zwêne (*sie zwei allein*). 1801,2. 2368,2. — 452,2 sin gewäfen man im einen truoc (*den andern nicht*). 2269,2 dem einem man. — 1674,4 swie ein du uf der marke list. 181,3 er eine. 123,1 ich eine. 2405,4 ir eine 132,3 in ein. 1144,2 deheimem einem wibe. 563,1. 1999,2 ein einer recke. 1501,1 ich sols der eine sin, *der einzige: ich bleibe, und wenn ich der einzige bin.* — 730,3 er wäre ein der beste. 3) *mit Genit.* 2388,4 alles mines tröstes bin ich eine bestän, *verlassen, beraubt.* 4) *Der unbestimmte Artikel. Im Plur.* 2142,1 zeinen sünewenden. — *vor dem Vocativ* 294,3 ein edel ritter guot. *s. zleine.* enein. 1896,2 die zugen niht enein, *sie zogen nicht zusammen, sie hatten nicht den gleichen Gottesdienst.*

einander, *unfleciert.* 186,2. 592,4. 587,4. einec, *einzig.* 63,2 min einigex kint. 1965,3 einec sun.

eines, *Adv. einmal.* 1077,2 noch eines.

einlant, *st. N. Insel.* 392,3 in deheimem einlande.

einlif, *eilf.* 1040,2 einlif hundert. 810,1 einlife h.

einlift, *eilfte.* 820,4 an den einliften tac.

eislich, *eyslich, Adj. schrecklich.* 348,2 eyslicher site. 1774,2 eislich sin gesihene.

eit, *st. M. der Eid.* 157,1 uf minen eit. 99,2 swern eide. 341,1.

elch, *st. M. Elenthier.* 945,1.

ellen, *st. N. Eifer, Tapferkeit, Heldenmuth und Kraft.* 4,3 ein ellens richer man. 55,3 mit ellen *durch Tapferkeit.* 113,4. — 409,4 als ez ir ellen in geböt. 44,4. 2342,4. — 2002,2 sin starkez ellen. 2114,2.

2418,1 ir ellen unt ir sterke. 335,4. 1879,2 sin ellen zuo der fuoge. 188,2 ir ellen uf schilden lac. *Es wird nur im Singular gebraucht; der Schein des Plurals ist nur im Dativ durch Schreibfehler entstanden* 7,2 von vil höhem ellen. 8,4 mit ganzem ellen. 113,2. 101,4. 260,4. 238,1.

ellen, *st. F. die Elle.* 1652,3 wol gegen einer ellen daz fiur dræte dan, *das Feuer sprühte eine Elle weit.*

ellende, *st. N. die Verbannung, die Fremde.* 2215,4 in daz ellende gän.

ellende, *Adj. in der Fremde lebend, heimatlos.* 1305,2. 1416,3. 1430,4. 1593,3. 2193,1. 2202,4. 2388,3 ich ellender (*unglücklicher*) recke. 2404,4.

ellenthaft, *Adj. heldenkühn, tapfer.* 20,4 muot. 43,3 hant. 1259,4. 2106,4.

en, *Negation, s. ne.*

en, *geschwächt aus in. senein.* enhant. enmitten, entriuwen, enwäge, engegene.

enbern, *st. V. entbehren.* 1060,4 die sin doch liht enbären. 1073,4. 1535,1 des enber ich lihte. 2012,3. — 1785,2 deich iwer gäbe mac enbern.

enbieten, *st. V. anbieten, melden lassen.* 147,1 so enbietet ez in dar. 223,2. 1432,3 *u. ö.*

enbinden, *st. V. losbinden.* 655,2 & daz si mich enbünde.

enbizen, *st. V. eine Mahlzeit halten.* 952,2. 1352,1 dō si enbizzen wären.

enbrinnen, *st. V. in Brand gerathen.* 601,4 sam ob al daz lant mit louge enbrunnen wäre. 2168,3 daz hūs vil höhe enbran.

ende, *st. M. und N. das Ende.* 477,2 z'ent des ringes. 2352,3 er was den palas z'ende komen. 1869,4 uf den enden (*der Bettdecken*). — 2429,1 ich bring ez an ein ende. 2166,2 vieren enden, *an den vier Ecken.* 332,2 manigen ende. 733,1 *vielfach.* — *Tod* 6,3 unz an ir endes zit. 2002,4. 2120 den grimmen ende. 2290,4 uf den ende. 2346,4. — 11,4 ein ende geben, *vollständig schildern.* 581,4 z'ende gesagen. — 856,3 ich kum es an ein ende, *es wird mir deutlich.* 1498,4 ir komet es an ein ende. *es wird euch noch deutlich werden.* 731,4 des wolde ich gern ein



- ende hân, *darüber möcht ich ins Klare kommen.*
- endeliche(n) und endecliche(n). *Adv. genau, völlig, wahrlich.* 70,4 des gie in endeliche nôt. 1465,4 ich sag iu endecliche daz. 1534,3 der mære ich endeliche nine wizen kan. 1565,4.
- enden, *schw. V.* 698,4 sus endete sich diu höchgezit.
- engân, *st. V. entgehn.* 945,4.
- enge. *Adj.* 404,3 an diu engen venster.
- engestlich, *s. angest.*
- engegene, *Adv. entgegen.* 74,4 si liefen in engene. 267,4. 570,4. 1703,3. 2006,1.
- engelten, *st. V. mit Genit. Von etwas Nachtheil haben. Gegensatz von genießen, von etwas Vortheil haben.* 852,4 900,4. 989,1. 998,3. 1947,4 engült es ander iemen. 2160,4. 2234,3 ir soldet min genießen, ir engeltet leider min.
- engesten, *schw. V. von gast.* — sich, *sich entkleiden.* 1873,3.
- engiezen, *st. V.* 1563,3 daz wazzer ist engozzen, *strömt.*
- enhein, *irgend ein, wie dehein.* 329,1 ir gelich enheine man wesse ninder mē. *s. nehein.*
- enphâhen, *st. V. empfangen. Infm.* 1213,3. 737,3 ir wert enphâhen. — 546,3 daz si enpfâhe. 1210,1 er empfie den gast. 1212,3 si enpfiengen. 563,2 so enpfienge ich gerne gâbe.
- enpfallen, *st. V. entfallen.* 2235,4 in was der tröst enpfallen. 2360,4 er enpfiel im üz handen.
- enpfinden, *st. V. mit Genit., wahrnehmen.* 300,3 des ich wol enpfinde. 2108,1 dô H. der wunden enpfant.
- enpfüeren, *schw. V.* 866,3 wil dir daz enpfüeren daz ihs ir niht gesaget hân, *will mich von diesem Verdacht mit einem Eid reinigen. s. Sachsenspiegel 1.7* he untvört eme mit sime êde *etc.*
- ensweben, *schw. V. einschläfern.* 1879,4 do enswebter an dem bette manigen man.
- enthalten, *st. V.* 1) *beherbergen.* 1680,2. 2) *reflexiv. still halten.* 1627,1.
- entladen, *st. V. ausladen.* 1617,1 dô si daz schif entluoden.
- entrihten, *schw. V. in Unordnung bringen.* 2328,2. die seiten.
- entrinnen, *st. V. entziehen.* 942,3 entran. 1588,4. 2367,4.
- entrüsten, *schw. V. ausziehen, die Säutel abnehmen.* 1389,3 entrusten riche sätele, *vergl. Klage 799* si entrusten die töten.
- entsläfen, *st. V. einschlafen,* 1880,1.
- ensliezen, *st. V. aufschliessen.* 414,1. 499,1. 1293,1. 1750,1.
- entwerfen, *st. V. zeichnen, mahlen.* 288,2 sam er entworfen ware an ein permint.
- entwichen, *st. V.* 690,4. 636,1. 1155,2. 1819,4. 2108,4.
- enzünden, *schw. V. anzünden.* 515,1 kerzen. *reflexiv sich entzünden.* 294,2 do enzunde sich ir varwe, *sie wurde roth.*
- er, si, ez. *Pron. Der Nomin. des Feminins lautet si, nicht siu oder sie, angehängt s. z. B.* 1070,1 teiltes. 1078,3. 225,3. 1423,1 u. ö. — *das Neutr. Nom. und Acc. ez und iz, 1423,2. 35,1. 210,4. oft angehängt z 1041,2 u. ö. — Genit. s. sin. — es u. is ist Genitiv von ez. 210,4. 1756,1 u. o. häufig angehängt s 1783,1. 2129,2 u. o. einigemal Genitiv von er. 13,2 kundes, des Traumes. 1139,2 sihs, des Schatzes. 1153,4. 735,4 N. auffallend 1121,3 ers niht hât erslagen (es, Siegfrieds?) Im Fem. ir. 3,1. 1453,3. — Dat. im. reflexiv 247,1. 154,4. 501,3 do begund im schirmen der gast. 2408,1. Im Fem. ir. reflexiv 1745,1 ir hiez diu m. eine lade tragen. 46,2 ir selber. — Acc. Masc. in. angehängt en. 1152,3 sancten für sancte in. 970,3 er erliefen. — Fem. si und sie; angehängt s. 355,3 sie. 3,4 hotens. — Nom. Plur. si, selten sie 412,3. — Im Neutr. Acc. si 416,3. — Gen. ir 63,2. 6,1 u. ö. Dat. in oft.*
- erarnen, *schw. V. entgelten.* 872,3. 923,4.
- erbarmen, *schw. V. mit Acc. einen zum Mitleiden bewegen.* 871,3 daz ez erbarmen muose die G. man. 2221,2 lâ dich erbarmen unser sêr. 2257,2 in erbarmete diu gâbe. 1004,1 nu müeze got erbarmen, daz erbe, *st. N. immer im Plural.* 4,2. 113,3.



702.3 der witen erbe. 703.3. 705.2. 2197.2.  
**erbeiten**, *schw. V. erwarten.* 303,1 vil kume erbeite S. daz man gesanc. 488,4 wir erbeiten hie vil übele der Pr. man.  
**erbeizen**, *schw. V. absitzen, vom Pferde steigen.* 214,2. 549,1. 1337,2. 1563,4.  
**erbieten**, *st. V. ez einem e. ihm dienstfertig, freundlich sein.* 480,3. 701,4. 1005,4. 2241,4.  
**erbitten**, *st. V. 55.2.*  
**erbitten**, *st. V. mit Genit. erwarten.* 1014,2. 2085,4. 2117,1.  
**erblichen**, *st. V. bleich werden.* 2125,1.  
**erblüejē**, *schw. V. 241,4 do erblüet ir liehtiu varwe.*  
**erbolgenliche**, *Adv. zornig.* 2426,2.  
**erborn**, *entsprossen, geboren.* 5,1 von arde höch erborn.  
**erbouwen**, *st. V. erbauen.* 392,2 sō wol erbouwen bürge.  
**erbürn**, *schw. V. erheben.* 1981,3 mit uf erbürten swerten. 2093,1 Irinc höhe erburte den gēr.  
**erde**, *schw. F. 1021,1. 1404,3.*  
**erdiezen**, *st. V. ertönen, erschallen.* 33,3. 187,1. 203,2. 1588,1.  
**erdriezen**, *st. V. impers. mit Acc. und Genit. zu viel dünken.* 2286,4 daz sin die küniginne erdröz.  
**ère**, *st. F. Ehre.* 24,3 den ère was bekant. 2116,4 ez wær im frum unt ère. 1543,3 ez im ze èren stē. 552,4 des dinc in höhen èren stāt. 754,4. 722,1. 834,3 ob man den dinen lip habe ze solhen èren. 1821,3 bieten ir die ère. 2084 uf ère lāzen siniu dinc. 1357,3 ère koufen. 292,4 daz ist zen èren in getān. 151,3 vergezzen der èren.  
**éregernde**, *nach Ehre strebend.* 797,1. 2276,3.  
**èren**, *schw. V. ehren* 1823,2. 1950,1.  
**ervarn**, *st. V. erfahren, erforschen.* 1224,1 è ihz an ir erfüere. 2306,1 er bat iz ervarn baz.  
**ervellen**, *schw. V. fallen machen, erlegen.* 947,3.  
**ervinden**, *st. V. kennen lernen, er-*

Holtzmann, Nibelungen.

*fahren.* 45,3. 153,4. 201,3. 277,3. 442,2. 884,3.  
**ervollen**, *schw. V. vollständig machen.* 207,3 ervollen im strite sinen muot, *seiner Streitlust eine Genüge thun.*  
**erfüllen**, *schw. V. anfüllen.* 1383,2 daz velt was erfüllet von hütten. — 1196,3 pffellil erfüllet vlizecliche von hals unz uf den sporn (*mit Hermelin gefüttert.*)  
**ergāhen**, *schw. V. einholen.* 2333,2.  
**ergān**, *st. V. 1) geschehen, zu Stande kommen.* 32,4 daz wætlīch immer mēr ergā. 674,4. 1362,1. — 347,1 è unser vart ergā. 2154,1 swaz uns geschehen künne, daz lāzet kurz ergān. 306,4 des ist ein teil nāch iwern hulden ergān. 640,2 ja ne mac es niht ergān. 2) *impers. mit Dativ: einem ausschlagen, ausfallen.* 333,2 swie ez mir ergā. 1514,3 ez mag ir leide ergān. 1980,2 ez mac im sam ergān. 3) *zu Ende gehen, vergehen.* 951,1 daz pirsen was ergangen. 596,1 è daz ir gruoz ergienge. 1673,3 dā was min freude ergān.  
**ergeben**, *st. V. reflexiv. sich ergeben.* 2396,1. 2397,1.  
**ergezzen**, *schw. V. mit Acc. und Gen.; einen eine Sache vergessen machen, ihm dafür Ersatz geben.* 1061,3. 1193,3. 2395,3. — 1091,3 ich wil dich ergezzen dines mannes tōt (*wo tōt eigentlich ein durch den Reim entschuldigter Fehler ist.*)  
**erheben**, *st. V. 1) heben.* 799,3 maniger frouwen lip wart von recken handen erhaben uf daz gras. 2. uf erheben. — *reflexiv.* 183,1 er hete sich uf die warte erhaben. 2) *anheben, beginnen.* 1924,3 daz ez erhaben wūrde an den vienden min. 1497,4 sit ez sus angestlichen erhaben stāt (? s. d. Note).  
**erhellen**, *st. V. ertönen.* 205,1 diu wāfen. 995,2 der walt erhal. 2095,3 palas unde türne erhullen nāch ir slegen.  
**erhören**, *schw. V. vernehmen.* 2387,1 die rede erhörte D.  
**erholen**, *schw. V. reflexiv. sich erholen.* 211,3. 1650,2.  
**eriteniuwen**, *schw. V. erneuern.* 1246,4.  
**erjagen**, *schw. V. auf der Jagd erlegen.* 941,4.  
**erkennen**, *schw. V. kennen, wissen.*



- 1796,1 wol erkant ich Adriänen. 1170,4 ich hân irkant von kinde Kr. 81,3. 1003,2. het ich erkennet den sit. 1795,1. 1633,1 ich erkenne si sô küene, *ich weiss, dass sie so kühn sind.* — *Part.* erkant. 166,4 in wirdet arbeit erkant (*N. bekant*), *sie lernen die Noth kennen.* 1361,1 die Etzellen hêrschaft was sô wit erkant, *so weit berühmt.* — 727,4 mit sinen mâgen üz erkant, *berühmt.*
- erkiesien, *st. V. erwählen.* 185,1 er het in vientlich erkorn, *zum Angriff ausersehen.* — *üzerkorn s. üz.*
- erklingen, *st. V.* 673,4. 2030,3 u. ö.
- erkrachen, *schw. V.* 686,3 daz ir diu lit erkrachten.
- erkrimmen, *st. V. zu Tod drücken oder kratzen.* 12,3 den ir zwên arn erkrimmen.
- erküelen, *schw. V. erfrischen.* 1991,3 daz der luft mich erküele.
- erkunnen, *Partic.* 1137,2 ein rüetelin, der daz het erkunnen, *der es in seiner Gewalt hatte? oder wer es erforscht hatte?* 1418,1 si hete nu wol erkunnen, daz ir niemen widerstuont, *es dahin gebracht (?) oder sie hatte sich überzeugt.* *Var.* erkunnet.
- erlangen, *schw. V. erreichen.* 232,2 swaz er ir moht erlangen.
- erlâzen, *st. V.* 430,4 er erlât dich es niht. 1124,1 ir en welts mich niht erlân. 1958,3 (erlâzen) *Inf.* 2237,4.
- erliden, *st. V. erleiden.* 2029,2 si erliten ungemach.
- erliuchten, *schw. V.* 813,3 manic edel stein erlûhte.
- erliuten, *schw. V. laut werden.* 966,2 daz gebünde erlûtte. 2040,2 sin stimme erlûte.
- erlouben, *schw. V.* 754,3. 144,1 u. ö.
- erloufen, *st. V. laufend einholen.* 970,3 er erlief en.
- ermanen, *schw. V. erinnern, ermahnen.* 613.1. 1551,1.
- ermel, *st. M. Aermel.* 462,1.
- ermorden, *schw. V.* 1892,3. — 1024,4 du bist ermorderôt.
- ernenden, *schw. V. sich erkühnen.* 184,4 dirre gast ernante dar.
- ernern, *schw. V. erhalten, retten.* 2008,3 in erner der übel tiufel. *vielleicht für in enner. s.* 2107,2.
- erniuwen, *schw. V.* 1999,1 sin vart wart erniuwet (*erneut, wiederum*) von bluote naz.
- errechen, *st. V. rächen.* 901,4. 1058,2. 2166,3 u. ö.
- erreichen, *schw. V.* 2036,4. 2075,4.
- erreizen, *schw. V. aufreizen.* 2113,2.
- erringen, *st. V. mit Anstrengung zu Ende bringen.* 483,3 er hât diu spil errungen, *gewonnen.*
- erriten, *st. V.* 956,2 *reitend einholen.*
- erschellen, *st. V. erschallen.* 203,4 do erschullen disiu mâere. 815,3 Wormez erschal u. ö.
- erschrecken, *schw. V. erschrecken. intrans.* 2235,1 si erschracten dirre mâere. 2378,4.
- erschricken, *st. V. erschrecken, intrans.* 1032,4 Sigm. erschrac.
- erschrien, *st. V. aufschreien.* 508,3 er erserê. 685,3. 1021,4.
- erschen, *st. V. erblicken, merken.* 1105,2. 1602,1. 1803,1 u. ö.
- erslahen, *st. V.* 247,2. 998,1. 2009,3 u. ö. 1765,2 er lit ze tôde erslagene. 2279,2 dô vielen bêde erslagene. 2349,2 min helfe lit erslagene.
- ersmielen, *schw. V. lächeln.* 735,3.
- ersprengen, *schw. V. Jagdausdruck, ein Thier auffagen.* 944,1 der lewe wart ersprenget. 942,1 ersprancte. 954,3.
- erstân, *st. V. entstehen.* 787,3 von ir horeise erstuonden starkiu sêr.
- êrste. *Ordinalzahl.* 943,2. 1392,4. — 1608,1 zem êrsten, *zuerst.* — *Adv. zuerst.* 848,3. 865,3. 855,3. — 237,2 ze jungest unt zem êrsten. — *erst recht.* 1020,2 dô wart ir êrsteleit. 1994,3. — *alrêste (alrêste) zuerst. Ueberschrift V. erst recht.* 2113,3. 2279,4. 2339,4.
- ersterben, *st. V. sterben.* 964,4. 1166,1. 2345,2 er lit erstorben.
- erstriten, *st. V. mit Streit erwerben, erlungen.* 94,4. 117,3.
- ertagen, *schw. V. Tag werden.* 814,1 ô daz ez vol ertagete.
- ertoben, *schw. V. wüthend werden (von Streitwuth)* 2264,2 er irtobete des muotes. 2417,2 er was sô sêre ertobt.



ertrenken, *schw. V. ertränken.* 1566,2. 1621,4.  
 ertrüeben, *schw. V. trübe, traurig machen.* 1804,3.  
 ertweln, *schw. V. reflex. die Besinnung verlieren, betäubt werden.* 468,4 si ertwelten si (*wofür sich zu lesen*), *siewaren von dem Schuss so betäubt, dass sie fast das Leben verloren.*  
 ertwingen, *st. V. durch Gewalt gewinnen.* 115,2 daz wir iht lande irtwingen. 110,3 an iu. 218,4 daz het (er) an im ertwungen. s. an ertwingen.  
 erwagen, *schw. V. sich hin und her bewegen.* 2108,2 erwagete im daz swert.  
 erwegen, *st. V. empor halten.* 2278,1 die gäbe er höhe erwac.  
 erwegen, *schw. V. aufregen.* 2187,1 dem gesinde erweget was der muot.  
 erweinen, *schw. V. weinen machen.* 424,2.  
 erweln, *schw. V. erwählen.* 402,1. — üz-erwelt 9,1. s. üz.  
 erwenden, *schw. V. aufhören machen, von etwas abbringen.* 176,4 ir übermüeten werde erwant. 324,4 des hät mich G. erwant. 917,3. 642,3. 1551,3.  
 erwerben, *st. V.* 55,3. 113,4. 338,2. 431,2 u. ö.  
 erwihen, *st. V. erschöpfen.* 2410,1 du bist in nôt erwigen.  
 erwinden, *st. V. ablassen, aufhören.* 53,1. 108,4. 2241,2 u. ö.  
 erzeigen, *schw. V.* 677,2. 802,2.  
 erzenic, *st. F. Heilkunst.* 256,1.  
 erziugen, *schw. V. durch ein sichtliches Zeichen beweisen.* 855,2. 857,3. — *Reichthum zeigen* 844,4.  
 erzürnen, *schw. V.* 1) *transit.* 1912,2. 2113,2. 2334,3. 2) *intransit. zornig werden.* 2279,4 alrêrst erzürnede H.  
 es, *Genit. von er u. ez s. er.*  
 eschin, *Adj. von Eschenholz.* 584,4 eschinen schaft.  
 et, *Adv. nun, einmal, hal, doch, nur.* 787,2 daz muoz et alsô sin. 835,2. 2395,1. — 151,1 daz wern et wir mit swerten. 1831,2. 1832,1. 993,2. 2163,3. — 1871,3 swie et ez min swester mir gütlich erbôt. 1488,4 ez en si et Hagene danne iu einem widerseit. — *in Fragen* 731,2. 790,1.

etelich, eteslich. etteslich. *Adj. der eine oder der andere.* 195,4 etliches guoten recken wip. 930,1 eteslichen rât. 921,3 eteslichen braken. 2242,3 mit etelich ären. — 1081,1 dô was der etelicher. der. 499,2 mir muoz eteslicher volgen. 2068,1 ir etelicher. 2223,2 von ir etesliches hant. 1606,4 etelichez ouwete. — *Es scheint zweifelhaft, ob der Plural vorkommt.* 314,3 ettesliche töten, aber etlichen. J. 319,3 er gab eteslichen baz, *aber DJ etelichem. die angeführte Stelle 2242,3 ist nicht entscheidend.*  
 eteswenne, *Adv. das eine und das andere Mal, zuweilen.* 1444,4 ich wâr in eteswenne bi.  
 etewer, *der eine-oder der andere.* 2041,4 im unser degene etewen habent benomen. 1682,4 etewaz.  
 ezzen, *st. V.* 1081,2 er az. 1712,1 si gegezzen heten. 1727,1 si gezezzen heten. 2082,4 di ezzen mit schanden sin brôt. — 1068,1 âne ezzen.

## F. V.

vâhen, *st. V. fassen, ergreifen, fangen, gefangen nehmen.* 508,2 dô vieng er bi dem parte den man. 295,1 bi henden si in vie. 801,2. 1791,1. — 947,3 man vie den spûrehunt. 957,3 er vieng ez (daz tier). — 220,1 si viengen swen si wolden. 193,2 ir herre was gevangen. 210,2. 239,1. 241,2 die muozen nu gevangen die Gunthêres sin. — 1612,2 vâhâ vâch, *fass an! greif zu!*  
 vahs, *st. N. Haar. s. valevâhs.*  
 val, *st. M. der Fall, das Fallen, Stürzen, das Ende.* 2068,3 von dem höhen valle. 2156,4 liden tœtlichen val. 932,1 ja vûrht ich dinen val. 2321,1 unser vreden val.  
 vâlant, *st. M. Teufel.* 447,4 des vâlantes wip. *Volker und Hagene werden so genannt* 2054,4. 2371,4.  
 vâlandinne, *st. F. Teufelin, von Kriemhilt* 1789,4. 2431,4.  
 valde, *st. F. Kleiderschrank.* 278,4. 264,4. 1293,2.  
 valevâhs, *Adj. blondhaarig.* 579,3.  
 valke, *schw. M. Falke.* 12,2. 13,3. 18,1.  
 vâllen, *st. V. fallen, häufig.* 1649,4 dô



- wart im vallen bekant. 1392,1 diu höchzit was gevallen uf einen pfenstac.
- valsch**, *st. M. Falschheit.* 975,2 in valsche. 1128,2 mit valsche. 973,3 alles valsches blöz. 1372,2 vor valsche wol bewart.
- valsch**, *Adj.* 972,3 valschen muot. 1777,2. 867,3 aller valschen dinge.
- vane**, *schw. M. Fahne.* 173,2. 1662,2. 163,4. 195,4. 218,1.
- var**, *Adj. farbig.* 213,4 var näch bluote. 575,2 näch golde var. — *s.* bloutvar.
- vár**, *st. F. Nachstellung, Gefahr.* 102,2 gein strites vár, 2189,4 uns ze váre.
- varn**, *st. V. fahren, gehen, reiten. häufig.* 431,3 her ze varne. *mit sein und mit haben.* 537,1 dô si gevarn wâren. 419,4 si her gevarn hân. — 233,3 si habent sô gevarn. — 1582,4 umgehen.
- varnde**, *Partic. und schw. M. der wandernde (Singer).* 28,4 vil der varnden. 40,1. 696,3. 37,2 vil der varnder diete (*wo varnder Genit. Plural. wie im Hild. fole sceotantero.*)
- vart**, *st. F. Fahrt, Reise, Weg.* 347,1. 522,2. 1642,1 u. ö. 940,3 die verte der tiere. *Plur.*
- vartgeselle**, *schw. M. Begleiter auf der Reise.* 1436,1.
- varwe**, *st. F. Farbe.* 219,4 u. ö.
- vaste**, *Adv. von veste, fest, dicht.* 1050,3 binden. 1777,4 vaster. — 2330,2 er in vaste zim govie (*er hielt ihn fest.*) 188,2 ir ellen uf schilden vaste lac. 1641,1 hinden vaste näch. — *in weitem Sinne dringend, stark, sehr.* 533,2 si ilten vaste dan. 1201,2 vaste war nemen. 997,2 daz blout sach man vaste gân. 1398,3 si hetes vaste bæle. 1357,2 wie vaste er ir daz riet. 1586,1 ruofen vaste über fluot. 2093,3 er lief vaste für den sal.
- vater**, *st. M. häufig. Genit.* vater 23,3. 94,2. vaters 728,3.
- vazzen**, *schw. V. fassen.* 462,2. 2075,1 er vazzete sinen schilt.
- vêch**, *Adj. bunt.* 1899,4 die vêhen mântil a.
- vedere**, *st. F. Pelzwerk.* 373,2 di hârmînen vedere.
- vchten**, *st. V. fechten.* 2057,4 er vihtet. 2339,4 er vaht. 1838,2 si vâhten. 2074,2 si vâchten.
- veige**, *Adj.* 1) *dem Tod verfallen.* 151,2 dâ sterbent wan die veigen. 973,1 der küene veige man. 2) *gefallen, todt.* 221,4. 2101,2. 2138,2.
- veiglich**, *Adv. wie ein dem Tod verfallener* 1969,3 er ist sô veiglich getân.
- veile**, *Adv. feil, käuflich.* 1677,3. 1741,4 veil haben.
- vellen**, *schw. V. fällen, fallen machen.* 35,3. 2055,2.
- velt**, *st. N. das Feld.* 599,4. 795,3 u. ö.
- venster**, *st. N. Fenster.* 84,1. 214,1. 385,1. 401,2 u. ö. — 1345,1 diu venster in den mûren, *Oeffnungen in den Mauern.*
- verbergen**, *st. V.* 254,3. 440,3 u. ö.
- verboten**, *st. V.* 123,2. 870,3 u. ö.
- verch**, *st. N. das Leben.* 2268,3 unz uf daz verch.
- [**verchbluot**, 2370,2 *N. Herzblut.*]
- verchgrimme**. *s.* wercgrimme.
- verchtief**, *Adj. tief bis aufs Leben.* 2192,1 von verchtiefen wunden.
- verchwunde**, *st. F. Todeswunde* 1903,3.
- verchwunt**, *st. V.* 254,3. 440,3 u. ö. 240,2. 1001,2. 1006,1.
- verdagen**, *schw. V. verschweigen. mit Acc. der Person und der Sache.* 1642,3. H. ne wolde niht langer si verdagen (*unangeredet lassen*). 148,2 die sol ich niht verdagen, *ihnen soll ich nichts verschweigen.* 544,1 mine muoter sult ir niht verdagen. 539,3 Sifrit den küenen sult ir ez niht verdagen. 523,4 sol ich grûezen si verdagen. *Passivisch* 397,1 danken wart niht verdeit. 1752,2 ja suln niht sin verdagt Ezelen (*Acc.*) disiu mâre.
- verdecken**, *schw. V.* 1404,2.
- verdenken**, *schw. V.* 1780,3 hêt ich mihs verdâht, *hätt ichs gehnt.*
- verderben**. *st. V. verderben, unkommen.* 147,4. 2243,3 sol an iu verterben sô tugentlicher muot.
- verderben**, *schw. V. verderben, zu Grunde richten.* 453,4. 1276,3. 2154,4 verderbet wesen.
- verdienen**, *schw. V.* 1) *verdienen* 47,3 u. o. 2) *vergelten* 541,2. 1875,4. an verdienen.
- verdiezen**, *st. V. aufhören zu schallen.* 2134,1 der schal verdöz.
- verdriezen**, *st. V. verdriessen. impers.*



- 1512.1. 1917.4. 629,4 den wirt dā ze we-  
sene verdröz.
- verenden**, *schw. V. etwas zu Ende bringen, damit fertig werden. mit Acc.* 466,3 si nē mac niht verenden ir starken übermuot. 518,4 si nē kundenz niht verenden. 2095,4 verenden den (a, des C) sinen willen. 93,4. 245,4 daz leit was verendet. 2438 3. — 195 3 ē sich der tac verende.
- vervāhen**, *st. V. 1) aufnehmen.* 829,1 ja ne soltu mir ez zarge niht vervān. 2) *helfen, mit Acc.* 691 3 waz kunde daz vervān. 1115,3. 95,2 waz kundez si vervān.
- vervārn**, *st. V. irre fahren.* 1626,3.
- vergān**, *st. V. vergehen.* 2286,3 vergangen was der döz.
- verge**, *schw. M. Führmann.* 494,1. 1567,2. 1582,4. 1591,1.
- vergebene**, *Adv. ohne Veranlassung.* 1035,4 wer hāt mich mines kindes vergebene āne getān.
- vergēlten**, *st. V.* 2238,2. 2277,4 u. ö.
- vergezzen**, *st. V. mit Genit.* 406,4. 151,3 u. o.
- verhālen**, *schw. V. verheimlichen.* 1010,4 daz man iz verhāle.
- verheln**, *st. V. verheimlichen, verbergen, mit Acc.* 856,2 daz golt ist mich verholn. 1199,2. 2431,4 er sol dich verholn sin.
- verhouwen**, *st. V. zerhauen* 146,4 schilt u. o. 883,4 dā man in mac verhouwen (*verwunden*). 240,4. — *hauen* 204,2 von in wart manie wunde verhouwen (*gehouwen DJ, erhouwen B, vrgl. Gudr.* 3542 manie wunde wart verhouwen).
- verirren**, *schw. V. irre machen.* 2329,1 swenn ir die seiten min verirret guoter dāne.
- verjehen**, *st. V. mit Dativ der Person und Genit. der Sache. einem etwas sagen.* 83,4 ob ir si gesehen hāt, des sult ir mir verjehen. 154,4 im der mære verjehen. 512,4 u. o. — *versprechen.* 611,3 wes er im verjach. — *behaupten, versichern.* 1854,1 des wil ich in verjehen. 839,4 des Pr. verjehen hāt. 835,2 sit du mines mannes für eigen hāst verjehen.
- verkebesen**, *schw. V. Kebsweib schelten.* 848,1.
- verkēren**, *schw. V. ins Gegentheil verändern* 155,2 wie habet ir sō verkēret die vrælichen sit.
- verkiesen**, *st. V. unbeachtet lassen, aufgeben, verzichten.* 1) *mit Acc. oder daz* 661,4. 690,2. 832,2. 833 3. 1127,1 verkiesen ūf in den haz. *Der Acc. den haz kann wegbleiben.* 1128,3 si verkōs ūf si alle. — 2) *mit Genit.* 2399,4 ich wil durch iuch verkiesen der minen nōt.
- verklagen**, *schw. V. bis zu Ende betrauern, aufhören zu beweinen. mit Acc.* 247,4. 1031,4. 1193,4. 2382,2. 2391,4. *Dagegen* 270,3 die siechen ungesunden die muosen si verklagen ist höchst matt und unpassend, nachdem schon gesagt ist, dass die Ungesunden und die Todtkranken ihre Krankheit und ihre Schmerzen vergassen. Ich möchte lesen die siechen unt gesunden die muosen sich verklagen, sowohl die Kranken als die Gesunden vergassen alle ihres Kummers, und freuten sich des Festes.
- verlāzen**, *verlān, st. V. 1) loslassen* 647,1 si in verlie. 949,4. 956,1. 2) *verlassen, zurück lassen.* 522,2. 550,2. 2167,4 einander. 3) *unterlassen.* 431,4. 688,4. 735,2. 1842,1. 1931,1. 4) *sich, sich verlassen auf.* 914,4 dō sich an sine triuwe diu kün. verlie.
- verleiten**, *schw. V. verführen.* 1835,4.
- verliesen**, *vliesen. st. V. verlieren.* 13 4. 179,3 u. o. 302 3 verlorn wart maniger wunsch. 1043,4 ir sit verlorn alle. 884,4 vil der degene wart verlorn. 2208,3 daz ich die sēle vliese.
- verligen**, *st. V. durch langes Schlafen versäumen.* 1016 4.
- verloben**, *schw. V. versprechen etwas nicht zu thun.* 2425,3 swiez verlobt hēte daz wip.
- vermelden**, *schw. V. verrathen.* 1123,1.
- vermezzen**, *sich, st. V. sich vermessen, sich erkühnen.* 118,1. 1834,4.
- vermiden**, *st. V. vermeiden.* 125,4. 234,4. 1366,4 u. ö.
- vermüeden**, *schw. V. ermüden.* 1677,1 diu ross sint vermüedet.
- vernemen**, *st. V. hören, vernemen.* 60,1 u. o. 1901,4 ir vernemt messe.



- vernogieren, *schw. V. sich, vom Christenthum abfallen. von renegare.* 1284,3.
- verrâten, *st. V. verrathen.* 912,3.
- verre, *Adj. fern, weit.* 1677,1 uf den verren wegen. 759,4 daz ir in sit sô verre. 1431,2 diiht ez si niht ze verre.
- verre, *Adv. 1) weit weg.* 330,1 den stein warf sie verre. 1696,4. 1801,3 u. o. 2) *vor Comparativen, viel, weit.* 341,1 verre dëste mër. 343,4 verre sterker. 472,4. 694,1 verre baz u. o. 3) niht sô verre — sô, *nicht sowohl, als* 397,1.
- verren, *schw. V. entfernen.* 476,4.
- verrückên, *schw. V. von der Stelle rücken.* 1884,3.
- versagen, *schw. V. abschlagen, verweigern.* 1) *mit Acc.* 539,4. 1731,4. 2233,4 dienst unde gruz. 2394,2 u. o. 2) *ohne Acc. einem eine Bitte abschlagen.* 363,4. 1224,4. 2214,2. *Auch die Stellen mit niht* 366,1. 759,3 *gehören hieher.*
- verschiezen, *st. M. werfen.* 461,1.
- verscholt, *s. versolt.*
- verschrenken, *schw. V. versperren.* 2032,3 diu tür ist verschranket.
- verschrôten, *st. V. zerhauen. Partic.* 248,2.
- versehen, *st. V. sich. mit Gen. etwas erwarten, hoffen, fürchten.* 435,4 des sich ir übermuot versiht. 2140,4 si versâhen sich sines tôdes. 2266,4 er versâch sich des lebenes. 2299,1 swâ man zornes sich versiht.
- versêren, *schw. V. verwunden.* 904,1.
- versinnen, *st. V. sich. 1) sich besinnen, meinen.* 148,2 unz ich mich baz versinne. 1815,4. 1883,3 als ich mich versinne. 2) *mit Genit. merken, empfinden.* 991,4 do sich S. der wunden versan. 2103,4 daz sich Ir. des lebenes niht versan, *das Bewusstsein verlor.*
- versizzen, *st. V. mit Acc. sitzen bleiben, statt etwas zu thun und zu leisten.* 821,3 er hât uns den zins versezzen. 1971,3 daz siz versizzen solden (*nicht rächen.*)
- versliezen, *st. V.* 497,1.
- versmâhen, *schw. V. verschmähen. mit Acc.* 312,3 versmæhet niht min guot. 1181,3.
- versmâhen, *schw. V. mit Dativ, einem unwerth, unlieb sein.* 768,3. 1874,2. 1665,1.
- versniden, *st. V. durchschneiden* 438,2 einheme. *verwunden* 100,4. 905,4. 964,4.
- versoln, *verscholn. schw. V. 1) bezahlen, vergelten.* 158,4 ez sol werden wol verscholt. 445,4 der si solde minnen, der hêt iz hôte verscholt, *theuer bezahlt, mit Lebensgefahr erkauf.* 2) *verdienen, gutes und schlimmes.* 129,3. 931,4. 1498,2. 1428,3. 2148,3. 2304,3.
- versparn, *schw. V. aufschieben, unterlassen.* 1987,2.
- versperren, *schw. V. versperren.* 2046,2 er hât die tür verspart.
- versprechen, *st. V. Acc. ablehnen, ausschlagen.* 15,1 nu ne versprich ez niht ze sêre. 167,3. 620,3. 1245,1. 2161,2. 2164,3.
- verstân, verstên. *st. V. 1) erkennen.* 524,2. 778,2. 1055,4. 2) *reflexiv mit Genit. ahnen, vermuthen.* 659,3 daz sich miner liste mac niemen verstân. 973,2 daz er sich ir untriuwe künde hân verstân. *ohne Genit.* 1204,1 als ich mich kan verstân, *so viel ich vermuthen kann.*
- versteln, *st. V. stehlen eine Sache.* 856,1 ez wart mir verstoln.
- verstôzen, *st. V. verstossen.* 625,4.
- versüenen, *schw. V. büssen, vergelten.* 687,2.
- versuochen, *schw. V. untersuchen, prüfen, kennen lernen, erproben..* 20,2 er versuochte vil der rîche durch ellenthaften muot. 64,4 ich wil versuochen, wiez umbe Kr. stât. 203,1 si versuochten wol ir hant. 733,2 si versuochtez, ob kunde daz geschehen. 2086,2 v. sorelichiu dinc. 1119,1. — sich versuochen 209,3. 1649,1. — ez versuochen (*das Glück*). 186,4. 691,3. 2112,3. 2191,2. 2406,2. 982,1. 981,1. an einen v. 679,4. 1169,3. 1120,4.
- verswenden, *schw. V. verschwinden machen, verschwenden.* 780,2. 1399,3. 1537,4 min sorge ist verswant.
- verswenken, *st. V. verschenken, wegwerfen, vergeuden.* 698,1 ê man die gâbe alle verswanc.
- verswinden, *st. V.* 1315,4.
- vertragen, *st. V. einem etwas hingehen lassen, verzeihen; mit Accus. und Dativ.*



- 2305,3 ob wirz in verträgen. 2328,4.  
641,4. 1645,4. 1953,4. 1983,3. 2013,2.  
2281,1.
- vertriben, *st. V. vertreiben*. 326,2 di zit.
- verwānen, *schw. V. sich. vermuthen*.  
613,4. — *mit Genit.* 1592,2.
- verwandeln, *schw. V.* 452,4 den sin.  
*von Sinnen kommen*.
- verweisen, *schw. V. zu Waisen machen,  
des Vaters, des Beschützers berauben*.  
1098,2. 1218,2 *lant.* 2150,4.
- verwenden, *schw. V.* 2220,2 si ne kunde  
niht baz verwendet sin (*verheirathet wer-  
den*.)
- verwieren, *schw. V. Steine in Gold ein-  
flechten*. 719,2. 784,3.
- verwitewen, *schw. V. zur Wittwe ma-  
chen*. 1112,1. 2247,4.
- verwizen, *st. V. etwas zum Vorwurf  
machen*. 2204,3. 2403,1.
- verwunden, *schw. V.* 2366,3.
- verzagt, *Adj. feige, furchtsam*. 2219,1.
- verzihen, *st. V. einem etwas verweigern*,  
542,3 zwiu sold ich die (aN, dir C, der J)  
verzihen. *der scheint richtig; wie könnte  
ich der etwas verweigern, die ich liebe*.
- vesperzit, *st. F. Vesperzeit. im Som-  
mer um 3 Uhr, im Winter um 2 Uhr Nach-  
mittags*. 823,1.
- veste, *Adj. fest*. 2093,2 *schilt.* 2127,4  
*helm.* 437,4 *brünne*.
- veste, *st. F. feste Burg*. 393,3. 1458,2.
- vezzil, *st. M. der Schiltriemen*. 1990,3.  
2075,3.
- viant, vient, vint *st. M. Feind*. 166,1 den  
vianden *min.* 234,4 ir vianden. 252,2  
viande. 1594,2 u. o.
- vient, *als Adj.* 153,2 wie vient man im  
wære. 1743,4 u. o. *Compar.* 1155,4 im  
vinder *gesin*.
- vientlich, vintlich, *Adj. feindlich*. 639,4.
- vintliche, *Adv.* 185,1. 1909,2.
- vintschaft, *st. F.* 1106,3. 1584,3. 1588,4.
- videle, *schw. F. Geige*. 1744,1. 1877,3.  
2016,3.
- videlære, *st. M. der Geiger*. 1434,2.  
1620,4.
- videlboge, *schw. M. Fiedelbogen*. 1826,2.  
2019,2. 2059,4.
- videlen, *schw. V. geigen*. 1510,4. 1549,1.  
2019,3. 2029,2.
- vier, *Zahlwort*. 1964,1 vier man. 368,2  
wir vier gesellen. — viere 405,1. 650,1.  
922,2. 1666,4. 1659,1. 1889,2. 2100,4.  
1072,1 in den tagen vieren. — 2166,2 vie-  
ren enden.
- vierde, *der vierte*. 885,1. 350,3. 1363,1.  
vierdehalp, 450,2.
- vier unt zweinzec, 548,1. 564,1.  
1182,2. 1369,3. 1436,1.
- vier unt drizec, 949,4.
- vier hundert, 29,1. 651,1.
- vierzec túsint, 171,2. 182,3.
- vil, *viel*. 1) *substantivisch mit Genit.* 20,2  
vil der riche. 1273,2 in vil gedanken (*oder  
hier adjectiv.?*) 1921,4. *Als Subject hat  
es das Verbum meistens im Singul.* 145,4.  
212,2. 950,1 muose (N muosen) u. ö. *doch  
auch im Plural* 2,4. 651,1. 814,2 u. o.  
2) *Adverb vor Adjectiven und Adverbien,  
sehr, ausserordentlich häufig*. vil näch,  
*beinahe* 452,4. 642,4.
- viden, *st. V. finden. sehr häufig*. 1903,4  
daz ir só werdet funden.
- vingerlin, *st. N. Ring*. 862,2. 688,3.
- vinster, *st. F. Finsterniss*. 1642,2. 1881,3.
- visch, *st. M.* 935,3. 731,1.
- viur, viwer, *st. N. Feuer*. 468,2. 187,3  
fiures vunken. 951,2.
- viurrót, *Adj. feuerroth*. 2118,2. 2334,4.
- fiurstat, *st. F. Feuerstätte*. 958,3. 950,3.
- vlëgen, vlëhen, *schw. V. flehen*. 618,2.  
643,1. 322,4. 1978,2. 2046,1.
- vlëgeliche, *Adv. demüthig, flehentlich*.  
1901,2.
- vleisc, *st. N.* 935,3.
- vleze, *st. N. Hausflur*. 360,3.
- vliegen, *st. V. fliegen. häufig*. 1630,1 di-  
siu mære flugen.
- vliëhen, *st. V. fliehen*. 946,2 u. ö. 2402,3  
ich flühe.
- vliezen, *st. V. fließen. häufig, auch in der  
Bedeutung schiffen, fahren*. 521,3. 418,3  
494,1. (385,3 C) 1599,2.
- vlinsherte, *Adj. hart wie Stein*. 2277,3.
- vliz, *st. M. Fleiss, Sorgfalt*. 23,1. 545,2  
u. ö. 1859,2 er het an bou geleit sinen vliz.  
1943,2 wol ze vlize gar, *bereit zu ernstli-  
chem Kampf*. 183,2.



- vlizeclieche, *Adv. fleissig, sorgfältig.* 295.1. 375.2. 379.1 u. ö.
- vlizen, *st. V. reflex. mit Genit. sich einer Sache befleissigen.* 173.1. 130.1. 1416.2. — 48.2 sit daz er uf minne vlizen sich began. 789.4 der wirt sich gegen den pesten sere vlizen began. — *Infjn. als Subst.* 581.4 dizze vlizen. 263.4 michel vlizen wart getän. 1693.4.
- floite, *schw. F. die Flöte.* 815.2.
- floiten, *schw. V. flöten.* 1549.1.
- vluht, *st. F.* 2071.1. 1657.1 an ir flühte. 627.2 ich hête gerne fluht. 991.2 ze flühten Hagene lief.
- flühteclieche, *Adv. fliehend, zur Flucht.* 1655.3.
- fluochen, *schw. V. fuchen, mit Dativ.* 2071.2.
- fluot, *st. F. strömendes Wasser, Strömung.* 418.8 uf der fluot. 386.1. 412.3. 988.2. 988.3 von der fluote. 1585.3 bi der flüete. 1564.3 vil starc ist im sin fluot.
- vluz, *st. M. das Fliessen.* 986.4 bi des brunnen vluzze.
- vogel, *st. M. Vogel.* 1367.3. 1370.3. 1572.1.
- voget, *st. M. Schirmherr, Fürst.* 41.3. 210.1. 333.1. 711.4. 1564.2. 1582.2. 20.3.4. — 530.4 Statthalter. 1149.2 des libes unt des guotes sol du min voget sin, *mein Beschützer.*
- volc, *st. N. das Volk.* 74.3 u. o.
- volgen, *schw. V. folgen, nachgehen, mit Dativ* 206.1. 302.1 u. o. 58.2 volgen mit. 175.2. — *folgsam sein* 2067.1. 1843.1. — *mit Genitiv* 318.1 des rates wil ich volgen. 277.1. 1227.4 ob sis volgen wolde, *auf die Sache eingehen.* 1228.1. 1502.1 des selben wil ich volgen, *ich will es ebenso machen.* 130.3 swes man began, des kond im volgen niemen, *Niemand konnte ihn darin gleich kommen.* — *Infjn. als Subst.* 2332.4 im wart ein gchez volgen von sinen liuten getän.
- vol, voller, *Adj. angefüllt, mit Genitiv.* 964.2 sin kocher was guoter strälen vol. 1071.3. 2150.2. 319.1. 609.2 u. ö. — 1139.3 kameren mit türne sin wurden vol getragen. 2190.4. man sach ir schilde stecken gerschütze vol. 609.2 manic hergesidele vol spise wart gesetzt. 2078.2 vol (vil C.) unmuotes. — 2) *ganz, vollständig.* 1907.3 ze vollen drien tagen. 537.1 volle niwen tage (C vollen.). 75.2 mit vollen ären. 2325.4 ein voller dienst.
- vol, *Adv. ganz, völlig, zu Ende.* 21.2 vol wüehse ze man. 389.3 si kömen vol nider an den sè. 375.3 vol nider. 595.1 do si vol kömen uf den sant. 2376.1. 2433.2 si dächte den recken des libes vol behern. 2233.1 er die rede vol sprach. 1205.3. — vol bringen (ez) 157.4. vol ziehen *mit Gen.* 365.3.
- volle, *schw. M. Fälle, Vollständigkeit.* 2119.3 des schaden in dächte der volle. 2389.1. 1389.1 mit grözem vollen. 36.3 m t vollen. 1670.2. 1497.2 ich wold in eine (einer?) spise den vollen immer geben. 1068.3 man gab es in den vollen. 2198.2 daz et er den vollen hät. 1360.4 der (Genit.) si sit grözen vollen gewan. 1197.3 wäfen unde kleit fuorten si den vollen.
- vollen, *Adv. völlig.* 537.1 do si gevorn wäfen vollen (aber die andern volle) niwen tage.
- volleclich, *Adj. völlig, vollkommen.* 1993.2 mit volleclicher ger. 309.2 mit volleclicher mäge.
- volleclieche, *Adv. gänzlich.* 139.2. 519.3. 272.4. 1776.3. 1729.3. 1543.3.
- von, *Präpos. mit Dativ.*
- vor, *Präpos. mit Dativ.* — *Den Schild trägt man vor der hant.* 2255.3. 184.2. 2253.3. 2254.3. — *töt geligen vor handen* 115.3. 2362.4. 2363.4. — 2320.3 vor siufte mohte niht vrägen. 452.4 vor leide. 2111.4 vor liebe. (oft Schwanken zwischen von und vor.)
- vor, *Adv. vorn.* 523.1 vor inne schiffe. 506.1 vor daran. vor gehaben, *vorenthalten.* 1131.1. — vor gestän, *vorstehen.* 899.2.
- ze vorderst, ze vorderöst, *zuerst, zufferst.* 1475.3 ze vorderst dem künige. 2024.2 ze vorderest stän. 1562.1 z aller vorderöst. 2074.2.
- vorht, *st. F. Furcht.* 1512.2 ir vorht zir herren. 2327.1 der vorht ist ze vil. 514.4 mit vorhten. 1842.1.
- vräge, *st. F.* 1020.2.
- vrägen, *schw. V.* 398.4 u. ö. *mit Genit.*



83,1 des vrägete H. 132,1 si vrägeten  
 mære. 142,3 man frägte der mære. 1471  
 ich der mære gevräget hän. 1887,4. —  
 491,1 näch mir.  
 vreisichen, *st. V. hören.* 854,4. 1758,2  
 dô vriesch ez H.  
 vreislich, *Adj. schrecklich.* 211,4 sit.  
 334,2. 1656,2 slege.  
 vreisliche, *Adv.* 73,4. 2289,3.  
 fremde, *Adj.* 20,3 fremidiu lant u. ö.  
 140 l vremdiu (*seltsame*) mære.  
 vremen, *schw. V. meiden.* mit *Accus.*  
 287,3. 1181,1. 1477,1.  
 vri, *Adj. frei.* 451,4 vri vor (von) miner  
 minne. 630,2 des gedingen vri. 2287,3. —  
 z adelvri.  
 fride, *st. M. der Friede.* 113,2. 2297,4 u. ö.  
 friden, *schw. V. 1) beschützen* 146,3.  
 1527,2 Ezelen hêrschaft si vridete. 2) ez  
 vriden, *Friede stiften.* 2194,3.  
 vriedel, *st. M. Geliebter, Gatte.* 855,3.  
 863,4. 1114,1. 2432,3.  
 vristen, *st. V. retten.* 910,4. 1020,3.  
 [vrithof, *st. M. Kirchhof.* 1902,2 N.]  
 friunt, *st. M. Freund, Verwandter, auch*  
*fiwent geschrieben.* *Accus. Plur.* friunt  
 1287,3. *Nom.* 1541,3. 1425,3. *sonst*  
*frunde* 1426,3.  
 friuntlich, *Adj.* 567,3 in friuntlichen  
 triwen. 1258,2 friuntliche liebe.  
 friuntliche, *Adv.* 55,2. 296,1 u. ö.  
 friuntschaft, *st. F.* 1779,2. 762,4.  
 2219,4 diu fr. die ich mit in geworben hän  
 (*Verwandschaft*).  
 frô, *Adj. froh.* 15,2 u. ö. — mit *Genitiv*  
 53,2 u. ö. — frô genuot 1805,2.  
 frælich, *Adj.* 155,2. 925,1. 33,4. 1271,4  
 und oft.  
 fræliche(n), *Adv.* 182,4 u. ö. frælich ge-  
 muot 194,4.  
 vrôn, *Adj. heilig.* 1902,1.  
 vroude, vröude, freude, *st. F. Freude.*  
 1,3 u. o. 11,3 mit freuden. 31,3 maniger  
 vrouden wân. 1105,3 vreuden âne. 536,4  
 freuden riehe. 1000,2 ein freude löser tac.  
 1021,2.  
 vrouwen, freuwen, *schw. V. erfreuen.*  
*froh machen.* 289,3. 1719,2 — *reflex.* mit  
*Genit.* 158,3. 662,4. 276,1. 289,3.  
 frouwe, *schw. F. die Frau, zwar öfters*

*im Gegensatz von meit.* 265,3 u. ö., *aber*  
*auch von vornehmen Jungfrauen* 305,4.  
 330,3. *Vor Namen entweder diu frouwe*  
 615,3. 1096,1. 1305,1. 1351,1. 1412,3.  
*oder ohne Artikel die abgekürzte Form*  
*vrou* 1003,4. 612,2. 1158,1. 1166,1. *Im*  
*obliquen Casus scheint auch die volle Form*  
*ohne Artikel zu stehen* 513,1 bi frouwen  
 Pr. 1120,4 an frouwen Kr.; *aber* 1768,4  
 der frouwen Kr. 1161,1 der frouwen U.  
 oder 2023,1 der junge sun froun Uoten.  
*Es darf also* 1411,2 dô teilte diu frouwe  
 Kr. *nicht in diu frou geändert, noch diu ge-*  
*strichen werden, wohl aber dürfte miu vrou*  
*stehen, und so ist wahrscheinlich zu bes-*  
*sern.* — *häufig ist min frouwe oder min*  
*frou* 429,1. 1782,1. *und zwar nicht in der*  
*Anrede* 1223,3. 1301,2. 1764,4; *sogar*  
*nicht in der Rede* 2075,2 sprach min frou  
 Kr., *also ganz wie madame.*  
 früeje, *Adv. früh.* 1265,2. 1770,2. *s. fruo.*  
 frum, *Adj. tapfer, tüchtig, nützlich,*  
 1144,1. 2192,3. 2024,1. — mit *Dat.* 339,1  
 ich bin dir frum, *ich helfe dir.* 2361,2.  
 frume, *schw. M. der Nutzen.* 2116,4 ez  
 wær im frum unt ère. 160,3 lât mich iu  
 erwerben ère unt ouch den frumen. 1531,4  
 si mohtens immer frumen haben. 912,2 ez  
 sold ir frum sin.  
 frümkeit, *st. F. Tüchtigkeit, Tapferkeit.*  
 1511,4.  
 frümecliche, *Adv. tapfer.* 1982,4.  
 frümen, *schw. V. 1) fördern, mit Accus.*  
 2112,4 diu wunde frumt iuch kleine. 2)  
*befördern, nämlich zum Tod.* 2272,4 si  
 frumten manigen. 693,4 daz frumte vil der  
 degene in daz grap. 235,3 er vrumte mani-  
 gen tóten. 201,2. 230,1. 2282,1 er ist tót  
 gefrumt. 3) 1559,2 si frumten einen cape-  
 lán (*hielten*). 4) *hervorbringen, thun.* 5,4  
 wunder. 87,4. 320,4 diu leit. 1511,2.  
 2338,4 manigez helm vaz von bluote rôt.  
 fruo, *Adv. frühe.* 1863,3. 2247,4 ze fruo.  
 fruomesse, *Frühmesse* 814,3; *vielleicht*  
*auch* 1248,1.  
 füegen, *schw. V. zu Stande bringen, be-*  
*wirken, zufügen.* 53,3. 1893,3 u. ö. *re-*  
*flex.* 1932,3 daz füeget sich noch baz, *das*  
*ist angemessener.*



- füeren, *schw. V. führen, bringen*, 26,3. 344,1. 769,4 u. ö.
- füllen, *schw. V. voll machen, mit Genit.* 2079,3.
- fünfhundert, 316,2. 319,3. 427,3. 707,3. 1178,4. 1984,3.
- fünf túsint, 272,3.
- fünzfec unde viere, 579,1.
- funke, *schw. M. Funke*. 187,3.
- fuoge, *st. F. feine Bildung*. 1879,2.
- fuoz, *st. M. der Fuss*. sich ze fúezen bieten. s. bieten. 1827,3 an den fuoz gèn. 1903,1 leget die schilde für den fuoz. 2233,3. 2071,3 under fúezen. — 1819,4 ich entwiche nimmer einen fuoz, *einen Fuss breit*.
- für, *Präp. mit Accus.* 1) *räumlich, vor, häufig*. 2) *Vorzug*. 2248,3 daz ich iu wol getrouwe für ander alle man, *mehr als allen andern*. (*in ganz gleichem Fall vor* 918,4). 598,4. *Hieher stelle ich* 42,3 ir wolde wesen herre für al den gewalt (= vor aller gewalt). 3) *Stellvertretung*. 1945,1 er sprach für sinen herren. 1647,4. 4) *vor dem Prädicat halten, jehen, haben, sagen*. 1430,4 min für ellende jehen. 528,1 in si für wár geseit. 830,3 des hân ich in für eigen u. s. w.
- für, *Adv. vor, vorwärts*. 1709,3 für unde widere. — dar für s. dar. her für s. her. — hinnen für s. hinnen. — für baz s. baz. — für gân 272,1. 310,1. 886,1. — für reichen 1931,1. — für senden 789,1. — für strichen 1754,1. — für tragen 167,1.
- fürbüege, *st. N. Brustriemen der Pferde* 409,1. 577,3. 1649,4.
- furder, *Adv. fort*. 2201,1.
- fürgebüege = fürbüege. 74,2.
- fürgespenge, *st. N. Spangen vor der Brust*. 583,1.
- fürhten, *schw. V. Prät. vorhte, fürchten*. *Der Gegenstand, vor dem man sich fürchtet, steht im Accus.* 60,3. 143,4. 462,4. 502,2 u. o. *Der Gegenstand, für welchen man besorgt ist, steht im Genitiv.* 1919,2 er vorhte siner degene. *In N* 54,3 steht zwar ich fürchte des, *aber in C* daz ich vil sere fürhte deiz uns werde leit. *vgl. Rol.* 226,17. er furhte Turpines etc. *Es ist also in 42,4 die Lesart* des in den landen vorhte auch *grammatisch unzulässig*.
- fürste *schw. M. Fürst*. 85,2. 1325,3 (*von Pilgrim*) u. o. fürstenabtei 1158,1. fürstenbote 85,2. fürstenochter 429,2. fürstenwib 1418,2. fürstenwine 1787,1.
- fürstenlich, *Adj.* 417,3.
- furt, *st. M. Furth*. 1565,3.
- füst, *st. F. Faust*. 2200,1.

## G.

- gâbe, *st. F.* 37,3. 2257,2 u. o.
- gâch, *Adj. schnell, rasch*. 2332,4 ein gâchez volgen. — mir ist gâch, *ich habe Eile*. 434,2 lât iu niht sin ze gâch. 1570,2 dô wart in dannen gâch. 1891,2 war ist iu sô gâch.
- gadem, *st. N. Gemach, Saal*. 607,3. 680,4. 1019,3. 1987,1. 2018,4. 2012,2. 2126,1.
- gâhen, *schw. V. eilen* 700,2. 437,2. 586,3. 1530,1. 1689,1. 125,2.
- gâhes, *Adv. schnell, bald*. 1765,4 Sifrit sô gâhes niht erstât.
- gân, *gèn. st. V. gehen*. 2179,1 gè wir. *Prät. gie* 31,1 u. o. giengen 71,4. *Partic. gegân* 398,1. 1701,1. — 853,4 ez gât im an den lip. — 1644,3 des gie mir nôt. 70,4 u. ö. s. nôt, *aber* 1825,1 des gie si nôt.
- gâmelich, *Adj. spasshaft, lustig, ausmanlich*. 1712,3 gâmelicher sprüche.
- ganz, *Adj.* 8,4 mit ganzem ellen. 141,4 ganzer helfe. 973,3 in ganzen tugenden. 1886,2 ein helm ganz.
- gar, *Adj. bereit, fertig, gerüstet*. 1973,1 die recken wâren alle gar. 197,4 daz gesinde was ze strite gar, *kampfbereit*. — ze vlize gar s. vliz.
- gar, *Adv. völlig, vollständig, gänzlich*. 11,4. 89,1. 150,4 u. o. vil gar 406,4 u. ö. — 1081,3 sô gar, *so ganz*.
- garwen, *schw. V. sich. sich rüsten, sich fertig machen*. 184,1 garte sich. 1807,1. 1986,2 u. ö.
- garzûn, *st. M. das französ. garçon, Edelknabe* 224,1.
- gast, *st. M. ein Fremder*. 1022,1 waz ob ez ist ein gast. 26,4 den gesten unt den kunden; u. o.
- gebârde, *st. F. die Geberde*. 402,4. 465,3 habe du die gebârde, diu were wil ich begân.



- gebäre, *st. F. das Benehmen.* 103,3 er stët in der gebære.
- gebären, *schw. V. sich benehmen.* 482,4. 399,4. 1593,1. 1794,3.
- gebeine, *st. N. der Leichnam.* 1164,2.
- geben, *st. V. sehr häufig.* 2. *Person des Fräsens* 339,2 *gistu.* 3. *güt* 896,3. 1261,1.
- gebende, *st. N.* 1) *Band zum Fesseln* 643,2. 2) *Band zum Kopfschmuck der Frauen* 578,2 *frouwen die gebende truogen, im Gegensatz zu meit.* 264,1. 1378,1.
- gebieten, *st. V.* 1) *anbieten, schenken.* 2255,2. 2256,4. — 2211,3 *der èren der got an mir geböt, mir verliehen hatte.* 2) *gebieten, befehlen, sehr häufig.* *Die Formel als im sin ellen daz geböt* 2344,4 *u. o.*
- gebinden, *st. V. binden.* 503,3 *er in gebant.* 957,4. — 496,2 *daz schiff gebant der ritter (band an).* 1777,4 *den helm er vaster gebant.* — *ûf gebinden* 1635,1. — *ûmbe gebinden.* 984,4. —
- [*gebirge, st. N.* 969,4 *N.*]
- gebiuze (?), 1931,2 *eine gebuze C, ein gepueze B, geboezse J. Ein Fem. gebiuze gehört zu gebiuzen, also eine Strafe, eine Zurechtweisung; aber ein N. gebiuze gehört zu biuzen, bözen, schlagen, also ein Schlag, ein Stoss.*
- gebizen, *st. V. beissen.* 958,1.
- gebrechen, *st. V. brechen.* 468,1.
- gebresten, *st. V. mangeln, mit Dat. und Genit.* 141,4 *an dem sinen vriunden ganzer helfe nie gebrast.* 609,3. 1658,3. — 105,2 *daz in an ir zühten wënic iht gebrast.* 434,4 *gebristet im an dem einen.* 230,4.
- gebreste, *schw. M. Mangel.* 975,3 *swes wir gebresten hân.*
- gedagen, *schw. V. verschweigen.* 21,4.
- gedanc, *st. M. Gedanke, Hoffnung.* 330,2 *swer an si wenden wolde siuen gedanc.* 657,4 *ich hete ze mime lebene harte kleinen gedanc.* 665,4. — 1364,2 *von gedanken.*
- gedenken, *schw. V. denken, gedenken.* 47,4. 261,1. 1419,4. 2083,1 *si gedâhten in.*
- gedienen, *schw. V.* 1) *dienen gote* 852,1. 1913,1. — 298,4 *nâch.* 2) *verdienen* 306,2. 874,2. 174,2. 3) *vergeltten* 39,4.
- gedigene, *st. N. das adelige Gefolge des Königs.* 548,3. 781,1. 1470,3. 1764,3. 1850,4.
- gedinge, *st. M. Hoffnung.* 115,1. 282,3. 1808,3. 2159,2.
- gedingen, *schw. V. eigentlich einen Rechtsstreit gewinnen, als Sieger bestehen.* 458,4 *ich getrouwe wol gedingen in strite vor sin eines hant.*
- gedranc, *st. M. Gedränge.* 32,2. 2027,1. 2231,4. — 591,4 *von gedrange.*
- gedünken, *schw. V.* 1551,4 *diu mære nie gedühten mich guot.*
- gevâhen, *st. V. gerathen.* 1966,1 *gevâht er nâch dem kunne.*
- gevallen, *st. V.* 364,3 *u. ö.*
- gevar, *Adj. farbig. in lichtgevar* 80,2.
- gevelle, *st. N. eine Stelle, wo gefälltes Holz liegt.* 956,3.
- geverte, *st. N. Aufzug.* 84,3. 1201,3.
- geverte, *schw. M. Gefährte.* 1175,2. 1253,2.
- gevidelen, *schw. V. geigen.* 2018,1.
- gevolgen, *schw. V. mit Genit. der Sache.* — *einer Sache Folge geben, darauf eingehen, sie ausführen,* 879,1. 1265,4.
- gevreischen, *st. V. vernehmen.* 51,1. 331,1.
- gevriden, *schw. V. beschützen.* 2037,4.
- gefriunde, *st. M. im Plur. gegenseitige Freunde.* 902,1. 2234,4.
- gefriumen, *schw. V.* 1) *vorwärts bringen.* 587,3 *wie si diu magedin gefrumte von der bürge.* 2) *nützen.* 2252,4 *waz mac gefrumen Ezelen unser töt.*
- gefüegen, *schw. V. verbinden, zu Stand bringen.* 15,4 *ob dir got gefüezet eins ritters lip.* 1719,1 *swaz sich sol gefüegen, was zu Stand kommen soll.*
- gefüegele, *st. N. Geflügel.* 1542,4.
- gegân, *st. V. gehen.* 846,4.
- gegeben, *st. V. geben.* 1061,4.
- gegen, *gein, Präpos. mit Dativ.* 2353,3 *wahrscheinlich ursprünglich mit Genitiv gegen min.* — *s. begegene, dergegene, engegene, zegegene.*
- gegensidele, *st. N. der Ehrensitz des Gastes.* 622,2.
- gegern, *schw. V. begehren, mit Genitiv.* 1715,2.
- gegrüezen, *schw. V. begrüßen.* 291,3.
- gehaben, *schw. V.* 1) *halten, behalten.* 407,3 *daz er den stegereif gehabete.* 1034,3



- der sinne niht. — 2) *reflex. sich befinden* 1469,1. 1214,2. — *s. uf* gehalten. — vor gehalten.
- gehaften, *schw. V. haften, hängen bleiben.* 909,3 do gehafte im ein lindenblat.
- ge haz, *Adj. feindlich.* 129,4. 900,2. 1815,2. 1823,2. 1675,3.
- geheiz, *st. M. Versprechen.* 2188,1 von geheize.
- geheizten, *st. V. heissen, nennen.* 2327,3.
- gehelfen, *st. V. helfen. mit Dat.* 2037,1. *mit Accus.* 877,2.
- gehilze, *st. N. der Griff des Schwertes.* 1825,2.
- gehüeten, *schw. V. hüten mit Genitiv.* 1639,2.
- gehünde, *st. N. die Hunde.* 939,1. 966,3.
- gejägede, *st. N. die Jagd.* 942,4. 950,3. 946,3.
- gejehen, *st. V. behaupten.* 284,3.
- geisel, *st. F. Peitsche.* 505,3.
- gelæze, *st. N. Benehmen.* 423,3 mit guotem gelæze.
- gelâzen, *st. V. unterlassen.* 832,1 ine mac ir niht gelâzen. 2237,1 ine mag es niht gelâzen. — *lassen* 2195,4 niemen gelân (?).
- geleben, *schw. V. 1) leben.* 1497,1. 2) *erleben.* 704,2. 1360,2. 2180,3. 2295,2 u. o.
- gelegen, *schw. V. legen.* 893,3 ich gelege in wüeste ir bürge. 366,2. — *s. uf* gelegen.
- geleite, *st. N. Geleit, Schutz, Begleitung.* 165,4 er schnof in sin geleite. 1101,2 guot geleite. 1109,1 gab in sin g. 2202,3 ich was ir g.
- geleiten, *schw. V.* 196,3.
- gelich, *Adj. gleich. mit Dativ* 2264,3 eime recken gelich. 329,1 ir geliche. 420,3. — *aber* 2258,2 iwer geliche. — *glich?* 1826,3.
- geliche, *Adv. gleich.* 114,1 geliche ligen. 394,2. — *dem geliche* 399,4. 1204,3.
- gelichen, *schw. V. reflex. gleich sein.* 1173,1.
- geligen, *st. V. 1) liegen, liegen bleiben.* 474,3. 855,3. 2268,2. 115,3 tot gelige. 2) *aufhören.* 695,2. 820,3. 1065,4. 485,4. 1989,1. — 255,4 ringe. 1072,4.
- gelingen, *st. V.* 223,3. 224,1. 653,4 u. o.
- geloben, *schw. V. mit Accus. einen (eine) zum Mann (zur Frau) zu nehmen verspre-*
- chen.* 621,1 do si in gelobte unt ouch er die meit.
- gelönen, *schw. V. belohnen. mit Genitiv.* 2165,4 der gelôn ich im wol.
- gelouben, *schw. V. 1) glauben.* 1395,2 u. o. 2) *reflex. mit Genit. abstehen.* 217,1 geloubet iuch des strites. 1580,4.
- [gelf, *st. M. Trutzrede.* 439,1 in gelfe N.]
- [gelf, *Adj. trotzig.* 678,3 gelfen muot N.]
- gelt, *st. N. Zahlung, Ersatz.* 1757,5 des ze gelte komen. 1785,4. — 2432,1 irhabt übele geltes mich gewert. — 1699,2 des wil ich wesen gelt.
- gelten, *st. V. bezahlen.* 1903,2. 2101,2. 2222,2. 2013,3.
- gelücke, *st. N. Glück.* 250,3 u. o.
- gelüsten, *schw. V. impers. es gelüsted mich* 1262,2.
- gemach, *st. M. u. N. Ruhe, Bequemlichkeit.* 499,3 der gerne hete sinen gemach. 676,3. 1867,3. 672,4 kleinen gemach. 417,1 den gesten schaffen ir gemach. 233,1 guot gemach (*Neutr.?*). 76,1 diu ross ziehen an ir g. — 2317,2 der gemach, den uns R. fuogte.
- gemächliche, *Adv. ungehindert.* 2050,4.
- gemahle, *schw. F. Verlobte, oder Gemahlin.* 1408,3.
- gemeine, *Adj. gemeinschaftlich.* 91,2 mit gemeinem râte. 219,1.
- gemeine, *Adv. insgemein.* 931,3 dino mâge sint mir gemeine holt. 1155,1. *s. al-* gemeine.
- gemeit, *Adj. lebensfroh.* 79,2. 154,2 u. o. — *froh mit Genit.* 293,1 der degen wart der mære vil gemeit.
- geminnen, *schw. V. lieben.* 1276,1.
- gemüejen, *schw. V. beschweren.* 639,3 daz in gemüete daz. — *Partic. gemüet s. müejen.*
- gemüete, *st. N.* 45,2 ir vil hôch gemüete.
- gemuot, *Adj. gesinnt, gestimmt.* 127,4 senfter gemuot. 194,4 frölich. 1815,4 übelê. 1805,2 frô. 2257,1 herte. 1249,1 trûric. — *höchgemuot s. hôch.*
- genåde, *st. F. 1) Gnade* 2159,4. 2236,2 u. o. 2) *Dank* 62,4 des wil ich iu genåde sagen.
- genâden, *schw. V. gnädig sein.* 2160,1.
- genædic, *Adj. gnädig.* 2249,4.



genädliclike, *Adv.* 251,4 u. o.

genagelt, *Partic. mit Goldflitter besetzt.* 1320,2 g pfele.

genemen, *st. V. nehmen.* 611,1 wazzer genam. 387,1. 1671,1.

genennen, *schw. V. nennen, mit Genitiv.* 9,4 des ich genennen nienen kan.

genesen, *st. V.* 336,1. 451,2. 1614,1. — 1414,3 eines suns.

genieten, *schw. V. reflex. mit Genit. sich sättigen.* 1066,2.

geniezen, *st. V. geniessen, Nutzen davon haben, mit Genit.* 104,3. 869,1. 900,3. 2435,1. s. niezen.

genoete, *Adj. eifrig, mit Genit.* 1810,3.

genöte, *Adv. mit Eifer, sehr.* 381,4. 1591,1. 1614,1. 1990,1. 2129,3. 2175,1.

genöz, *st. M. Genosse, der an Geburt und Rang gleich ist.* 828,4. 118,4. 158,4.

genuoc, *Adj. genug, viel.* 48,1 genuoge sine män. 1898,1 nu sint iu doch genuogen diu mere bekant. — 1000,2 ir genuogen. 1905,3 der recken genuoge. 580,3 daz ir genuoge (a genuoc, wohl genuoger) schuene ze rehte wol gezam. — 36,4 èren genuoc u. o.

genuoc, *Adv.* 481,1 wis er was genuoc. 192,2.

gepflegen, *st. V. pflegen, mit Genitiv.* 40,4. 1782,2. 474,4 der helt in werfen gepflac?

geprievn, *schw. V. aufschreiben.* 2292,4.

ger, *st. F. Begehren, Begierde.* 1955,4 ob du leistes mine ger, aber 565,4 steht sinen ger. 1933,2 mit volleclicher ger stach er. 1648,2 in was zeinander ger.

gër, *st. M. Wurfspiess.* 470,2. 449,2. 434,2 u. ö. *Plur. gère* 2094,1. 2126,4. es ist daher 73,2 scharpfe gèren wohl nur Schreibfehler.

gère, *schw. M. der untere Theil des Kleides der Weiber.* 561,1. 719,2.

gerasten, *schw. V. ausruhen.* 1662,4.

geräten, *st. V. 1) rathen.* 524,3. 603,1. 1230,4. 2) *zufügen, anthun* 1953,2. 3) *gerathen, ausfallen.* 723,3 geriet er nach den mügen.

gerechen, *st. V. rächen.* 2425,4 ich gereche mins mannes lip.

gereht, *Adj. bereit und geschickt.* 99,2. 1941,4.

gereichen, *schw. V. berühren.* 647,4.

gereite, *st. N. Reitzzeug.* 68,1. 71,3. 1541,1. diu g. *Plur.* 1605,1. s. pferit gereite.

geriht, *gerichte. st. N. Gericht.* 721,1. 867,2.

gerihten, *schw. V. in die Richtung bringen* 1599,3.

geriten, *schw. V. reiten.* 121,1. 2329,4.

geriuwen, *st. V. gereuen.* 1544,4 gerou ez in 1981,4. 1144,4.

gern, *schw. V. begehren. mit Genit.* 315,3. 313,3. 68,4. 1107,1. 2393,2 u. o. — s. ère gernde.

gerne, *Adv. gerne.* 64,4. 1668,4. 1890,4. 2214,2 u. o. *Compar.* gerner. 1944,1. 2189,3.

gërschuz, *st. M.* 907,2. 2190,4.

gërstange, *schw. F.* 470,3. 992,2. 2094,3.

gerümen, *schw. V. räumen, verlassen.* 486,3 lant. 2051,1 den sal. 1484,1 è irz gerümet hie, aus N.

geruochen, *schw. V. 1) wollen, geruhen.* 1437,3, 2) *mit Genit., begehren.* 127,2 u. o.

geruowen, *schw. V. ruhen.* 1663,2. 890,2, wo gerowen geschrieben.

gesagen, *schw. V. sagen.* 156,1. 581,4.

gesanc, *st. M. Gesang.* 1052,2.

geschaffen, *st. V. machen.* 2143,4 der tiufel geschuof, daz.

geschamen, *schw. V. reflex. mit Genit. sich schämen.* 290,4. 1289,4.

geschäfte, *st. N. die Hausgeschäfte.* 1502,2 des geschäftes pflegen.

geschehen, *st. V. geschehen. häufig.*

gescheiden, *st. V. etwas abwenden.* 890,3. 1931,3 N. beendigen 554,2 den buburt.

gesehen, *st. V. sehen.* 133,3. 288,4. 1298,3. — s. angesehen.

geselle, *schw. M. Gefährte, Begleiter.* 530,1. 926,3. 2060,3 u. o. s. vartgeselle.

geselleclike, *Adv.* 281,2. 1922,1.

gesenden, = *senden* 2249,2.

gesidele, *st. N. collectiv. die Sitze.* 569,3. 267,1 u. ö.

gesigen, *schw. V. siegen.* 114,2 am andern. — s. angesigen.



- gesihene, *st. N. Gesicht.* 1774,4.  
 gesin, *sein.* 2100,4. 2361,2. 239,4.  
 gesinde, *st. M. Dienstmann.* 420,1 ein ir gesinde. 1306,2. — *st. N. die Dienerschaft.* 50,2. 178,3. 2283,3 *das Gesinde des Todes.*  
 gesit, *Adj. gesittet, geartet.* 1590,1 müelich gesit.  
 gesizzen, *st. V. sitzen.* 406,3. 730,2. 1707,2. 2064,1. 2060,2.  
 geslagen, *st. V. schlagen.* 2197,4 er gesluoc nie slac. 203,3 swerte der man dà vil gesluoc, *zerschlug; vielleicht zesluoc?*  
 gesmide, *st. N. Geschmeide.* 1291,1.  
 gespan, *st. N. das Gespenge.* 2128,2 ringes gespan.  
 gesparn, *schw. V. sparen.* 1731,2.  
 gespenge, *st. N. das Gespänge.* 1050,3. 2097,2.  
 gesprechen, *st. V. sprechen, zu Ende sprechen.* 1634,4. 735,3.  
 gespringen, *st. V. springen, laufen.* 2085,3. 2334,1.  
 gestàn, *st. V. 1) stehen, stehen bleiben, dauern.* 471,3 sine mohte des schuzzes niht gestàn. 996,1 ern kunde niht gestàn. 1839,4 davor enkunde niht gestàn. 2222,4 ez mac niht langer gestàn (*kann nicht länger dauern*). 1156,3 do gestuont ir jàmèrs klage des libes immer *mère, sie dauerte immer.* — 966,1 gestuont von rosse, *absitzen.* 2) *mit Dativ, einem helfen.* 153,4. 2082,3. 1818,1. 1842,2. *mit Genit. der Sache.* 1221,4 der rede gestuont im H., *er stimmte ihm bei.* 2087,1 si woldens im gestàn.  
 gestalten, *schw. V. zugeben, mit Genitiv.* 2310,4.  
 gesteine, *st. N.* 92,1. 366,4. 564,1.  
 gesteinet, *Adj. mit Steinen geschmückt.* 409,1. 1898,3.  
 gestreute, *st. F.? N.? Pelzwerk?* 962,2.  
 gestriten, *st. V. streiten mit einem, mit Dativ* 97,2.  
 geswichen, *st. V. einen im Stiche lassen, mit Dativ.* 1081,3. 2244,1.  
 geswigen, *st. V. schweigen.* 847,2. 1957,1.  
 gesunt, *Adj. gesund, öfters.*  
 geterren, *oder getarn. impers. mit Dat.* 1558,4 swie dort ir volke getarte, *so schmerzlich es ihrem Volke war. von ahd. tara, læsio; terjen, tarèn oder taròn, nocere.*  
 getragen, *s. angetragen.*  
 getreten, *st. V.* 2003,1.  
 getriuwe, *Adj. getreu.* 1429,1 u. o.  
 getriuwelich, *Adj.* 1217,2. 1352,3 u. o.  
 getræsten, *schw. V. trösten.* 1391,3.  
 getrouwen, *schw. V. vertrauen, Zuversicht haben, Glauben haben.* 788,2. 458,4. — 1474 wir getrowet in aller èren. 2057,1 bôten si getrowet al solher swære (*sie als möglich gedacht*).  
 getürren, *anom. dürfen, wagen. getar und getarr.* 2310,2. 1953,2. 539,4. 734,3. 1491,4 die getürren. 1864,3 getürret ir. — getorste 501,1. 568,2. 1972,3. 1828,2 ir getorset. 98,1 si getorsten.  
 getuon, 158,2. 422,3. 159,4. 914,3 (*mit Genit.?*).  
 getwerc, *st. N. Zwerg.* 504,2. 97,1. 344,3. 342,1.  
 gewæfen, *st. N. Collect. die Waffen* 222,1. 1039,4 u. o.  
 gewânenen, *schw. V. erwähnen, mit Gen.* 2400,1.  
 gewaete, *st. N. Kleidung.* 984,2 u. ö.  
 gewahs, *Adj. scharf.* 199,2.  
 gewalt, *st. M. Macht, Gewalt.* 42,3. 1086,1. 2196,4. 2043,3. 1261,6. 57,1 mit gewalt, 1260,1. — 677,3 mit gewalte. 294,2.  
 gewaltec, *gewaldec. Adj.* 122,4. *mit Gen.* 1419,2.  
 gewaldecliche, *Adv. gewaltig, mächtig.* 1261,4. 1412,3.  
 gewant, *st. N. Kleidung.* 526,3 u. ö.  
 gewar, *Adj. ansichtig, bemerkend. mit Gen.* 1920,2 si wæren des gewar. 1048,3 man wart des wuofes gewar.  
 gewârlichen, *Adv. vorsichtig. ahd. givaralho, vigilanter, diligenter.* 1504,4. 1603,1. 1628,4. 1820,4. 2075,2.  
 gewegen, *st. V. helfen.* 2277,1 s. wegen.  
 geweinen, *schw. V. weinen.* 1765,1.  
 gewelbe, *st. N. Gewölbe.* 2347,3.  
 gewelbet, *Adj. gewölbt.* 2168,1.  
 gewern, *schw. V. hindern.* 2433,1. sich gewern *mit Genit., sich einer Sache erwehren.* 687,3.  
 gewern, *schw. V. gewähren mit Acc. und Genit.* 1955,3. 1746,4. 2432,1.



- gewerp (gewerbt *N.*), *st. M.* die Werbung. 51,4.
- gewerren, *st. V.* stören, hinderlich sein. mit *Dativ.* 55,1. 382,3. 1318,3. 1505,4.
- gewesen, = wesen. 1155,4. 2345,4.
- gewin, *st. M.* Gewinn. 2026,2. g. nemen. gewinnen, *st. V.* gewinnen. häufig. 149,3 er hiez gewinnen Hagenen, ihm herbeirufen. — an gewinnen.
- [*gewis*, *sicher.* 1636,2. *N.*]
- gewizzen, *Adj.* bekannt. 1487,1. 1769,4. s. ungewizzen.
- gewonheit, *st. F.* 1017,1. 1329,3
- gewonlich, *Adj.* gewöhnlich. 1725,2.
- gewürken, *schw. V.* verfertigen. 65,3 si geworhten die wät.
- gewürhte, *st. F.* Arbeit. 438,4 von porten lieht gewürhte.
- gezelt, *st. N.* 1331,2. 599,3.
- gezemen, *st. V.* geziemen. mit *Nom.* und *Dat.* 23,1 als im daz wol gezam. 1309,2. 351,4. 580,3. 743,4. 1956,2. 1195,2. 1606,4. 2,5. *impers.* mit *Acc.* und *Genit.* 1184,2 weinens si gezam. 1266,4 und 1738,2 steht weinen, wofür weinens zu setzen. — 2401,1 iuch möchte wol gezemen den fride nemen (vielleicht in.)
- gezimber, *st. N.* Wohnung. 1113,1.
- gezeit, *st. F.* Zeit. 1166,1 in den geziten.
- gezogenliche, *Adv.* mit Anstand, 594,1. 1108,1. 1467,1. 1791,3.
- gezücken, *schw. V.* rasch emporziehen. 2332,2 den schilt gezuete W.
- gibe, *st. F.* Geschenk. 2079,2 ze gibe.
- giezen, *st. V.* giessen. 1570,1.
- gigenslac, *Schlag* mit der Geige. 1865,1.
- gir, *st. F.* Gier. 2353,4 mit gir. 1590,2 diu gir näch.
- gisel, *st. M.* Kriegsgefangener. 191,3. 218,3. 237,4. 251,2. 1797,2. 2161,1. 2396,1.
- giteclich, *Adj.* habstüchtig, geizig. 1151,4 durch ir giteclichen muot.
- glanz, *Adj.* glänzend. 1886,1.
- glanz, *st. M.* 806,4. 784,3.
- glesten, *schw. V.* schimmern, glänzen. 652,2. 784,3 si glesten verre, sie glänzten weithin.
- glocke, *schw. F.* 818,2.
- gloube, *schw. M.* der Glaube. 1559,1.
- golt, *st. N.* sehr häufig. 2079,3 rôtes goldes. — 68,1 goldes rô 74,1. 610,1.
- goltrôt, *Adj.* roth von Gold. 384,1.
- goltvar, *Adj.* goldfarbig. 269,1. 719,2.
- goltvaz, *st. N.* Goldgefäss. 1355,3.
- got, *st. M.* Gott, sehr häufig. 2211,4 vil richer got vom himele. got weiz 1108,2. 2101,1. — 1882,2 durch got. — gotewilekom s. wilekom — gotesarm s. arm.
- gouch, *st. M.* Kukuk, Bastard. 875,1.
- goume, *st. F.* das Aufmerken. goume nemen mit *Genit.* 2138,4 sit wart der Ezelen geste vil übele goume genomen, es ward übel für sie gesorgt.
- goumen, *schw. V.* Acht haben. 183,4. mit *Genit.*
- grà, *st. N.* Grauwerk, eine Art Pelzwerk. 59,4.
- gram, *Adj.* feindselig. 580,4. 1233,1.
- grap, *st. N.* das Grab. 693,4.
- gràve, *schw. M.* Graf. 707,4.
- gras, *st. N.* 413,3.
- gremlich, *Adj.* zornig, schrecklich. 422,1. 1704,4. — 888,2. 1506,4. 2373,2.
- gremliche, *Adv.* zornig, fürchterlich. 500,4. 2424,3.
- grifen, *st. V.* greifen. 641,2. — zuo grifen.
- grimme, *st. F.* Wuth. 2384,2 in grimme.
- grim, *Adj.* wüthend, schrecklich. 116,1. 1448,4 u. ö.
- grimme, *Adv.* grimmig. 50,3 grimme leit. 625,2. — 422,4 gr. gemuot.
- grimme, *Adj.* grimmig. 1839,4 ein grimme man. 2339,1. 2014,4 ein mort. 1598,1 muot. — swertgrimme 1590,4.
- grise, *Adj.* grau. 1774,3. 1839,2. — altgris.
- gröz, *Adj.* gross. häufig. 1217,2 der gröze voget. — 675,3 mit iwer gröz unfuoge. *Superl.* grœzist 1868,4 u. ö.
- gröze, *Adv.* sehr. 522,4 vil gröze. — 801,2 gröze nigen. — gröze willekomen 796,3. 594,2. 716,4. 1190,1. 1853,4. 1851,1. 2421,4, — gröze uns willekomen 1473,1.
- græzlich, *Adj.* gross. 2022,4.
- græzliche, *Adv.* sehr. 80,4. 1692,4.
- grüene, *Adj.* 370,2. 413,3. 936,1. *Comp.* grüener 445,2.
- grüezen, *schw. V.* grüssen. 268,4. 429,2. 523,4. 2422,4 swachez grüezen.
- grunt, *st. M.* Grund, Boden. 1598,3.



- gruoz**, *st. M. Gruss*. 1849,4. 294,4. 1379,4. 1827,4 böt in vintlichen gruoz. 1903,2 biete swachen gruoz.
- güete**, *st. F Güte*. 737,1. 2149,1.
- güetlich**, *guotlich. Adj. gütig freundlich*. 699,1 mit güetlichem site. *es possit übrigens besser die Bedeutung des Ahd. guotlich, herrlich. vrgl. 921,1.*
- güetliche**, *guotliche. Adv. gütig, freundlich, einigemal besser nach dem ahd. guotliche, herrlich*. 61,2. 226,2. 246,3. 252,2. 268,2. 565,1. 621,2. 807,4. 860,2. 873,4. 1707,4. 1974,2.
- guldin**, *Adj. golden*. 576,3. 862,2. 964,3.
- gunnen**, *anom. V. gönnen*. 163,4 baz ichs niemen engan. 902,4. 742,4. 628,4. — 2240,1 wie wol ich in des gunde. 2315,2. 2150,2. — 1228,3 gunnen. 639,2 gegunnet hân.
- guot**, *Adj. gut*. 353,3. 423,3 u. ö. — 2285,1 war ich dir guot mit mime schilde. — guot getân 315,4. 236,2. 221,3. 2193,1.
- guot**, *st. N.* 1) *Gut, Reichthum*. 28,3. 1449,2 gnotes riche. 2216,1. 2) *guter Wille*. 755,2 ich getrouw in guotes. 2230,4. 2069,1 durch guot.
- gürtil**, *st. M. der Gürtel*. 862,1. 582,1. 641,2.
- gürten**, *schw. V. gürten*. 1683,2 daz swert er von im gurte.

## H.

- habe**, *st. F.* 1) *Eigenthum*. 1070,3. 2) *der Hafen, Landungsplatz* 592,1.
- haben**, *schw. V.* Noch sehr häufig die *vollen Formen statt der mhd. zusammengesetzten. Die 3. Plur.* habent 144,3 habent gesant. 232,3 habent gevarn. *Die 2.* hab 2075,4 *doch im Reim* hât 1729,3. *Inf.* haben 479,3. *Präter.* 404,2 si habeten. *Es ist daher nicht unmöglich, dass* 1124,2 *der* habt (hât) gröze sünde, *der künig richtig ist..* habt wurde als 2. *Plur. aufgefasset, daher die Aenderungen des* habt ir u. s. w. *obgleich die Versöhnung schwerlich eine Sünde genannt werden konnte.* — *Conj, des Präs. meistens voll.* habe 1890,2. haben 1890,3, *doch hân* 419,4.
- Präter Indic. ausser habete häufig hête, hâte** 40,3. 378,2. *es steht hâte* 1225,3, *doch auch hete, heten* 9,4. *Conj. meistens hête, auch hiete* 431,4. 1) *Hüfzeitwort, sehr häufig.* 2) *haben.* 404 diu wip site habeten. 1576,4 habent den töt an der hant. 1298,3 sine habent ouch niht der rosse. 1890,3 lougen haben. u. s. w. habe dir 706,3. 1674,3. — 834,3 ze êren haben. 1425,1 ze liebe. 1674 ze minnen. — 157,1 daz habt uf minen eit. 383,3 daz habt uf mime libe. 1968,3 uf minen lip. — 3) *stille halten.* 804,2 lange habete dervor der wirt. s. uf haben. 4) *halten, festhalten, tragen.* 406,1 er habete im bi zoume daz marc. 1377,2 si habeten ir diu kleit.
- hæle**, *st. F. Verheerlichung.* 1398,3 si hetes vaste hæle.
- hafen**, *st. M. Topf.* 783,3 häfene unde pflanen.
- hâhen**, *st. V. hängen, henken.* 1940,2 ich hiez iuch hâhen. 642,3 si hieng in an die want. 654,4 si hie mich an ein want. s. hangen.
- halb**, *Adj.* 1698,4 gegen einen halben sporn.
- halbe**, *halp, schw. F. Seite, Richtung, in Zusammensetzungen.* allenthalben s. al. — *anderthalp, anderthalben, auf der andern Seite* 585,1. 586,4. 1585,4. — *beidenthalp, beidenthalben, bedenthalben, auf beiden Seiten.* 203,4. 1044,4. 1558,3 (des Rines). *disehalp s. dise.* — *jenhalp* 1580,2. — *inretthalben s. in.* — *üzerhalp s. üz.*
- halpfül**, *st. N.* 943,3. *vielleicht halpfoul zu lesen, ein unbekanntes Thier; im Schwabenspiegel urfül, Eber.*
- hals**, *st. M.* 1196,3.
- halsperge**, *st. F. Panzerhemd.* 1784,3. 1973,2. 2254,4 *deheiner halsperge.*
- halt**, *Adv.* swaz halt, *was nur, was auch immer, auf ein dennoch hinweisend.* 1099,2. 2435,2 swaz halt mir geschüht — *idoch.* — *zweifelhaft ist* 2329,4 *swie ich ich halte geriten; wofür N swie halt ich gerite.*
- halten**, *st. V.* 1) *stille halten.* 1642,1. 2) 1925,2 si hielten gein den helden, *sie hielten die Pferde, d. h. sie ritten in der Richtung(?)*
- hangen**, *st. V.* 805,4. 644,2. 1737,3 der



- dort hanget, 959,3 im hieng ein wäfen nieder, 655,1 dá hieng ich.
- hant**, *st. F. Hand. Dat.* 184,2 vor der hende, 2278,1 an hende, 298,2 in hende, 1739,3 enhende, 1814,3, 465,1 von hende, 2254,3 vor hende, 2014,2 zer hende, — aber 23313,3 mit siner hant, 2253,3 vor der hant, 2036,4 an der hant, 280,3 en hant. — *Dat. Plur.* 2204,3 von dinen handen, 203,4 von handen, 115,3, 2360,4 üz handen, 1643,4 zen handen u. ö. aber 824,4 ze sinen henden, 295,1 bi henden, 1791,1 u. ö. — *Genit. Plur.* 446,2 drier hende dicke, aber in der Bedeutung Art, Gattung hande: 368,3 drier hande kleider, 99,2 aller hande, 311,3, 445,3 maniger hande 1693,2. — 1643,2 ein helt zen handen, 1620,2, 1653,3, 2021,4, 1831,3 helt ze sinen handen, *Adv.* ze hant *sogleich.* alsbald, 106,1, 114,4, 493,1, 444,1, 1887,1 u. ö. auch ze handen 1807,1, dá ze hant 96,3. — al ze hant.
- hâr**, *st. N.* 2429,3 bi hâre.
- harm**, *st. M. Hermelin.* 581,1.
- hârmin**, *Adj. vom Fell des Hermelins.* 1870,1, 373,2.
- harnasch**, *M. oder N. Harnisch.* 1508,2.
- harnaschvar**, *Adj. farbig nach der Rüstung.* 2145,2.
- harte**, *Adv. sehr, gor. häufig zur Verstärkung vor Adj. u. Adv. — auch beim Verb.* 450,4 harte sorgen began.
- haz**, *st. M. Hass.* 209,4 u. ö.
- hazzen**, *schw. V. der Infjn. als Subst.* 2151,2 diz starkez hazzen.
- heben**, *st. V.* 1) *aufheben, heben,* 2071,3, 473,2, 1338,4. 2) *erheben, beginnen* 1957,2 heb ich einen schal. 1932,3. 3) *reflex. sich erheben, entstehen, sich aufmachen.* 2180,2 sich hebt ein wint. 327,1 sich huoben mære. 209,4 sich huop haz. — 387,2 si huoben sich dan, 520,1, 744,4 u. ö. 605,3 in die stat. — (sich) an heben, sich üz heben.
- hei**, *hey, Interj.* 20,4, 215,4.
- heil**, *st. N. Glück.* 620,2.
- heillectuom**, *st. N. Reliquien.* 1611,2.
- heilen**, *schw. V.* 258,4, 314,1.
- heim**, *st. N. Haus.* heime sin zu Haus bleiben, 175,1, 166,2. — heim, nach Haus, 257,1, 261,4.
- heimgesinde**, *st. N. eigenes Gefolge.* 706,4.
- heimlich**, *Adj. vertraulich.* 672,3 heimlicher dinge.
- heimüete**, *st. F. oder N. Heimath.* 1403,4.
- heinliche**, *st. F. Heimlichkeit, Vertraulichkeit.* 850,4 getriuwer heinliche bereit, 133,4 in heinliche, 1277,2. — 690,3 von siner heinliche si wart bleich.
- heinliche**, *Adv. heimlich.* 733,3.
- heiz**, *Adj. heiss.* 623,4, 1252,3, 1602,2.
- heize**, *Adv. heiss.* 2347,4.
- heizen**, *st. V.* 1) *befehlen* 26,1 u. ö. mit *Accus. u. Infjn.* 1379,1 den hiez si küssen R. 195,1 er hiez die (der, den) B. ir vanen binden an. 2) *heissen, nennen* 380,2 u. ö. 2090,1 nu heizet mich niht liegen, *saget nicht, dass ich.* — 2,3 Kr. geheizen. — 3) *heissen, genannt sein.* 4,2 u. ö.
- helfe**, *st. F. Hülfe.* 88,1 u. ö. 141,4 ganzer helfe.
- helfen**, *st. V. helfen.* 1652,2 hilfä. 1) mit *Dativ der Person und Genit. der Sache.* 62,1 helfet mir der reise, einem Beistand leisten. 2) mit *Accus. der Person, einen fördern, einem nützen.* 1613,2 waz hilfet iuch des Kap. töt. — 2035,4 waz half in daz er. 2178,1 die geste half daz sere. 2436,4 si mohte lüzzil helfen, daz si sere.
- helflich**, *Adj. hülfreich.* 1562,2.
- [helkappe = tarnkappe 440,3 D.]
- helle**, *st. F. Hölle.* 451,2, 461,4.
- hellen**, *st. V. ertönen, hallen.* 1656,2, 2031,2, 2062,3.
- helm**, *st. M. Helm.* 66,4 u. ö.
- helmbant**, *st. N.* 2119,2, 2176,2, 2346,1.
- helmvaz**, *st. N. Helm.* 1884,2, 2338,3.
- helmgespan**, *st. N. Helmspangen.* 2278,3.
- helmhuot**, *st. M. Helm.* 2107,3.
- helu**, *st. V. verhehlen.* 466,1, 672,1, 693,2, 1011,2.
- helt**; *st. M. Held.* sehr häufig, auch von *Etzel* 1938,4. — 1591,4 der helt (der *Fährmann*) wider den recken (*Hagen*). — 2266,2 si beten heled sin.
- hemde**, *st. N.* 637,1, 985,2, 1899,2 siden.
- hendeblöz**, *Adj. mit blossen, leeren Händen.* 1140,3.



- her, *Adv.* 1) *vom Raum.* 144,3 her gesant, 863,1 her gän. 103,4 her geriten u. ö. 1974,3 willekomen her ze hüse, 681,2 weuken her unt dar. — herfür 813,4. — her in 2085,3, 2131,1. — 2) *von der Zeit.* 837,3 ie her. 1171,4 her, *bisher.* 2206,2 allez her *immer bisher.* 155,3 alher. — 902,1 her nâch disen tagen, 1008,3, 992,2 her nâch disen ziten. 274,3 her nâch dirre zit. 678,3 her nâch immer.
- her, *st. N. Heer.* 182,1, 117,2 ein küniges her.
- hër, hère, *Adj.* 1) *erhaben, von Personen.* 213,1 die künige hër. 214,4 u. ö. 2) *mit Genit. stolz, froh.* 185,4 des wart der künic hère. 656,4 er was der rede hër. 1574,1.
- herberge, *st. F.* 321,1 u. ö.
- herbergen, *schw. V.* 1) *mit Accus. beherbergen, unterbringen.* 153,1, 249,1 u. ö. 2) *den Ruheplatz nehmen* 936,1.
- hervart, *st. F. Kriegszug.* 174,4, 150,3 u. ö.
- herverten, *schw. V. einen Kriegszug machen.* 145,3, 159,3 u. ö.
- hergeselle, *schw. M. Gefährte.* 126,2, 377,1, 385,3, 551,2.
- hergesidele, *st. N. Sitze für das Volk.* (*nicht hër ges.*) 609,1, 781,4.
- hergesinde, *st. N. Kriegsfolge, s. heimgesinde.* 1209,2.
- hërlich, *Adj. herrlich.* 51,4, 73,4 u. ö.
- hërliche, *Adv. herrlich, erhaben.* 23,4, 963,4, 1297,4 u. ö. s. herrenlich.
- hermüede, *Adj. vom Kriegszug ermüdet.* 254,4, 318,4.
- herre, *schw. M.* 1) *Herr, Gebieter.* 1581,4 dirre marc herre, 2082,3 si gestënt ir herren übele. 1829,3, 42,2 er wolde wesen herre u. ö. 2) *Mann von vornehmer Geburt.* 5,1 u. ö. *vor Namen und Titeln in der Anrede häufig abgekürzt her.* 175,1 her künic; *vor Namen auch ohne Anrede* 1717,1, 1791,2, 1948,1 u. ö. 1717;1 her Giselher, min herre. — *In der Anrede auch min her* 1043,1, 1974,3, 2295,1. — *Es gilt dieselbe Regel wie bei vrouwe, vor Namen her nie mit, herre nie ohne Artikel im Nomin., im Vocat. sowohl her* 2017,2, 1850,1, als herre 1945,1, 1952,1 u. ö.
- hërschaft, *st. F. Hoheit, Herrschermacht.* 1361,1, 1527,2.
- herte, *Adj. hart.* 433,3, 205,3 die herten schar. 1630,3 den herten töt. 1658,4 dem herten strite. 1886,1 helm, 2257,1 herte gemuot.
- herte, *st. F. harter, ernstlicher Kampf.* 911,2.
- herte, *st. F. Schulterblatt.* 909,3 zwischen herten.
- herze, *schw. N. Herz, oft. herzenjämmer* 1022,2, herzenleit *st. N.* 1837,4, *Adj.* 2293,3 mit herzenleidem wuofe, — herzenlich *Adj.* 147,3 uf herzenlichiu leit. — herzenliche *Adv.* 15,2, — herzenliebe *st. F.* 136,4. — herzenlied *Adj.* 296,2, — herzennot 156,3, — herzensêr 1069,4, — herzenswære 1124,3. — herzenentrüt 1930,3 (*Herzgeliebter*).
- hie, hier, *Adv. gewöhnlich hie.* 90,3 u. ö. 2167,1 hier üzen, 2140,1 hier üz. 2250,2 hier mne.
- himel, *st. M. der Himmel, nur in got* von himele 1454,4, 1870,1, 1875,1, 2162,1, 2005,3, 2211,4, *getrennt von got* 1108,2.
- hin, *Adv.* 922,3 hin gän. 740,4 diu stunde gie in hin. 192,3 hin sagen, 312,1 scheidet hin. 324,3 traget hin. 1593,3 nemet hin. — 1317,2 diu reise hin, — 1119,2 hin zir. auffallend 1652,2 hin im; wohl hin zim, doch a, wis es scheint, ebenso, — hin begegne 1377,3, 2416,1. — hin uf 2234,1. — hin widere 481,3, 469,4. — hin über 1565,3. — hin nider zuo 102,4.
- hinde, *schw. F. Hirschkuh,* 945,4 hirz oder hinden.
- hinden, *Adv. hinten, von hinten.* 1641,1 hinden vaste nâch.
- hinder, *Präp.* 1) *mit Dativ.* 1448,3 hinder in bestân. 1322,2 Götelint lie die herberge hinder ir beliben. — 2) *mit Accus.* 470,2 hindern rucke sin. 1649,2 hinder ors, 954,4 er sprach hinder sich.
- hinne, *Adv. an diesem Ort.* 2245,2, 2364,4, hinnen, *Adv. von diesem Ort weg, hinnen.* 76,4, 317,1, 2394,2, — von hinnen 400,1, — von der Zeit 720,3 hinnen für.
- hinte, *Adv. in dieser Nacht.* 656,2, 658,2,4, 660,4, 836,4, 929,2, 1867,3. hint 653,4.
- hirât, *st. M. Vermählung.* 2231,4.



hirz, *st. M. Hirsch*. 945,4.  
 hiute, *Adv. heute*. 100,4. 948,3. 962,1.  
 hizzo, *st. N. Hitze*. 2170,2.  
 hobesch, *Adj. hübsch, höfisch*. 1369,2.  
 hobeschen, *schw. V. Frauen den Hof machen*. 358,3. hofschen 920,4.  
 höch, *Adj. hoch. Comp. hoehier* 1189,1.  
*Superl.* 531,1 die hoehten mäge. 487,4. 1261,3 den allerhoehten.  
 hoehvert, *st. F. Stolz*. 54,2 der hoehverte pflegen.  
 hoehverten, *st. N. Uebermuth*. 485,2.  
 hoehvertlich, *Adj. uebermüthig, stolz*. 1918,2. 1922,4. 1927,4. 1935,4.  
 hoehgeborn, *Adj.* 380,4.  
 hoehgemuot, *Adj. von stolzern Sinn*. 286,2 33,4,7 5,1,244,4. — *mit Gen.* 796,4.  
 hoehgezeit, *st. F. Fest*. 39,1. 27,3 u. ö.  
 hof, *st. M.* 1) *der Hof, der eingeschlossene Raum*, 33,2 u. ö. 2) *der Hof, die Umgebung des Fürsten*. 82,4 ze hove gân u. ö.  
 hofgesinde, *st. N. das Gefolge des Königs*. 280,4. 549,3.  
 hovevert, *st. F. Reise an den Hof*. 453,2. 1976,2.  
 hovemære, *st. N. Nachricht bei Hof*. 2012,4  
 hovereise, *st. F.* = hovevert. 373,1 u. ö.  
 hofschen, *s. hobeschen*.  
 hofscheit, *st. F.* 131,1 *feine Bildung des Hofes*.  
 hoehe, *Adv. hoch*. — *hoeher stân, zurücktreten* 1911,2. 1995,1 stêt üf hoeher. 2003,2. 2072,3. — *theuer*. 334,3 daz ez im hoehe stât. 445,4 hoehe verscolt. — 735,1 hoehe rich, *sehr mächtig*.  
 hoehen, *schw. M. erhöhen, hoch machen*. 294,4.  
 hol, *Adj. hohl*, 89,2. 342,2 in holn bergen.  
 holn, *schw. V. holen*, 1130,3 *den Schatz*.  
 holt, *Adj.* 1) *lieb, gewogen*. 927,2 holde mäge. 29,3 si in wâren holt. 374,4 holden willen tragen. 100,3 man sol in holden hân, *ihn zum Freund gewinnen*. 2) *dienstbar*. 1583,4 er ist Gelfrâde holt.  
 holz, *st. N. Holz*. 1113,2.  
 hoenen, *schw. V. schmâhen*. 859,3.  
 hoeren, *schw. V. häufig*.  
 horn, *st. N.* 2040,2 ein wisentes horn. 952,1 ein horn wart geblâsen.

hort, *st. M. Schatz* 89,1. 97,4 u. ö.  
 houbet, *st. N. das Haupt*. 109,4 u. ö. 962,2 von houpt unz an daz ende, *von oben bis unten*.  
 houwen, *st. V. hauen*. hiu 2343,3. hiuwen 2347,4. 196,3 helme houwen. — *houwende* 2025,2. 2349,4.  
 hûeten, *schw. V. Aufsicht führen, hüten, bewachen, mit Genit.* 178,3 *des gesindes*. 249,3 *der wunden u. ö.* 1145,3 *ich wil es fürbaz hûeten, das will ich halten*. — *reflexiv* 2361,3 hûetet iuch vor Hagene.  
 hulde, *st. F. Geneigtheit, im Plur*. 306,3. 1118,2. 252,4 *âne hulde, ohne Erlaubniss*. 948,1 *mit hulden*. 306,4 *nâchiwern hulden*.  
 hulft, *st. F. ein Ueberzug*. 1741,1.  
 hundert, 92,2 u. ö.  
 huofslac, *st. M. Hufschlag*. 1641,2.  
 huot, *st. M. der Hut*. 960,3.  
 huote, *st. F. Aufsicht, Bewachung*. 24,1. 412,3. 251,3, 2183,1.  
 hurt, hurte, *st. F. Anrann*. 186,2. 203,2. *Plur.* 35,4 *von hurten*.  
 hurten, *schw. V. anrennen, sprengen*. 188,3 *di heten dar gehurtet; sie waren schnell dahin geritten; vielleicht* 35,4.  
 hurteclichen, *Adv. im Anrann*. 591,3. 1381,1. 1934,1.  
 hûs, *st. N. Haus, häufig. Plur. hûsir* 823,2. *ze hûse kômen* 1857,2.  
 hûsfrouwe, *st. F. die Frau des Hauses*. 827,1. 846,2. 854,1.  
 hût, *st. F. Haut*. 371,1. 961,1.  
 hûtte, *schw. F. Hütte*. 599,2. 1331,2.

## I.

ich, *Pron. oft ih. s. B. ibs* 163,4. 226,4 *ih wil u. ö.* — *mit der Negation* ich en, 306,2. ine 327,4. 366,1—392,1 u. ö. i' uch = ich iuch 1510,1. i' u = ich iu 1770,1. — *min. mir. mich. s. besonders*.  
 idoch, *s. iedoch*.  
 ie, *Adv.* 1) *distributiv. jedesmal*. 130,2. 131,3. 138,2. 368,3 *ze vier tagen ie drier hande kleider*. 1046,3 *ie drizec*, — *ie baz unt baz* 667,1. *ie mër unt mère* 2194,4. 2) *jemals, je*. 63,3. 107,3 u. ö. 237,2 *den ie man gesach*. 352,1. 2349,3. *nicht ieman*,



- gerade wie 311,3 die ie künic gewan. ie mër 372,2. 407,3. 845,2. 1116,1. 1257,4. 2168,4. 3) in Nebensätzen kann es: nie bedeuten. 40,4 ich wæne ie ingesinde sô grôzzer milte gepflac. 1867,4. 1911,2.
- iedoch idoch. Adv. doch, jedoch, dennoch. 154,1. 620,2. 932,4. 907,1. 1781,3. 2435,4.
- ieman, iemen, Pronom. irgend einer, Jemand. zu scheiden von ie man s. ie. Gen. iemannes 112,2. iemens 509,2. Dativ iemen 1031,3. — mit Genit. 146,2 habt ir iemen vriunde. 148,3 hân ich getriuwer iemen. — Im Nebensatz kann es negativ sein. 1867,1 ich wæn ez iemen tuo. 1063,2. 1633,3. — Auffallend 1004,4 haben beide Handschriften bei iemen das Verbum im Plural.
- ieslich, Pron. Jeder. Adjectivisch 274,4 ein ieslich lop. 346,2 ein ieslicher man. — Substantivisch mit Genit. 664,2 der frouwen iesliche. 1195,2 ir ieslichem. 1401,1. 1410,2. 1413,2. 307,1 der tage al ieslich.
- ietwedere, Pron. Jeder von zweien, siehe auch dewedere. 183,4. 1876,1. 2098,1. 2276,4. — 188,2 ietwederes.
- iht, als Subst. Etwas. 123,3. 423,4 — mit Genit. 1528,1 swa si ir friunde iht wisten. 347,3 iht riter. 284,4 schœners iht. 115,2 iht lande. 1000,3 iht triuwe. 1006,2. ohne Genit. 260,1 daz er iht næme solt. — vil wënec iht 1344,4. 1366,4. 2365,4. — In Fragen etwa? nicht? — 227,2 ist mir iht maniger tût? 296,1. 347,3. 645,1. 922,1. — In abhängigen Sätzen nicht. 252,4. 274,3. 2427,3.
- ile, st. F. Eile. 1529,1 mit ile.
- ilen, schw. V. eilen. 170,2. 533,3 u. ö.
- immer Adj. 1) immer. 701,2. 743,2 u. ö. 2) je, jemals 1089,1 wie mœht ich den immer angesehen. 1119,4, 1419,4 u. ö. 3) in abhängigen Sätzen kann es negativ sein 2175,4 u. ö. — s. immer mër in mër.
- in, Præp. mit Dativ u. Accus. assimiliert imme 361,3. — geschwächt in en. — dà in, dar in, her in s. das erste Wort. In 371,3 ingetragen und 944,2 ingezogen scheint es nicht sowohl zum vorhergehenden dar als zum Verbum zu gehören.
- inder, Adv. irgend, irgendwo. 237,1. 388,2. 1150,2. 2008,3.
- ingesinde, st. N. die Hausdienerschaft. 583,4. 607,3. 648,1.
- inlende, st. N. Herberge. 1203,1 si heten inlende genomen.
- inne, Adv. innen, s. dar inne. hier inne. — inne werden bemerken mit Genit. 1570,1 er wart ir inne. 1957,2 aber innen 880,4. 1884,2.
- innen, Adv. innen. innen bringen mit Acc. der Person und Genit. der Sache, einen etwas merken lassen. 363,3 des bring ich iuch innen. 675,4. 1429,2. 1107,4. 1890,1. 2340,3. — innen werden s. inne.
- inneclichen, Adv. inniglich. 53,1. 104,4. 912,4 u. ö.
- inre, Præpos. innerhalb, es scheint mir aus in mit dere des Genit. Plur entstanden; \*) daher inre tage zwelfen 307,1. 390,1. 769,3 tage richtig im Genit. Dann aber 1458,1 inre tagen zehenen. 746,1 inre tagen zwelfen. 1199,1. 146,1 inre zwelf wochen. 374,3 inre sehs wochen.
- inrethalben, Adv. an der innern Seite. 497,4. 2030,4. 2031,4.
- ir, s. er.
- ir, Pronom. Plur. von da; wird zuweilen im Imperativ gesetzt. 1991,2. 2075,5. 2181,3. 276,3. 336,2. 1932,3. 1965,1 seht ir, s. wan.
- ir, Possess. nur einmal 1304,3 irs vil lieben man, wofür sicher des ir vil zu schreiben ist, und vielleicht 1569,4 badeten iren lip.
- ir, irre, Adj. 1626,3 daz wir niht irre varn N. 1829,4 deheiner hovereise bin ich ir bestân, ich habe bei keiner gefehlt; oiner Sache irre, ohne Antheil daran
- isenstange, schw. F. Eisenstange. 502,1.
- itenuwe, Adj. ganz neu. 327,1. 1147,4. 1156,1. 1394,4. 1992,2.
- itewize, st. N. Vorwurf, Anklage. 1272,3. 1812,1.
- itewizen, schw. V. vorwerfen. Infm. als Subst. 1004,2.

\*) Der Genitiv Plur. dere büsst seltener durch Verschleifung die erste Silbe ein; doch haben wir zer s. o. dor. und in der Genesis Fundgr. S. 24 daz wirre antláz niene haben d. i. wir dere, der Sünden, die wir nicht beichten, und bei Notker z.B. Ps. S. 316: indero heilegon geseimine, zu sprechen inro.



- iu**, *Dativ von ir. euch. oft. Es könnte mehr als Schreibfehler sein, dass der Dativ 2400,3 iwer lautet, daz sich iwer ergeben zwêne man. Auch in der Genes. Fundgr. 28, bei M. 1483 die riuwigen zahire gebent unsis (unsir?) die toffe widere. unsir und iwir sind die organischen Formen, gothischem unsis, izvis entsprechend, wie mir, dir dem gothischen mis, thus. Auffallend ist auch 566.2 iwer für iuch.*
- iuch**, *Accus. euch. häufig.*
- iur**, *iwer, iuwer. Genit. von ir. Der Codex schreibt iwer; aber er muss iur in seiner Vorlage gefunden haben; das zeigt die Verwechslung mit iu 2152.3 des sol iu (iur) deheiner hinnen komen, und mit iuch 1875.3 ich engerte niwan iur (Cod. iuch) alcine. 336.1. 2085.3. 2245.3. 2258.2. 1779.2. 2314.2. 2124.2. Auch 485.4 der iwer meister müge gesin ist iwer (iur J) Genit.*
- iur**, *iwer, iuwer. Possess. War der Genit. des Personale iur, so musste auch das Possess. iur lauten; es ist zwar in C nie so geschrieben in flectierter Form, wohl aber häufig in flectierter, und der Fehler iu 1007.1 daz si iu swester si deutet auf iur, wie häufig in J. Viele Stellen werden metrisch besser, wenn für iuwer das einsilbige iur hergestellt wird.*
- J.**
- jâ**, 1) 1724.1 si spræche jâ. 2) zur Bekräftigung mit fragender Wortfolge 226.3. 1564.4. 1894.2. mit ne, jane 110.2. 118.4. 156.1. 178.4. 1785.1. — doppelt 43.2.3 ja gerouwete vil selten der recke lobesam ja suohte niwan striten.
- jagen**, *schw. V. 938.2. 919.4. 929.2. 1642.4.*
- jägerere**, *st. M. Jäger. 947.1. 941.4. 949.4. 935.2.*
- jägermeister**, *st. M. 1) Jäger höhern Ranges. 941.1. 2) der das Beste auf der Jagd thut 962.4.*
- jagt**, *st. N. Jagd. 947.4.*
- jagtgeselle**, *schw. M. Jagdgenosse. 937.1. 971.4. 974.4.*
- jâmer**, *st. M. Jammer, Herzeleid. 548.3. 1081.4. 1077.3. 2194.2. — diu jâmers rîche 1043.1. 1125.4.*
- jâmern**, *schw. V. impers. mit Accus. der Person und Genit. der Sache: Mitleiden, Sehnsucht haben mit, nach etwas 627.1 mich jâmert ir schoene unt ir zuht (wo zuht und schœne Genit.), mit Præp. nâch 1424.1 nâch den getriuwen jâmert daz herze min (daz herze Accus.)*
- jâmerhaft**, *Adj. Herzeleidhabend. 1026.1. 1281.3. 2068.4.*
- jâmerlich**, *Adj. klâglich. 1079.1. 2015.4.*
- jâmerliche**, *Adv. auf klâgliche Weise. 6.4 u. ö.*
- jâr**, *st. N. Jahr. 1037.2 u. ö. 1839.1 seiner jâr ein kint.*
- jârâjâ**, *Interj. der Besorgniss. 488.3.*
- jaspes**, *st. M. Jaspis. 1824.3.*
- jehen**, *st. V. sagen, versichern, behaupten. 861.3 si gilt, mich habe etc. 302.3, 1629.2 u. ö. — 343.4 als uns diu aventiure jach, — lüge jehen, lügen. 392.1. genâde jehen, danken. 894.4. 830.2 dô jach des Sivrit, er bekannte es, versicherte es. 395.2 einer rede jehen. 396.3. 549.3. — mit Dativ und Genit. einem etwas zuschreiben, von ihm aussagen. 108.1 ich hôte iu der degenheite jehen. 108.3 des giht ju vil der liute. 221.3 man in lobes jehc. 273.4. 2385.4 wem man des besten müge jehen. 1834.3 daz man den gesellen der êren müese jehen. — einem etwas versprechen. 1124.2 min munt im gilt der suone. 2372.2 dô ir mich friuntschefte den helden hôtet jehen. — mit Genit. und ze, einen für etwas erklären. 735.4 ern jach sin niht ze dienste, er erklärte ihn nicht für seinen Dienstmann. 854.3 ir jâhet min ze kebsen. 1268.4 er din ze küniginne gilt. 1131.4. — mit Genit. und für. 1430.4 ich hoere min die liute für ellende jehen. — mit Dativ und für, den Vorzug zuerkennen 598.4 man möhte Kr. für Pr. jehen. — mit Dat. sich für besiegt erklären. 433.2 è daz iu müese jehen G.*
- jener**, *Pron. 401.1. 521.3. 1834.4. jenhalp s. halp.*
- joch**, *Conj. auch, ein doch einleitend. 85.4 swannen si joch riten. 1227.4 ob sis joch volgen wolde.*



- jugent, *st. F. Jugend*. 4,4. 1798,3.  
 junc, *Adj. jung*. 3,3 *u. ö.* der jungest  
 423,1. 1156,4 *ir* jungeste (*letzte*) tage.  
 1782,4 *an daz* jungeste. — *ze* jungist *zu*  
*letzt* 16,3. 274,4. 683,3.  
 juncfrouwe, *st. F. Jungfrau*. 45,3. 49,1.  
 273,4. 369,1.  
 jüngelinc, *st. M.* 1722,2.
- K.**
- kalt, *Adj.* 925,3.  
 kamere, *schw. F. Kammer, Schatzkammer*.  
 98,4. 1139,4. 1175,1. 1196,1 *von* kamere  
*(st. A. kameren)*. 1293,3. 1299,4. 1425,3.  
 kamerære, *st. M. Schatzmeister, Käm-*  
*merer, ein Hofamt*. 10,4. 286,1. 415,1 *u. ö.*  
 kanzwagen, *st. M. Lastwagen*. 92,2.  
 1135,2.  
 kapelân, *st. M. Caplan*. 1559,2 *u. ö.*  
 kapelsoum, *st. M. Gerâth zum Gottes-*  
*dienst*. 1611,1.  
 kapfen, *s. ankapfen, angaffen*.  
 kebse, *schw. F. Kebswëib*. 847,4. 854,3.  
 kebsen, *schw. V. Kebswëib schelten* 861,3.  
 kein, *Adj. Nun. kein*. 821,4. 1629,2 *unser*  
*keines lip*. 1953,2. 2102,3.  
 keiser, *st. M. Kaiser*. 49,3.  
 kemenâte, *schw. F. heizbares Gemach,*  
*Schlafgemach*. 226,1. 282,1 *u. ö.*  
 kennen, *schw. V. kennen*. 79,4.  
 kère, *st. F. Gang hin und zurück*. 2352,2.  
 kèren, *schw. V.* 1) *wenden, richten*. 470,2  
*des gères snide*. 2) *sich wenden, eine*  
*Richtung nehmen* 939,2 *sô* kère *ieslicher*  
*swar er gerne var*. 1600,1. 1615,2. 1371,2.  
 1840,3 *si* kèren *dannen, giengen fort*.  
 2354,1. 3) *reflex. sich umkehren* 2052,1  
*er kèrte sich hin widere*. — *s. widerkèren,*  
*umkehren* 1857,1.  
 kerze, *schw. F. Kerze*. 516,1.  
 kezzil, *st. M. Kessel*. 783,2. 967,2.  
 kiesën, *st. V. echen, merken*. 122,3. 206,2.  
 412,2. 836,4. 1899,3. 1905,4. 2069,1. —  
*den töt* kiesën, *sterben* 172,4. — *wählen,*  
 1258,3.  
 kindelin, *st. N. ein kleines Kind*, 787,1  
*u. ö. Doch auch die Knaben, welche zu*  
*Rittern geschlagen werden sollen* 27,2.  
 kinne, *st. N. Kinn*. 2316,4.  
 kint, *st. N. Kind, Jüngling und Jungfrau,*  
*Sohn*. 87,3 *u. ö.* — 268,1 *Giseller daz* kint.  
 2067,1 *si* *volgeten dem kinde*. — *von kinde,*  
*von Kündheit an* 1447,4.  
 kirche, *schw. F. Kirche*. 1113, f. 1896,3.  
 kirchhof, *st. M.* 1071,2. 1902,2.  
 kiste, *schw. F.* 572,4. 1292,4.  
 kläfter, *st. F. Klaffer*. 474,1.  
 klage, *st. F.* 1076,2 *u. ö.*  
 klagen, *schw. V. klagen, beklagen*. 70,4.  
*u. ö.* 1002,1 *waz ir kleit (klaget): leit.*  
 2205,3 *si* *kleit iz (klagete ez)*.  
 klägelich, *Adj.* 2067,4  
 klageliche, *Adv.* 1148,4.  
 klanc, *st. M. Klang*. 818,2.  
 klè, *st. M. Klee*. 370,2. 1342,1.  
 kleiden, *schw. V. kleiden. Partie. geklei-*  
*det*. 272,2. *im Reim* gekleit 355,3. 426,1.  
 — 772,1 *er* *kleite (kleidete) daz volc*.  
 839,1 *kleidet iuch*. 712,4.  
 kleine, *Adj. klein, gering*. 1976,3 *ein*  
*kleiner knecht*. 657,4 *kleinengedanc*. 2153,4  
*kleinen wân*. 103,4 *kleiniu mare, geringe*  
*Dinge u. ö.* — 911,1 *mit kleinen (feinen)*  
*siden*.  
 kleine, *Adv. wenig, nicht*. 1623,1. 2112,4.  
 kleinæt, *st. N. Kleinod*. 693,3.  
 kleit, *st. N. Kleid. Plur. kleit* 244, f.  
 265,1. 1377,2. 59,4 *ze* *kleiden*. — *aber*  
 1203,4 *kleider*.  
 klenken, *schw. V. klingen machen*. 2017,3.  
 klingen, *st. V. klingen*. 1052,1. 1332,3  
*mit klingenden zoumen*.  
 klöster, *st. N.* 1070,2.  
 knappe, *schw. M. Edelknabe, Diener des*  
*Ritters*. 128,3. 651,1. — 1435,1 *heis-*  
*sen so die Spielleute Wärbel und Swe-*  
*melin*.  
 knecht, *st. M. Knecht*. 99,1. — *Edelknabe*.  
 651,1. 31,1. — 178,1. 895,1 *u. ö.*  
 knie, *st. N.* 1596,3. 2359,3.  
 knien, *schw. V. knieën*. 2172,2.  
 knopf, *st. M. Knopf*. 506,1 *siben knöpfe*  
*an der Geisel*. 1824,2 *der Schwerthknopf*.  
 kochære, *st. M. Köcher*. 960,4.  
 964,2. 984,4.  
 kovertiure, *st. F. Decke*. 1927,4.  
 kol, *schw. M. Kohle*. 373,3.  
 komen, *st. V. Präs. kume. Plur. komen*.



- Conj. kume. Präter. kom, kōmen; auch*  
 quam 1561,4. quāmen 1617,2. *Conj.*  
 kōme. — *Infin. kōmen. Part. komende*  
 (auch kumende 226,1); kōmen. 550,4 ir  
 minne ist uns schedelich kōmen. 1045,4 iz  
 (ich?) sol im schedelich kōmen 2204,4 un-  
 stätelichen. 2280,1 übele.
- [kone, *schw. F. Gattin.* 1268,4. N.]
- konemâc, *st. M. Verwandter durch die*  
 Frau. 703,1. 756,2. 770,3. 1438,2.
- koste, *st. F. der Aufwand, die Zehrung.*  
 695,4. 1302,4.
- kostenliche, *Adv. mit Kosten, verschwen-*  
*derisch.* 1859,2.
- koufen, *schw. V. kaufen.* 1305,4. — ère  
 1357,3.
- koufliute, *st. M. Kaufleute.* 1049,4. 1325,4.
- krach, *st. M.* 1650,1 der crach der scheffe.
- kradem, *st. M. Geschrei, Lärm.* 607,4.  
 1987,2. 2126,2.
- kraft, *st. F.* 1) *Kraft.* 99,4. 112,4. 1367,4  
 2040,1. 2376,3. 2) *Menge* 584,3 der re-  
 cken ein michel kraft. 2189,1. 235,2 mit  
 volkes kreften. 573,3. — 6,1.
- kranc, *Adj. schwach.* 683,3. 1559,1.  
 1083,2.
- krazzen, *schw. V. kratzen.* 958,1.
- kreften, *schw. V. zu Kräften kommen.*  
 2174,3.
- kreftic, *Adj. kräftig.* 122,1. 2383,3.
- krefteclich, *Adj. gross.* 1409,2 guot.  
 1750,3 sër.
- krefteclichen, *Adv. sehr, gewaltig.*  
 2126,3. 467,1 u. ð.
- krist, 103,3 wizze krist.
- kristen, *Adj. christlich.* 1168,3 die frouwe  
 ist kristen. 1380,4 kristen degene. 1272,2  
 ein kristen wip. 2351,3 die kristen liute.  
*Subst. Christ.* 1896,2 kristen unt heiden.
- kristenlich, *Adj. christlich.* 1285,1.
- criuce, *st. N. Kreuz.* 911,2.
- krönen, *schw. V.* 711,2.
- krōne, *st. F.* 216,2 u. ð. — tragen krōne  
 42,2. 109,1. 608,3 u. ð.
- küche, *schw. F.* 951,4. 967,1.
- küchenkneht, 967,2.
- küchenmeister, *st. M. ein Hofamt.* 9,1.  
 783,1. 1311,2. 1493,2.
- küele, *Adj. kühl.* 2180,2.
- küelen, *schw. V. abkühlen.* 1569,4. 2114,2.  
 2191,3. s. kuolen.
- küene, *Adj. kühn.* 101,3 u. ð. küenist 107,1.  
 2412,3.
- kulter, *schw. M. Polster. culcitra.* 1869,1.
- kumberlichen, *Adverb. kummervoll.*  
 1222,4.
- kûme, *Adv. kaum.* 303,1. 450,3. 460,3.  
 2367,4.
- kûnde, *st. F. Kunde.* 88,4. 491,4. 587,4.  
 653,4. 1229,2.
- kûnde, kunde. *Adj. kund.* 2309,4 ja ist  
 mir daz wol kûnde. 1086,2 allen den ge-  
 walt den er ir tet kunde (oder kunden?).  
 s. kunt.
- kûndic, *Adj. bekannt.* 337,4. 1201,4.
- kûndecliche, *Adv. offen, dass es bemerkt*  
*wird, oder schlau?* 481,4.
- kûnden, *schw. V. verkünden, bekannt ma-*  
*chen.* 26,1 u. ð. 1393,1 si kunte sich mit  
 gâbe.
- kunft, *st. F. Ankunft.* 1189,2.
- kûntlic, *Adj. zukünftig.* 2057,2.
- kûnic, *st. M. König. häufig. Vor Namen*  
*unfleciert* 229,4 des kûnec Sigemundes.  
 1363,4 des kûnic Etzelen u. ð. 477,4 dem  
 kûnic Gunther. *Doch auch* 1487,4 des kû-  
 niges Etzelen lant. 1384,4 dem kûnige  
 Etzelen.
- kûniclich, *Adj. königlich.* 650,1 nâch  
 kûniclichen èren.
- kûnigin, kûniginne. *st. F. Königin.*
- kûnne, *st. N. Geschlecht.* 103,2. 372,3.
- kunnen, können, können. *oft.* ich kan  
 53,1. wir können 1667,1. erkunde 154,3.  
*Conj. kûnde* 451,2.
- kunst, *st. F.* 369,4. 2344,2.
- kunstrich, *Adj. reich an Kunst.* 354,4.
- kûnsteclich, *Adj. künstlich, geschickt.*  
 475,3.
- kûnsteclich, *Adv. kunstreich.* 1935,3.
- kunt, *Adj. bekannt.* 26,4 den gesten unt  
 den kunden. 715,2. 255,2. — 905,4 kûn-  
 diu mære. 1465,1 diu kunden mære. —  
 kunt wesen 45,1. 82,1. 1068,4. 1102,4 dô  
 was im ungemüete kunt. — kunt werden  
 50,2. 1420,4 sit wart in arebeiten k. —  
 kunt tuon. 418,1. 258,2. 296,4 si het im  
 holden willen k. getân.



- küntliche, *Adv. deutlich.* 1577,4 küntlicher baz.
- kuolen, *schw. V. kühl werden.* 604,2. 605,2. 1894,1.
- kurz, *Adj.* 778,4 u. *ö. Adv. schnell, bald.* 2154,1.
- kurzewile, kurzwile. *st. F. Unterhaltung, Freude.* 31,4. 34,4. 37,1. 130,1. 131,2. 360,4. 536,2.
- kurzewilen, *schw. V. sich unterhalten, die Zeit kürzen.* 310,2. 362,3.
- kuss, *st. M. Kuss.* 1377,4. 1488,2.
- küssen, *schw. V.* 299,3. 534,2. 568,2. 801,3. 933,2 u. *ö.*
- L.**
- lachen, *schw. V.* 716,1 mit lachendem munde.
- lachen, *s. deckelachen.*
- lade, *st. F. Lade, Kiste.* 1745,1.
- laden, *schw. V. einladen.* 27,3. 45,4. 757,3. 1431,2. 1576,2. 1814,2. 2158,3. 2218,2. *Dazu 654,2 die einzige Stelle in C, wo laden stark, im Reim.*
- laden, *st. V. beladen, aufladen.* 935,1. *s. entladen.*
- läere, *Adj. leer.* 321,1. 948,3. 1322,2.
- lanc, *Adj.* 596,1. 665,3. 1380,3. 1798,1 u. *ö.* — *mit Gen.* 944,3 drier sprünge lanc. 1081,1. 2109,2.
- lancræche, *Adj. die Rache lange nachtragend.* 1489,3.
- lange, *Adv. seit langem, lange Zeit.* 56,4. 112,2 u. *ö.* 119,3 sô lange. 1135,3 viere tage lange. — *Compar. länger* 327,4. 533,3. 605,2 u. *ö.*
- lant, *st. N. Land, häufig.* 55,4 liut unde lant u. *ö.* ze lande nach Haus 165,2 u. *ö.* 511,3 landes herre.
- lantgræve, *schw. M.* 2127,3.
- lantliute, *st. M. die Einwohner.* 1071,3. 1667,2.
- laster, *st. N. Schande.* 854,4. 999,4.
- lasterliche, *Adv. schimpflich.* 2308,3.
- läzen, *st. V. lassen. Inf. läzen* 218,1. län 91,1. — *Partic. läzen* 218,1. 1962,2. län 296,3. 2143,2. — *Imperat. lä* 465,1. 1949,2. läzâ 2038,2. läzet 276,3. lât 161,3. — *Präs. läze* 530,1. læt 1519,3. *Conj. läze* 743,3. *Prät. lie* 605,2. 851,1. liez 761,2. 2225,1. læzen 219,1. — *besonders auszuheben:* 2084,2 ich hân uf ère läzen miniu dine, habe immer nach Ehre gestrebt. 161,3 des lât iuch an mich, verlasst euch auf mich. 298,3 daz liez ich âne haz, liess ich gern geschehen. — 605,2 niht langer man daz lie. 761,2. 969,2. 851,1. 649,2. 1849,2.
- leben, *schw. V. häufig.*
- leben, *st. N.* 4,3 nâch sime lebene. 11,3 al ir leben. 2103,3 des lebenes u. *ö.*
- ledec, *Adj. frei.* 252,1. 316,3. 2223,2. — *mit Genit.* 867,2.
- ledeclichen, *Adv. frei.* 317,1.
- legen, *schw. V. Prät. er leite* 986,2. si leiten 29,4. *Part. geleit* 1829,1. — 2152,2 diz hazzen zeiner suone legen. 438,1 ein hemde leit an sich diu meit. *s. anlegen, ûflegen, gelegen, niederlegen.*
- leger, *st. N. das Lager des Wildes.* 941,3.
- leich, leych. *st. M. Melodie.* 2055,1. 2062,3.
- leide, *st. F. Betrübniß. Gegensatz von liebe, oft nicht zu scheiden von leit.* 16,3 wie liebe mit leide lönen kan. 2438,3,4. 139,4 vil leide, — 208,4 vor leide. 2383,4. 845,4 ze leide. 1994,3 er sihet im leide, 2317,3.
- leide, *Adv. zuleit. wehe, betrübend.* 929,2 mir troumte leide. 932,2. 193,4 im was leide getân. 346,4 dâ von im leide geschach. 1564,1. 1513,3 leide ergân.
- leiden, *schw. V. leid machen.* 51,4. 1996,1. — *leid werden* 169,4.
- leider, *Interj.* 933,4. 998,4. 1133,1. 2226,4.
- leinen, *schw. V. lehn.* 986,3. 1877,2. — 2064,3 sich. — 2177,3 geleinet über rant. 2286,1 den sizzen disen leinen.
- leisten, *schw. V. leisten, thun.* 93,3. 289,2. 1955,4. 2262,4 u. *ö.*
- leit, *Adj. schmerzlich, betrübend.* 150,3 daz lât iu wesen leit. 154,1. 50,3. 56,1. 58,3 u. *ö.* 1020,3 ir wart leit. — *Comp.* 12,4. 926,4 u. *ö.*
- leit, *st. N. Leid, Schmerz; in einzelnen Fällen vom Femin. leide nicht zu unterscheiden. s. o.* 121,4. 224,2. 230,4. 1024,2. 1029,2. 1111,4. 1418,4. 2383,4 u. *ö.*



- leiten, *schw. V. leiten, führen.* 585,3. 1560,3. 2175,2 si leitten.
- leitlich, *Adj. leidvoll.* 2388,1
- leitschrin, *st. M. Reisekiste.* 786,1. 813,2. 1400,2.
- lère, *st. F. Lehre.* 1585,2.
- lèren, *schw. V. lehren, mit doppeltem Acc.* 1416,3 1787,4.
- leschen, *schw. V. Löschen.* 202,2 lascten. 660,1. 668,3.
- lesen, *st. V.* 1) *Messe lesen* 1074,3. 2) *sammeln* 1421,2.
- leste, *Adj. der letzte.* 2382,3. 2257,3. 2256,3.
- lewe, *schw. M. Löwe.* 97,2. 943,4. 2293,2. 2331,1.
- liden, *st. V. leiden.* 671,3. 1218,4 u. o.
- liebe, *st. F. Lust, Liebe.* 32,3. 89,3. 16,3. 139,4. — *ze liebe* 276,4. 1425,1. — 242,2 mit liebe. — 242,1 vor liebe u. ö.
- liebe, *Adv. erfreulich, angenehm.* 299,4. 250,4. 706,4. 797,4. 1518,4. 1524,4.
- lieben, *schw. V. lieb sein.* 38,4. 596,4.
- liegen, *st. V. lügen.* 857,4. 2289,2. 1794,4. 1575,3.
- licht, *Adj. hell, strahlend.* 66,3 brünne. 256,2 golt. 215,4. 242,1. 184,2. 438,4. 579,3. 2061,4. — 780,2 *schar.* — *licht* *gevar von heller Farbe.* 80,2.
- licht, *st. N. Licht.* 1) *die brennende Kerze.* 632,2. 668,2. 1017,3. — 2) *das Tageslicht.* 822,3 *ze licht ez muose komen.*
- liep, (liebes) *Adj. lieb, angenehm.* 26,2 u. ö. 1407,1 *in lieber warte.* 248,4 *ze liebem antpfange u. s. w.* — *Comp.* 239,4. 1854,2.
- liep, *st. N.* 1) *Freude.* 630,3. 1360,2. 287,4. 293,2. 1077,1. 2) *Geliebter, Geliebte.* 747,4 *bi ir liebe.* 1549,3.
- liet, *st. N. Lied.* 1744,3. 2440,4.
- ligen, *st. V. liegen.* 3. *Präs. lit.* — *häufig.* 272,4 *der lop an den B. lit.* 188,2 *ir ellen ellen ûf schilden lac.* 25,2 *des lag an im genuoc.* — 2425,1 *si lie si ligen sunder.* — 114,1 *geliche ligen, gleich gelten.* — *s. geligen. biligen.*
- lihen, *st. V. leihen.* 921,3. 922,2, *zu Lehen geben.* 38,1.
- liht, *lihte, Adv. leicht.* 486,3. 518,1 u. ö. — 705,1 *ez stât lihte umbe, es ist eine Sache von geringem Werth.* — 874,4 *ist es harte lihte, es findet sich leicht eine Sache.*
- linde, *schw. F. die Linde.* 981,1.
- lintrache, *schw. M. aus lint (Schlange) und trache, Drache.* 100,2. 906,2.
- lip (libes). *st. M.* 1) *Leib, Leben. häufig.* 1156,4 *des libes, so lange sie lebten.* 2) *Person* 289,3 *manigen lip.* 69,2 *ir beider lip, sie beide.* 17,3 *ir lip, sie.* 1230,4 *min lip = ich.* 15,4 *ritters lip, ein Ritter.* 51,2 *ir kindes lip = ir kint.* 302,2 *der Kriemhilde lip = Kriemhilt.* 1252,2. 1803,4. 1790,2 *den Dietriches lip.* — *lip im Sing. und mit dem V. im S. von vielen.* 2287,2 *unser viende lip mac.* 2423,2. 1749,4.
- list, *st. M. im Plural, Kunst.* 288,3. *Klugheit, List.* 345,4. 466,1. 659,3. — *im Sing.* 849,1 *ein arger list.*
- listic, *Adj. geschickt, klug.* 482,4. 509,4. 734,4 *in listigen siten.*
- lit, *st. N. Glied des Leibes.* 686,3.
- liuhten, (lühte) *schw. V. leuchten.* 284,1. 408,4. 445,3. 583,3. 592,4.
- liut, *st. N. Volk, wie es scheint Sing. in liut unde lant* 55,4. 24,4. 393,3. — *aber liut unt diu lant* 2197,1. *liute unde lant* 109,3. *die liute unt ouch diu lant* 114,3. *sonst im Plural. Masc. die Leute.* 1070,2 *guote liute.* 32,2. 156,1. *in* 497,2 *die luten, vielleicht ein anderes Wort als die liute.*
- liuten, *schw. V. läuten.* 1017,1 *man lüte.* 1895,4.
- lobebære, *Adj. loblich.* 1,2.
- lobelich, *Adj. loblich.* 3,2. 6,3. 41,1. 2197,4.
- lobeliche, *Adv.* 2419,4. 119,4.
- loben, *schw. V.* 1) *loben* 598,2. 1622,4. 2) *versprechen* 382,4 *daz lobt ir der herre in die hant.* 340,1. 396,1. 924,2. 91,4. — 1238,4 *ob siz loben wolde (vom Ehegelübde)* 1268,4 *ir lib lobte daz si würde Ezelen wip.* 1286,1 *lobt iz.* 620,4 *er lobte si ze wibe.* 1173,4 *den si lobt ze friunde.* 618,4 *ich sol in loben (ze man). s. geloben.*
- loch, *st. N. Loch.* 2134,2 *diu löcher.* — *als Ortsname* 1152,3 *zem loche, das Bingerloch. (?)*
- löhen, *schw. V. flammen.* 1886,3.



- lön, *st. M. Lohn.* 1587,2. 2015,4.  
 lönen, *schw. V. lohnen.* 16,3. 158,1.  
 2322,3. mit *Gen. der Sache* 918,1. 1174,3.  
 1675,1. 2243,1.  
 lop, lobes, *st. M.* 272,4. 1417,4. 1926,4.  
 — *st. N.* 942,4. 274,4.  
 losen, *schw. V. horchen.* 1569,2. 2041,2.  
 læsen, *schw. V. losmachen.* 513,1. 1499,2  
 diu pfant. 617,2 læse minen eit.  
 louc, *st. M. Flamme.* 601,4 mit louge.  
 loufen, *st. V. laufen.* 33,1. 957,2 ü. ö.  
 s. anlaufen.  
 lougen, *schw. V. flammen.* 468,2. 2118,1.  
 s. löhen,  
 lougen, lougenen, (er lougent), *schw. V.*  
*läugnen, mit Genit.* 863,3. 839,4. 1812,2.  
 1833,1. 2406,4.  
 lougen, *st. N. Läugnen, Verneinung.*  
 1832,1 ez ist äne lougen. 2208,1. — 684,4  
 er brächte si an einlougen ir willen. 1890,3  
 daz si des niht haben lougen.  
 lougenliche, *Adv. lügend, unwahr.*  
 1603,1.  
 ludem, *st. M. Lärm.* 949,1.  
 ludem? *ein unbekanntes Thier.* 692,1 von  
 einer ludemes hiute.  
 luft, *st. M. die Luft.* 34,2. 1347,4. 1849,3.  
 1991,3.  
 lüge, *st. F. Lüge.* 392,1. 885,4. 518,1.  
 lügene, *st. F. Lüge.* 1629,1. 2089,3.  
 lügenære, *st. M. Lügner.* 2204,4.  
 lüt, *Adj. laut.* 2027,2 lüter klanc. — über-  
 lüt offenbar 225,3.  
 lüte, *Adv. laut.* 205,1. 508,3 u. ö.  
 lüten, *schw. V. lauten, klingen.* 2055,1.  
 lüter, lütter. *Adj. lauter. hell.* 1886,2.  
 2244,3. 988,1.  
 lüterliche, *Adv. hell, rein.* 285,2.  
 lütertranc, *st. M. mit Kräutern, Gewür-  
 zen und Zucker versetzter Wein.* 515,1,  
 977,2.  
 lüzzil, lüzzil. *Adj. klein. Das Neutr. als*  
*Subst. ein wenig* 690,3 ein lüzzil bleich.  
 127,4 ein l. senfter. — mit *Genit. wenig.*  
 124,3 lüzzil ere. 875,3. 1092,4 friunde.  
 667,3. — *eine gelinde Negation* 40,1 lüz-  
 zil deheinen = keinen. 65,2. 129,4 u. ö.

## M.

- mâc, *st. M. nie schwach als* 1260,4. *Ver-  
 wandter.* 27,2. 292,1. 321,3. 720,1. 600,1.  
 722,4. 905,1. 1943,4. 2070,2. 48,1 nächste.  
 1208,1 — 327,2 höchste. 531,1. — 755,3  
 beste. 2362,2 die nächsten unt die besten.  
*sehr häufig mit man verbunden.* 48,1.  
 164,4. 217,1. 274,1. 280,2. 486,2. 487,2.  
 machen, *schw. V.* 366,3 diukleit. 1796,3  
 ze ritter. 1293,4 riche.  
 mære, *Adj. berührt.* 635,3 der mære de-  
 gen. 2111,1 mærrer helt. 2338,2 die helde  
 mære. 715,4 burc. — 458,1 mir ist als  
 mære, ebenso wichtig, gleichgültig.  
 mære, *st. N. Erzählung, Bericht.* 1636,2.  
 2315,1. 2440,4. — *gewöhnlich im Plur.*  
 1,1 in alten m. 1460,1 niwe m. 1013,1 diu  
 rehten m. 640,4. kundiu 905,4. 1465,1.  
 — mære sagen erzählen, sagen. 107,1.  
 56,1 u. ö. — mære frâgen 132,1. 1471,3  
 der mære. 1887,4. 2298,2. — 357,1 diu  
 mære wist ich gerne. 351,1. — 1469,1,4.  
 944,1. 418,1. — 1630,1 disiu mære flugen.  
 26,3 diu mære man fuorte.  
 magedin, *st. N. Jungfrau.* 2,1. 357,2.  
 383,4. — *Plur.* 399,2. 570,4. 574,1 mä-  
 gedin.  
 maget, magt, meit. *st. F. Jungfrau.* 2,5.  
 558,4. 640,3 u. ö. — *Dienerin* 369,2.  
 277,4 u. ö.  
 magtlich, *Adj. einer Jungfrau angemes-  
 sen.* 423,2. 620,1.  
 magtuom, *st. M. Jungfrauschaft.* 848,4.  
 magezoge, *schw. M. Erzieher, Lehrer.*  
 726,2. 2015,1,4.  
 mähelen, *schw. V. sich, sich verloben, ver-  
 mählen. mit Dativ* 1980,1.  
 maht, *st. F. Kraft.* 495,2. 1083,2.  
 mähteclichen, *Adv. tapfer.* 187,4.  
 mäl, *st. N. Helmzierrath.* 2061,4.  
 mälén, *schw. M. malen.* 216,2.  
 man, *st. M. Genit. mannes* 273,1. *Dativ*  
*manne* 762,2. *Plur. Gen. manne* 345,3.  
*Dat. mannen* 1112,3. *aber oft unlect.*  
*Sing. Dat.* 1148,3. *Plur.* 26,1. — *Mann*  
 4,3. 21,1. 1060,3 u. ö. — *Dienstmann*  
 118,2. 735,1 u. ö. *eigen man* 395,2. —  
*Ehemann* 617,3. 762,2 u. ö. — *unbestimm-*



- tes Pron. 8,3 u. o. in 717,2 huoben man könnte man mehr als Schreibfehler sehen, man mit dem Plural. wie es wirklich bei Otfried gebraucht wird. Dazu halte man 100,43 daz siner mäge iemen (ie man) mit morde haben erslagen, wo beide Handschriften haben im Plural zeigen.
- mäne, schw. M. Mond. 285,1. 826,3. 1660,1.
- manen, schw. V. erinnern, mit Accus. der Person u. Genit. der Sache. 611,3. 566,4. 1545,4. 1882,2 u. ö.
- manheit, st. F. Männestugend. 507,4.
- manic, Adj. mancher, sehr häufig. unflektiert Nom. 45,3 manic helt. 29,2 manic schœniu meit. Accus. 33,1 manic marc. oft vil manic. mit Umlaut 101,4 sô mænigiu wunder. — Compar. 239,2 nie meniger gisel.
- mantel, st. M. Mantel. 1396,2. 1899,3.
- marc, st. N. Streitross. 35,1. 33,1 u. ö.
- marc, marke, st. F. halbes Pfund. 1301,3 marke Sing. 243,3 marc Plur. abgekürzte Form. — 319,3. 1072,2. 1136,3. 1401,3. 1300,3. 1741,4.
- marke, marc. st. F. 1) Grenze. 178,1. 1671,3. 2) Grenzland, Land. 391,2. 1951,3. 1581,2. 1582,3.
- maregräve, schw. M. Markgraf. 8,3 u. ö. auch maregráf 2215,1.
- maregrävinne u. maregrävin. st. F. Markgräfin. 1183,2. 1184,1. 1189,1.
- marmelstein, st. M. Marmor. 413,3. 460,2. 1050,2.
- marschalch, st. M. Marschall, ein Hofamt. 11,1. 179,1 u. ö. 1776,1 marschalch, bevalch.
- mässe, st. F. (massa). ein bestimmtes Maas an Metall. 450,2.
- matraz, st. N. Ruhebette. Matraze. 360,2.
- máze, st. F. Maas. Art und Weise. 309,2. 408,1 in einer máze, in gleicher Weise. 1463,1. 1298,2. — äne máze 168,4. 271,2. 896,3. 2060,1. — mázen Adv. mässig. 2112,1.
- mázen, schw. V. reflex. sich mässigen, enthalten, mit Genit. 1864,4 welt irs niht iuch mázen.
- mázliche, Adv. mässig, in geringem Maase. 2068,1.
- maz, st. N. Speise. 1858,2.
- mê, s. mër.
- meije, schw. M. der Mai. 297,2. 1679,3.
- mein, st. M. Falschheit. 979,4.
- meineide, Adj. meineidig. 613,2.
- meinen, schw. V. meinen, im Sinne haben, wollen. 428,4. 1974,4. 2230,3.
- meinliche, Adv. verbrecherisch, mit Falschheit. 1237,2.
- meinrât, st. M. falscher Rath. 914,3; oder vielleicht meinræte, st. F. Bosheit, Falschheit. (?)
- meist, Superl. von mër. 2196,4. gewalt den meisten. 1135,2 swaz zwelf wegene meiste mohten tragen. 1721,3.
- meister, st. M. Meister, Herr, Gebieter, mit Genit. 485,3. 687,3. 643,1. 1137,2 meister sin über. — Meister einer Kunst 288,3. 946,3. 1607,3. Hildebrand heisst meister 2331,1. 2334,1 u. ö. s. jägermeister. schiffmeister.
- meisterschaft, st. F. Herrschaft, Sieg, Obmacht. 432,3. 677,2.
- meistic, meistec, Adv. meistens, zum grössern Theil. 232,2. 240,4.
- melden, schw. V. 908,1. 1909,3.
- menge, st. F. 1911,1.
- mer, st. N. das Meer. 1268,2.
- merewip, st. N. das Meerweib (aber in der Donau). 1571,1. 1610,3. 1616,3. 1628,2.
- mère, mër, mè. Compar. von vil. — als Subst. mit Genit. 92,3. 1233,4. 1638,1. 1810,2. 1820,3. 2194,4 u. ö. — ohne Gen. 2105,2. 2252,2. 2263,2 u. ö. — 320,4. nie degenen mère, nie eine grössere Zahl von Helden. 698,3 nie geste mère, nie einer grösseren Zahl von Gästen. — mit Zahlen 37,4 hundert oder mër. 1506,3. 1330,2. 2051,2. — Adverbial: ferner, weiter, noch. 317,2. 691,3 u. ö. — ie mère s. ie. immer mère 317,3. 678,3. 932,3. 976,4. 1156,3. 1315,3. 1818,4. 2256,4 sider immer mër. 2330,4. — mit Negationen s. nie, niemen, nimmer.
- mèren, schw. V. mehren, grösser machen. 768,4. 2200,4. — reflex. 567,4. 2146,2.
- merken, schw. V. beachten. 368,1.
- messe, st. F. Messe, missa, 1060,2. 1559,2. 1901,4 s. frumesse.



- messezeit, die Zeit der Messe. 1071,4.  
 met, st. M. ein aus Honig bereitetes Getränke. 253,3. 1211,3. [977,2 N.]  
 mettine, st. F. Frühmesse 1016,3. 1273,4.  
 mezzen, st. V. messen, überlegen. 332,1.  
 michel, Adj. gross 28,3. 32,2. 959,2 u. ö.  
 — als Adv. 75,1. 1236,4. 2174,2 michel  
 mère. 2369,2.  
 miden, st. V. vermeiden. 16,4. 1044,2.  
 miete, st. F. der Lohn, die Bezahlung.  
 244,2. 243,2. 93,1. 1956,1. s. botenmiete.  
 brütmiete.  
 mile, st. F. Meile. 389,2.  
 mill, milte. Adj. freigebig. 5,1. 429,2 u. o.  
 milte, milde, st. F. Freigebigkeit. 40,4.  
 u. ö. 1677,4.  
 milteclliche, Adv. freigebig. 697,4.  
 1733,3.  
 min, mein, Genit. des Pron. Pers. 196,1.  
 655,2. 854,3. 2146,3. 2249,3. 2431,3. —  
 min eines 59,1. 1090,2. 2363,4. — 2202,4  
 min ellendes hant. 1066,4 min armer kr.  
 min, mein. Pron. Poss. nachgesetzt unlect.  
 vielmehr Genit. der Pers. 69,2 u. ö. — auf-  
 fallend dabei Mangel des Artikels. 1096,1  
 mir rätent friunde min. 1906,3. 1305,1.  
 vrgl. 116,1 dá stuonden friunde sin. — min  
 herre, min vrouwe. vor Namen s. herre u.  
 frouwe. — in der Aurede ohne Namen  
 das Pron. nachgesetzt. 16,1. 624,1. 769,1  
 vater min. 14,1, 912,1. 908,1. — aber doch  
 auch vorgesetzt 839,1 min mägde. 896,1  
 min vater. Lachmanns Regel zu 812,3 ist  
 zu streng gefusst. 574,1 ir miniu magedin.  
 — Das Posses. hat in C viel öfter den Art.  
 als in N. z. B. 340,3 die mine swester;  
 selten hat umgekehrt N den Art. vor dem  
 Posses., wo ihn C unterdrückt. — Der  
 Genit. mins 107,1.  
 minne, st. F. 1) der bei den grossen Opfer-  
 festen den Göttern zuerst dargebrachte  
 Trunk; daher mit heidnischem Nachklang  
 2013,3 trinken die minne. 2) Erinnerungs-  
 gabe, Geschenk. 1674,3 die habe dir ze  
 minnen. 1456,1 ze minne. — 3) Liebe.  
 14,2. 17,1 u. ö. höhe minne 131,4. 138,4.  
 — ze minne haben, lieb haben. 22,4. 4)  
 im Plural euphemest. 634,3 mit sinen ede-  
 len minnen. 1180,2 ir edelen minne. 633,2  
 646,3. 691,4.  
 minnecllich, Adj. lieblich. 2,5. 133,2.  
 338,2 u. ö.  
 minneliche(n), Adv. freundlich, lieb-  
 lich. 69,2. 136,3.  
 minnen, schw. V. lieben. 17,3 u. ö. —  
 euphem. 536,1. 654,3. 660,4. 662,2  
 848,3 u. ö.  
 minre, Compar. von min — weniger. 527,2  
 des schazzes si nâmen minre oder mâr, —  
 179,3 wir verliesen deste minre. 519,4 sin  
 wart niht minre. 1136,3.  
 mischen, schw. V. mischen. 1705,2 1774,2.  
 missebieten, st. V. unglimpflich, feind-  
 lich behandeln. mit Dat. 1526,4 daz ez  
 in niemen misseböt. 1545,2 Gernöt im mis-  
 seböt.  
 missediennen, schw. V. beleidigen. 930,2  
 ob man der deheinen missediendet hât. (das  
 Wort bis jetzt nur an dieser Stelle nach-  
 gewiesen.)  
 missevar, Adj. von übler Farbe. 1630,2.  
 2276,2. 1023,4.  
 missegân, übel gehen. 16,4 so ne kan  
 mir nimmer missegân.  
 missehagen, missfallen. 1099,4.  
 missetuon, st. V. unrecht thun. 1276,2.  
 2219,3.  
 missewende, st. F. Unrecht. 990,4.  
 mit, Prâp. mit, mit Dativ. — mit samt 27,4.  
 205,4. — dâmite s. dà.  
 mite, Adv. mit. 921,2 dà wil ich gerne mit.  
 — mit volgen 58,2. mit fûeren 925,2. —  
 mit loufen 982,2. — mit riten 163,3. 793,3.  
 — mit teilen 700,3.  
 mitte, Adj. medius. 1062,1 umben mitten  
 tac. 1343,1. — 615,3 enmitten.  
 molte, st. F. Staub. 198,3. 1363,2.  
 môraz, st. M. (oder N?). Maulbeerwein.  
 1853,3.  
 môr, st. M. Pferd. 1376,1 von dem môre.  
 Plur. die môre 75,4. 828,3 u. ö.  
 morden, schw. V. ermorden. 1946,2.  
 morder, morder. st. M. Mörder. 1621,3.  
 1282,4.  
 morgen, st. M. Morgen. 644,3. 1664,3.  
 1730,2. 2193,1. 2186,1. — vielleicht 283,1.  
 der morgen rôt.  
 morgengâbe, st. F. Geschenk, das d. Mann  
 der jungen Frau macht. 1129,4. 1979,3.



mort, *st. M. Mord.* 2014,4. 1785,3. 2142,1  
der gröze mort. 1005.1.

mortlich, *Adj. mörderisch.* 880,1 zorn.  
1003,2 sit 1008,2 töt.

mortliche, *Adv. mörderisch.* 1890,4.  
2432,4.

mortmeil, *Adj. eines Mordes schuldig.*  
1056,2 (*nur hier*).

morträche, *Adj. sich mit Mord rächend.*  
2156,3. 2266,1.

müede, *Adj. müde.* 746,4 u. o. s. her-  
müede.

müede, *st. F. Müdigkeit.* 36,2 u. ö.

müeden, *schw. V. müde werden.* 1599,3.

müejen, *schw. V. Sorge, Kummer machen.*  
*Prät. müete (nicht müete).* 44,1. 122,1.  
195,4. 684,1. 454,1. 832,4. 1433,4. 1591,3.  
1148,2. 2274,4.

müelich, *Adj. beschwerlich, schwer;*  
1067,4 *tac.* 1579,2 *ze sagne.* 1590,3  
müelich gesit, *von unverträglichen Sitten.*

müelich, *Adv. schwerlich, kaum.* 610,4  
ich geloube müeliche daz. 758,4 daz künde  
müelich geschehen. 1088,4. 2286,2.

müezec, *Adj. unthätig.* 2286,2.

müezen, *anom. V. müssen. Prät. muose*  
173,4 *und muoste* 12,3. — *Conj. müese*  
117,4 *und müeste* 451,4.

mügen, *anom. V. können, dürfen.* du  
maht 102,1. *Der Plur. hat im Codex C*  
*häufig den Umlaut, den ich daher durch-*  
*geführt habe.* — *Conj. müge, aber auch*  
*megen (meigen)* 120,3. 1306,4. — *Prät.*  
*mohte. Conj. möhte.*

münich, *st. M. Mönch.* 1067,2.

münster, *st. N. Münster.* 302,1. 1017,1.  
1019,1.

munt, *st. M. Mund.* 469,1 u. ö.

muome, *schw. F. Mutterschwester.* 1575,3  
(*Mythol.* 457.).

muot, *st. M. Muth, Sinn, Wille, Absicht.*  
*sehr häufig.*

muoten, *schw. V. begehren. mit Genit.*  
2,6 *ir muotten.*

muoter, *st. F. Mutter.* 14,1 u. ö.

muoze, *st. F. Musse. Mussiggang.* 65,2.

müre, *st. F. Mauer,* 1345,1.

## N.

näch, *Pröp. mit Dativ. nach.* — darnäch,  
hernäch *s. dar. her.*

näch, *Adv. nach.* 1641,1 *hinden vaste nach.*  
— 1581,1 *dem recken sprach diu eine nach.*  
— *näch dringen* 205,3 (*oder Pröp.?*) *näch*  
*jagen* 1556,3. *näch rennen* 1643,2. *näch*  
*slichen* 472,4. — *näch riten* 1638,1.

näch, *Adv. fast, beinahe.* 465,4. 1623,3.  
2155,1. — *vil nach* 452,4. 642,4. 1610,4.  
1644,4

nächhuote, *st. F. Nachhut.* 179,4. 1639,3.

næjen, *schw. V. nähén.* 583,1. 910,2,  
911,1. 1897,1.

nagel, *st. M. Nagel.* 642,2. — *Nagel am*  
*Finger.* 657,3. 684,2.

nageln, *s. genagelt.*

nåhe, *Adj. nahe.* 2077,1 *ein nähü sippe.*  
1329,1 *der næhsten nahe.* 901,4 *næhsten*  
*måge.* 534,2 *friunt.*

nåhe, *Adv. nahe.* 522,2. *hie nahe bi.* —  
*Comp. näher* 380,4. 977,4.

nåhen, *Adv. nahe.* 90,1. 147,2. 398,2.  
627,1. 692,1. 1191,1.

nåhen, *schw. V. nahe kommen.* 67,1.  
540,2,4. 799,1. 2228,4.

naht, *st. F. Nacht.* 389,2. 644,2. *Genit.*  
*der nahe* 1014,1. 1329,1. 65,1 *naht unde*  
*tac (si säzen).* 1066,1 *dri nahe.* — 659,1  
*ze naht, vrgl. 666,1 Ca. Zu Zeitbestim-*  
*mungen* 1478,3 *in disen siben nahten.*  
1729,2 *ze vierzehen nehten.* — *Adverbial.*  
*des nahtes* 1191,1. 1548,4. — *eines nah-*  
*tes* 1427,1.

nahtselde, *st. F. Nachtquartier.* 709,2.  
1311,3. 1331,3. 1676,4. 1871,1.

name, *schw. M. der Name.* 723,1. 1384,4.  
1169,2 *Ruhm.* — *benamen* 1592,1, *mit*  
*Namen.*

naz, *Adj. nass.* 379,4. 1252,2. 1665,2.

ne, *Negation; auch en und n. Der Ge-*  
*brauch bleibt der Grammatik vorbehalten.*

neben, *Adv. in beneben, in gleicher Linie*  
*mit.* 2217,4 *mime libe.*

neve, *schw. M. Schwestersohn, Nefte.* 10,1.  
1668,2.

nehein, *kein, nur* 2055,4 *gast neheinen nie.*  
*s. erhein und kein.*



- nehten, *Adv. in der letzten Nacht.* 1665,4.  
 neigen, *schw. V.* 185,3. 1648,1.  
 nein, *Negat. Antwort.* 494,4. — 881,1  
 nein ich (*oder nein er?*). — *abmahnend mit*  
*Betheuerung* 529,1 nein durch mine liebe.  
 1822,1. 1888,1. — 1593,1 nein durch got  
 den richen. — *nein* 932,1. 1954,1. 1976,1.  
 2038,1. 2156,1.  
 nemen, *st. V. nehmen. sehr häufig.* —  
 662,1 ich nim ez uf die triuwe min. — war  
 nemen. goume nemen 1868,2 si nâmen den  
 tâtlichen val. — *zum Weibe nehmen* 48,3.  
 — 23,2 waz zukt er an sich nam.  
 nennen, *schw. V.* 141,1. 144,3 u. *ö. im*  
*Partic.* genant, 5,3 u. *ö. s.* genennen.  
 nern, *schw. V. erretten.* 256,3. 2029,4.  
 2107,2. *vrgl.* 2008,3. — *reflex. Nahrung*  
*nehmen.* 1081,3.  
 nidene, *Adv. unten.* 19,4.  
 nider, *Adv. niederwärts, abwärts.* 1356,3  
 die Tuonouwe nider. 605,1 do diu sunne  
 nider gie. 389,3 si kômen vol nider an den  
 sê. 73,1. 102,4. 212,2. 2102,1. 2024,4  
 u. *ö.* — nider stân, *absitzen vom Pferd.*  
 606,3. 819,1. 1562,3.  
 nieren, *st. V. geniessen.* 1152,4. *s.* ge-  
 niezen. 940,2 ein bracke, der sô genozzen  
 hât (*solche Speise erhalten hat, durch die*  
*Fütterung so gezogen ist*) daz er die verte  
 der tiere erkenne.  
 nie, *Adv. nie, niemals. sehr häufig, mit und*  
*ohne ne.* Nach nie, wie nach ie fehlt *gern*  
*der Artikel* 49,3 nie keiser. 100,4 nie wä-  
 fen. 298,4 nie recke. 251,2 nie künic.  
 320,2 nie degenen u. *s. w.* auch *vorstehend*  
 2295,3 klage nie. *s.* nie man. nie mære.  
 niemen, *Niemand. zu scheiden von nie*  
*man* 57,1. 1233,4. 2391,1. — *Genit.* nie-  
 mannes 1835,3. niemens 1875,2. — *Dat.*  
 nieman 1153,4. — *niemanne* 2427,4. nie-  
 mene? 2195,4. niemen 808,4. 902,4. —  
 niemen *vielleicht einigemal fälschlich für*  
*nienen.* 1557,4. 737,4.  
 nie mære, nie mër, nie mè; *nie mehr,*  
*nicht mehr seither.* 993,2. 1140,4. 1849,4.  
 2295,3. *getrennt* 251,2. 392,2. 1007,4.  
 1128,1. 1897,4. 2079,2. 2188,4. 2279,1.  
 2300,4. 2391,1. — *mër voran* 392,1.  
 1139,4. 1141,1. 1208,3.  
 nienen, uiene, nine. *Neg. durchaus nicht.*  
*In den Untersuchungen über die Entste-*  
*hung des Worts ist die Form nienen nicht*  
*berücksichtigt worden; sie scheint auf*  
*gothisches nihvanhun, ni aiv hvanhun, oder*  
*ni ainhun zu weisen.* 9,4 *s.* oben niemen.  
 — 133,3. 139,3 u. *ö.* mit *Genit.* 868,4.  
 1168,2. 2157,2.  
 niftel, *schw. F. Schwestertochter.* 1357,1.  
 nigen, *st. V. sich dankend neigen, mit*  
*Dativ.* 64,1. 105,3. 295,1. 383,4. 801,2,  
 1585,1. 1873,1. 2422,1.  
 niht, *einmal nicht: leicht* 1784,4. 1) *Subst.*  
*Nichts.* 2,2 niht schoeneres. *oft. auch für*  
*Niemand* 981,3. 970,2. 2) *Negat.* 156,1 ja  
 ne mac ich dir die swære niht gesagen. *oft.*  
 ni mære, *s.* nie mære. *nicht mehr.* 420,2.  
 1977,1. 99,4.  
 nimmer, *Adv. nie, gar nicht.* 710,4.  
 736,4 u. *ö.* nimmer mè, mër, mære. 932,3.  
 656,4. 687,3 u. *ö.*  
 ninder, *Adv. nirgends, durchaus nicht.*  
 77,1. 227,4. 1677,3. 1986,4.  
 nit, *st. M. Neid, Zorn, Hass, Kampflust.*  
 6,1. 183,4. 462,4. — 656,1 lát irz âne nit,  
*ohne Eifersucht.*  
 nitlich, *Adj. kampflustig, streitsüchtig.*  
 1973,4.  
 niu, niuwe, niwe. *Adj. neu.* 80,3 u. *ö.*  
 niuwe mære.  
 niuliche. *Adv. kürzlich.* 1805,3.  
 niun, *Zahlwort, neun.* 1135,4. 1540,3. —  
 537,1 niwen tage. 1988,2 niwan tûsent  
 knehte, muss 9000 sein nach 1540,3. —  
 aber *vrgl.* 161,3 u. 198,1; es liegt ein  
 Missverständnis zu Grunde.  
 niwan, *nichts als, nur, ausser. betont ni-*  
*wan.* 43,3. 64,3. 161,3. 198,1. 405,1.  
 940,2. 1875,3. 1926,1. 2143,3. 2393,4.  
 (*mit Genit. spottens.*) — niwân daz ausser  
 dass. 879,1. 2202,2.  
 niwesliffen, *neugeschiffen.* 410,1.  
 noch, *öfter noh geschrieben, noch, adhuc*  
 1077,2. 1184,4. 1443,3 u. *ö.* — *öfters von*  
*der Zeit des Dichters sô noch die liute*  
*tuont* 941,4. 1042,4. 1418,2. 1380,2.  
 1722,4. — *ferner* 100,1. 2071,3. — *gleich-*  
*wohl, dennoch.* 1795,2.  
 noch, *neque.* 958,1. 1465,4 u. *ö.*  
 nôt, *st. F. Noth, Drangsal.* 270,1. 2399,4  
 u. *ö.* ze nôt, *nothwendig* 456,3. — mir



tuot nôt 929,2. — nôt wesen 68,2. 336,4.  
1044,1. — 70,4 des gie in nôt, sie waren  
dazu gezwungen. 172,3. 502,2. 1032,4.  
nôthafft, *Adj.* bedrängt. 2235,1.  
nu, *Adv.* nun, jetzt. 1,4 u. ö. in Fragen  
447,3. wie nu. 2001,1. — vor Ausrufen  
2231,1 nu wol mich. 1789,3 nu zuo u. ö.  
mit der Negat. nune. — nu ersetzt auch  
im Vordersatz eine Conjunction, da nun,  
weil nun 110,1. 457,3. 919,1. 1592,4.

## O.

ob, *Präpos.* über, mit *Dativ.* 576,3. 1172,2.  
1741,1. 2070,4. 2109,4. 2281,3. — 724,3.  
1172,2. — s. darobe.  
ob, *Conj.* 1) wenn. 1473,2. 1614,3. 117,1.  
645,2. 879,3. 1044,4. 1490,2. als ob  
458,2. — unt ob 1438,1. 158,2 (wenn  
gleich). — 2) ob, in indirecter Frage.  
524,2. 1172,2. 1184,2. 1419,4. 1818,2.  
1428,2. 1619,2. 2039,1. — in directer  
Frage waz ob 1022,1. 1125,2. 1169,1.  
1929,4. 2310,2.  
oben, *Adv.* 398,3.  
oder, *Conj.* oft.  
offen, *Adj.* 1348,1. offen stân.  
offenliche, *Adverb.* öffentlich. 859,4.  
1104,1.  
ôheim, *oheim*, *st. M.* Mutterbruder. 81,4.  
723,2. 1321,4. 1668,1.  
öl, *st. N.* Oel. 1497,3.  
opfer, *st. N.* 1064,3.  
opfergolt, zum Opfer bestimmtes Gold.  
1304,2.  
orden, *st. M.* Orden, Stand, Religion.  
1362,2. kristenlicher.  
ôre, *schw. N.* Ohr. 2041,3.  
ors, *st. N.* Pferd, Streittross. 730,2. 1649,2.  
ort, *st. N.* Spitze. 73,1 diu ort der swerte.  
2347,3.  
ouch, *Conj.* auch, sehr häufig.  
ouge, *schw. N.* 84,2. 379,4 u. ö.  
ougenblic, *st. M.* der Blick der Augen  
(nicht als Zeitmaas). 295,3.  
ougenweide, *st. F.* Lust der Augen.  
302,4. 619,1. 1342,3.  
ouwe, *st. F.* Strom. 1599,2. vlöz enouwe,  
wurde von der Strömung fortgetrieben.

ouwen, *schw. V.* vom Strom fortgetrieben  
werden. 1606,4.  
ouwê, owê. *Interj.* 1673,4. mit *Dativ.*  
358,4 owê mir. 2017,1. — mit *Genit.*  
2282,1 owê mines bruoeder. 2375,3. —  
mit *Dat. u. Gen.* 1788,1 owê mir derleide.  
1673,1 owê mir dirre schande.

## P. vgl. B.

palas, *st. M. Plur.* palas, ein geräumiges  
Gebäude, unterschieden von sal, turn, ke-  
menâte. 33,3. 34,3. 413,2. 480,3. 571,1.  
606,3. 805,1. 1037,3. 1466,1. 1538,2.  
1849,2. 1859,3.  
pantel, *st. N.* das Pantherthier. 961,2.  
985,3.  
permint, *st. N.* Pergament. 288,2.  
pecke, *st. N.* ein Becken. 610,1.  
peye, *st. N.* vorspringendes Fenster (?) 270,1.  
pfaffe, *schw. M.* Geistlicher. 1052,2.  
1067,2.  
pfanne, *schw. F.* Pfanne. 783,3.  
pfant, *st. N.* Pfand. 109,4. 893,4. 1647,3.  
1747,3. 1977,4. 2280,4. — diu pfant lo-  
sen, sprichwörtlich, einem helfen 1497,2.  
pfäwenkleit, *st. N.* Pfauenkleid. pavon-  
natile: zu Stickereien wurden gerne  
Pfauen gewählt.  
pfel, pfelles, *st. M.* Seidenstoff. 373,3.  
438,3. 576,3. 1320,2. 1741,1.  
pfellel, *st. M.* = pfel. 805,2. 841,2. 960,2.  
1196,1.  
pfenden, *schw. V.* pfänden, berauben.  
1756,2.  
pferit, pfärit. *st. N.* Pferd. 745,1. 1338,3.  
pferitgereite, *st. N.* Reitzzeug, Sattel-  
zeug. 575,4.  
pferitkleit, *st. N.* Reitkleid. 1290,1.  
pfi, *Interj.* pfui. 1892,2.  
pfil, *st. M.* Pfeil. 1367,4.  
pfienstmorgen, Pfingstmorgen. 272,1.  
pfinxtae, Pfingsten. 1392,1.  
pflege, *st. F.* Pflege. im *Plur.* 3,4 si hetens  
in ir pflegen.  
pflegen, *st. V.* pflegen. 812,4. mit *Infjn.*  
39,3. 782,2 (?). 291,3. mit *daz* 416,1.  
mit *Genit.* 9,2. 10,4. 11,3. 24,3. 424,1.  
155,3. 698,3. 180,2. 808,2. — 112,2 des



min vater hât gepflegen, *das Land, das er bessern, regierthat.* in 112,4 wir pflegen ritterschaft *ist diess nicht Acc. sondern Genit.* 262,1.  
 porte, *schw. u. st. F. Pforte, Thor.* 414,1. 497,1 für die porten. 1683,1 für die porte. 2027,1 in der porte.  
 portenære, *st. M. Pfortner.* 499,4. 501,4.  
 priester, 1611,1.  
 pris, *st. M. Ruhm, Preis.* 950,3. 986,1. — 1334,4 ze prise.  
 prüeven, *schw. V. zurecht machen, die Kleider.* 64,3. 353,3. 367,2.  
 puneiz, puneyz. *st. M. aus pugnatio; das Anrennen zu Ross.* 802,4. 1380,2.  
 pusún, *schw. F. Posaune.* 815,1.

## Q.

queln, *st. V. Todespein leiden.* 2144,3.  
 queln, *schw. V. peinigen.* 2136,2. 2168,2.

## R.

rabenswatz, *Adj. rabenschwarz.* 411,3.  
 ráche, *st. F. Rache.* 1015,2.  
 ragen, *schw. V. ragen, hervorragen.* 992,2. 2120,3.  
 rant, *st. M. Rand des Schildes, Schild.* — schildes rant 444,2. 2313,2. 2062,3 schilde rant (?). — rant allein für Schild. 146,4. 198,4. 213,4 u. ö.  
 ráť, *st. M. Vorrath.* 1493,3. 974,2. 935,3. 1270,1. — Rath. 219,1 mit gemeinem ráte. 276,4. 1010,3 si wurden des zeráte, wie, *beriethen darüber.* — Verrath, *Hinterlist.* 930,1. 1959,4 swinde ráte. 1514,2. — 52,4 des ist deheiner sláhte ráť. *dabei bleibt's, das wird nicht anders.* 30,2. — ráť haben mit Genit., *davon abgehen.* 65,4. 334,4. 365,4. 383,2. — ze ráte tuon mit Genit., *vor etwas schützen; eine Sache abwenden, auf etwas verzichten.* 1002,4. 1091,1. 704,1.  
 ráten, *st. V. rathen.* 315,4. 797,4. 394,1. — 2342,1 als im sin ellen riet. — *anstiften.* 1024,4. 1788,4. — *heissen* 36,1 man

riet in sitzen. — ráten an, *einem nach dem Leben trachten.* 2077,4. 2078,4. 1950,2.  
 ráťlich, *Adj. vernünftig.* 1641,4.  
 ré, *st. M. Todtenbahre.* 1038,3.  
 rechen, *st. V. ráchen.* 18,2. 891,4. 2425,4 u. ö. — *seinen Zorn* 999,3. 2169,4. s. er-rechen.  
 recke, *schw. M. Held, insbes. einer, der nicht in seiner Heimath ist.* 1591,4 der helt wider den recken. 349,1 wir suln in recken wise varn. — 1,3. 7,3. 14,2. 57,3. 58,2. 697,2. 584,3. 575,1. 914,2. 824,2. 827,3 Gunthern den recken, *den tapfern Helden.* 837,1 u. ö. *auch von Hunnen* 1885,1. 1835,1. — 2264,3 eime recken gelich. 1098,4 von recken manic helt guot.  
 rede, *st. F. Rede.* 125,4 u. ö. — 873 zuo der rede, *Besprechung.* — mit rede 850,2. 871,1. 901,3.  
 reden, *schw. V. reden. Prát redete* 1620,3 und reite 50,2. 824,2. 733,3.  
 recht, *st. N. Recht.* 1415,3 nách kristenlichem rehte. von rehte, *von Rechtswegen* 109,3. 1132,4 von allem rehte (rehten?). 31,2 heten reht. — ze rehte 580,3.  
 reht, *Adj. recht, richtig, wahr.* 75,2 *daz was michel reht.* 386,3. 556,3 u. ö.  
 rehte, *Adv. recht, genau, richtig.* 201,3. 70,2 u. ö. — *besonders verstärkend vor Adj. u. Adv.* 23,4. 15,4 u. ö.  
 reichen, *schw. V. holen, nehmen.* 1983,1 die reichten für die banc.  
 reise, *st. F. Reise, Fahrt, Kriegszug.* 146,1. 63,2. 334,4. 1317,2. 1974,4. — *Heerschaar.* 895,1 si schieten ir reise. 1560,1.  
 reisekleit, 1462,1 reisekleider.  
 reismüede, *Adj. müde von der Reise.* 496,4.  
 reiseselle, *schw. M.* 1188,2.  
 reisliche, *Adv. zum Kriegszug gerúťet.* 745,1.  
 reizen, *schw. V. reizen.* 1825,4 iz hete H. ir ze reizen getán, *um sie zu reizen; da aber ir, nicht si steht, so ist es wahrscheinlicher ein Dat. Plur.*  
 rennen, *schw. V. rennen zu Pferd, heransprengen.* 1370,2 er kom für si gerant. — 1643,2 wirhaben nách gerant. s. aurennen.



- riche**, *Adj.* reich, mächtig. 19,3. 1587,1. 735,1. — von Gott 1593,1 u. ö. — mit *Genit.* 4,3 ellens riche. 1449,2 guotes riche. 933,2 tugende riche. 536,4 freuden riche.
- riche**, *st. N.* das Reich. 20,2. 82,1 u. ö.
- riche**, *Adv.* prächtig. — 1194,4.
- richeit**, *st. F.* Pracht, Reichthum. 961,2 durch richeit, zur Pracht. 718,4 von ir richteite. 1299,2 die richteite.
- riechen**, *st. V.* rauchen, dampfen 1601,2.
- riegel**, *st. M.* Riegel. 669,4. 2032,4.
- riegelstein**, *st. M.* Rinnstein, 2143,3.
- rihten**, *schw. V.* 1) Recht sprechen, regieren. 531,4. 721,3. 722,2. 2) eidlich darthun. 1121,3. 3) herrichten, in Ordnung bringen. 569,3 daz gesidele. — *reflex.* 532,3 si rihten sih zor verte. — *s.* üfrihten.
- rimpfen**, *st. V.* *reflex.* sich Erinnern, 1008,1.
- rinc**, *st. M.* 1) ein Kreis, als Kampfplatz. 442,1. 460,2. 466,4. 477,2. — oder von Menschen gebildet. 619,3. 867,4. 1722,2. — 810,1 einlif hundert recken an dem ringe sin mit im zem ezzen säzen. 2) die Ringe des Panzerhemdes 215,4. 468,2. 1665,2. 2114,2. 1886,3. 2285,3. 2157,3. — ringes gespan 2128,2.
- ringe**, *Adv.* leicht, geringe. 780,1 er mac geben ringe. — ringe ahten *s.* ahten. — 255,4 ir übermüeten was ringe gelegen. — ringe wegen 1600,1. 2272,3. — 1808,4 sô ringe, so leicht, in so geringer Zahl. — 2007,4 desto ringer desto weniger.
- ringen**, *schw. V.* besänftigen, beschwichtigen. 1279,1.
- ringen**, *st. V.* ringen. 681,3. 1009,2 mit dem tôde. 1073,2 mit leide. 1075,2 mit jâmer. — 544,4 darnâch ie ranc min herze. 641,1 dô rang er nâch ir minne.
- rise**, *schw. M.* Riese. 95,2 stare als risen. 500,1.
- risen**, *st. V.* fallen. 2870,3.
- riten**, *st. V.* reiten, mit sin und haben. 1088,1 sin geriten. 103,4 er geriten ist. 2149,4 ich geriten hân. 1253,4 u. ö. — *transit.* 1927,3 march. 2062,4 guotiû ros. (575,3 sâtele). 1291,1 gesmide daz man reit (beim Reiten trug). — mit *Infin.* hobeschen, schâchen u. *s. w.* *s.* abriten.
- ritter**, *st. M.* Ritter. 32,3. 73,2. 294,3. 936,2 u. ö.
- ritterlich**, *Adj.* 66,1. 32,3. 379,3. 1334,3.
- ritterlichen**, *Adv.* rittermässig. 186,3. 830,1. 1508,3.
- ritterschaft**, *st. F.* 1) Gesamtheit der Ritter 6,2. 2) ritterliches Spiel. 11,2. 112,4. 262,1. 631,1. 1402,2. (*Dativ* und *Genit.* -schefte und -schaft).
- riuwe**, *st. F.* Leid, Schmerz. 2226,1 in starken riuwen. 2375,1. riwen und leides mant in sin tôt.
- riuwen**, *st. V.* schmerzlich sein, kümmern, reuen. 453,2. 862,3. 901,1. 2060,1. — *Conj. des Prät.* 2219,4 sô rowe mich diu friuntschaft. — *s.* geriuwen.
- ros**, *ross*, *st. N.* Pferd. 26,4 u. ö.
- rosbare**, *st. F.* eine von Roszen getragene Bahre oder Sänfte. 240,3. (Das unrichtige *w* ist nicht ganz sicher. *w* steht öfter für *a*).
- rôse**, *schw. F.* Rose. 1898,2.
- rôsenvar**, *Adj.* rosenfarbig. 596,2.
- rôsenrôt**, *Adj.* 242,1. 284,3.
- rôt**, *Adj.* roth. 39,3 rôtez gölt. 92,3. — 2079,3. — goldes rôt 74,1. 68,1. — 2109,4 rôter vanken. — bluotes rôt 1018,1.
- rouben**, *schw. V.* rauben, berauben. 1197,4. 2285,1.
- roup**, *roubes*, *st. M.* Raub. 177,3. 1329,3. 1785,3.
- rücke**, *st. M.* Rücken. 470,2 hindern rucke. — ze rücke 1938,3. 2033,2. 2367,3 den schilf warf über rücke (oder warf er überruke, *s.* Schmeller 3,73).
- rücken**, *schw. V.* rücken. 1) ohne *Accus.* 1934,1 do ructe hartecliche Hagne nâch im dan. 2) mit *Accus.* 979,2 den tisch. 1990,3 den schilt. 593,3 schâpel. — üf rücken. 1378,1.
- rüefen**, *schw. V.* rufen. 1588,1 er ruofte. 2169,3. 216,4 rüefen. 1843,4. 2040,1.
- rüemen**, *schw. V.* *reflex.* sich rühmen, prahlen. 1003,1. mit *Genit.* 853,4. 863,2. 865,3. 875,3.
- rüeren**, *schw. V.* berühren. 464,1. 463,3 ruort im sine hant. 646,4 u. ö. bewegen. 385,4 daz ruort ein hôher wint.
- rüetelin**, *st. N.* eine kleine Ruthe. 1137,1.



rümen, *schw. V. räumen, mit Acc.* 252,4. 368,4. 456,1.  
 rünen, *schw. V. raunen, flüstern.* 890,1. 891,1. 1724,1. 2012,2.  
 ruochen, *schw. V. sich kümmern um etwas.* 110,2. 1143,4. — *wollen mit Infjn.* 429,2. 742,2. *mit Genit.* 1686,3 *si ruochent miner herberge.*  
 ruoder, *st. N. Ruder.* 387,3. 388,4.  
 ruofen, *st. V. rufen. s. rüefen.* 119,1 rief. 1024,1.  
 ruore, (*kann auch rüere gelesen werden*) *st. M. od. F. ein Seil, woran die Jagdhunde gekoppelt sind; Koppel Hunde.*  
 ruowe, *st. F. Ruhe.* 37,2. 253,1. 1671,1. 1328,4.  
 ruowen, *schw. V. ruhen.* 1383,3. 1862,3. 2135,1.

## S.

sâ, *Adv. alsbald.* 946,4. 1580,4. — *sâ zehant* 312,1. 526,1. 527,4. — *sâ ze stunt* 300,2. 716,2.  
 sabenwize, *Adj. weiss wie Saben (feine Leinwand).* 637,1.  
 sage, *st. F. Sage, Hörensagen.* 49,2 *von sage ist mir bekant.*  
 sagen, *schw. V. Part. gesaget und geseit.* — *ze sagene passivisch* 2400,2. — *genåde sagen, danken.* — *singen unde sagen* 21,3.  
 sahs, *st. N. das Eisen des Pfeils.* 964,3.  
 sal, *st. M. Saal.* 308,2. 1877,1. 1925,4 *u. ö.*  
 sal, *Adj. trübe, schmutzig.* 381,3.  
 salwen, *schw. V. schmutzig werden.* 1421,4.  
 sælde, *st. F. im Plur. Glück, Heil.* 303,2. 880,2.  
 sælic, *Adj. selig, beglückt.* 2413,2. 703,3. 1483,4.  
 sam, *Adv.* 1) *Demonst. ebenso.* 260,3. 870,3. 1764,2. 1980,2. 2086,2. 2) *Relat. gleichwie.* 187,2. 285,1,2. 1572,1. *als ob.* 186,2. 40,3. 288,2. — *sam ob* 443,2.  
 samen, *nur in zesamene, zusammen.* 642,1. 824,1. 846,1 *u. ö.*  
 samenen, *schw. V. versammeln.* 2351,1 *swie vil (fürsten) gesamnet were dar.*  
 samt, *Adv. zusammen. s. mit.*

samyt, *st. M. Sammet.* 712,1.  
 sân, *Adv. alsbald.* 1119,1. 1932,1.  
 sanfte, *Adv. zu senfte; sanft, leicht, angenehm.* 325,2. 454,3. 499,3. 737,2. 1557,4. *Compar.* 287,2 *sô wær ich sanfter töt.* 1747,1 *dest sanfter.* 1633,2.  
 sant, *st. M. Sand, Ufersand, Ufer.* 262,3. 71,1. 384,1. 532,4. 1581,3. 1607,3. 1751,3.  
 sarc, *st. M. Sarg.* 1050,1. 1062,1.  
 sarken, *schw. V. in den Sarg legen.* 1064,2.  
 satel, *st. M. Sattel.* 406,3. 211,2 *under satele.* 958,2 *zuo dem satele.* 269,1 *die goltvarwen satele.* 254,2. 409,1. 575,2. 773,1. 697,4.  
 satelen, *schw. V. satteln.* 33,1. 1387,3. 1732,2.  
 schächære, *st. M. Räuber.* 1011,4. 1057,4.  
 schächchen, *schw. V. rauben.* 1891,3 *schächchen riten. Ca schaden, wohl ein Schreibfehler.*  
 schächmann, *st. M. Räuber.* 1058,1.  
 schade, *schw. M. Schaden, Verlust.* 191,4. 212,4. 250,3 *u. ö.* 176,2 *daz si iu iht schade sin.* 2295,4 *ist zuo dem schaden komen, ist gelieben.* 2275,1 *ze schaden komen mit Dat. verderblich werden.*  
 schadehaft, *Adj. unrettbar verwundet.* 2122,2.  
 schaden, *schw. V. schaden.* 1405,2. 1570,4.  
 schaffen, *st. V. schaffen, machen, bewirken.* 249,3. 253,1. 165,4. 417,1. 501,2. 525,1. 1503,2. 1700,1. 2024,4 *schuof manigen nider.*  
 schaft, *st. M. Schaft, Lanzenchaft.* 34,2 *u. ö.* 1925,4. 584,4 *eschinen schaft.*  
 schal, *st. M. Schall.* 33,4. 308,1. 695,2 *u. ö.* 1926,1 *sô wæs ez niwan schal (nicht Ernst).*  
 schäle, *st. F. Schale.* 1853,3 *in witen goldes schälen.*  
 schallen, *schw. V. Freudenlärm machen, jubeln.* 663,2. 1371,2. 1917,3.  
 schalte, *schw. F. Ruderstange.* 387,1. 1597,2. 1645,4.  
 scham, *st. F. Scham.* 245,2.



- schämel, *st. M. Schümel.* 673,4. 1983,2.  
*Plur. scemil* 576,3 *Frauensättel.*
- schameliche, *Adv. schimpflich.* 1619,4.
- schämen, *schw. V. reflex. sich schämen.*  
 620,1. 679,1. — *mit Genit.* 870,4.
- schande, *st. F.* 233,4. 311,2. 862,3 *u. ö.*
- schäpel, *st. N. Blumenkranz, auf dem  
 Haupt getragen von Jungfrauen* 593,4.  
*von Männern* 1898,3.
- schar, *st. F. Schaar, Heerhaufen.* 147,2.  
 209,4. 780,2 *lieht.* 205,3 *herte.* 1630,1.  
 525,3. 2392,3 *sö breit.*
- scharhafte, *Adv. in Schaaren.* 488,2.
- scharmeister, *st. M. Heerführer.* 173,4.  
 200,1.
- scharpf, *Adj. scharf, von Waffen.* 410,3.  
 203,3. 449,3. 924,3. — 7,4 *strit.* 1257,2  
*sér. s. scherpfe.*
- schate, *schw. M. Schatten.* 600,3.
- schaz, *st. M. Geld, Reichthümer.* 94,1.  
 98,2. 319,1. 519,4. 1295,4.
- schedelich, *Adj. schädlich, verderblich.*  
 1832,2 *des schaden schedelich.*
- schedeliche, *Adv. verderblich. schedeliche  
 komen, zum Verderben gereichen.*  
 550,4. 1045,4. — 1632,4 *ergö. Compar.*  
*schedelicher* 178,4. — *mit Schaden, mit  
 Verlust.* 1654,4.
- schef *s. schif.*
- schehen, *st. V. geschehen.* 1103,1 *z. wö.*
- scheidere, *st. M. Scheider, der einen  
 Streit entscheidet, eigentlich beilegt,  
 schlichtet, ohne Kampf;* 1653,4 *ironisch.*
- scheide, *schw. F.* 1598,2. 2433,1.
- scheiden, *st. V. scheiden, trennen.* 524,4.  
 1947,3. 838,2. 1549,4. 931,4. — 36,2 *von  
 der müede.* 1240,4 *üzir aller nöt. — einen  
 Streit schlichten, beilegen.* 120,3. 1938,4.  
 2020,2. 2191,4. — *entscheiden, beendigen.*  
 686,4. 2260,2 *diu sér. — weggehen* 242,2.  
 932,4. — *reflex. zu Ende kommen.* 41,1  
*diu éren schiet sich diu höchgezit.* 822,2  
*diu höchgezit mit jämer sich dô schiet (s.  
 Lesarten.).*
- scheideporte, *das Band der Scheide.*  
 1825,2.
- schelch, *st. M. der wilde Esel.* 945,2.
- schelle, *schw. F. Schelle.* 409,3.
- schellen, *st. V. erschallen.* 1650,1. 804,2.
- schelten, *st. V. schelten.* 997,3. 1001,4.  
 2212,3. 2404,2.
- schenden, *schw. V. beschimpfen. Part.  
 geschendet* 847,3, *im Reim geschaut*  
 2305,4.
- schenke, *schw. M. Schenke, Hofamt.* 10,3.  
 972,1. 782,3. 811,3.
- schenken, *schw. V. einschenken.* 126,4.  
 253,3. 515,1. 2034,1. — *ohne Accus.*  
 417,1. 761,2.
- scherm *s. schirm.*
- schermen *s. schirmen.*
- scherpfe, *Adj. scharf, s. scharpf.* 963,2.  
 2271,1.
- schicken, *schw. V. schicken.* 786,1. 916,1.  
 — *die reise schicken, den Zug einrichten,  
 aufbrechen.* 895,1. 1560,1.
- schieben, *st. V.* 387,2.
- schiere, *Adv. bald.* 13,4. 76,4. 296,4.  
 426,1 *u. ö.*
- schiezen, *st. V. schießen.* 130,4 *den  
 schaft.* 469,3. 1996,3. — *das Ziel,* 470,1,3.  
 2120,2. 944,1 *den schöz er mit dem bogen.*  
 2070,4 *er schöz in ze töde. — absol.* 969,3.  
 1367,3. — *intrans.* 2102,1 *er schöz nider,  
 fiel, stürzte.*
- schiff, *scheff, st. N. Schiff.* 523,1. 385,2.  
 398,1 *u. ö.*
- schiffel, *st. N. Deminut. von schiff.* 412,3.  
 493,2. — *schiffelin, dass,* 375,2. 1134,3.
- schiffen, *schw. V. sich an, sich einschif-  
 fen.* 1404,1.
- schiffliute, *Plur. M. Schifflute.* 1604,3.
- schiffmeister, *st. M. Steuermann.* 385,4.
- schilt, *st. M. Schild. Plur. schilde* 66,4.  
 72,1 *oft.*
- schiltvezzel, *st. N. Band zum Aufhän-  
 gen des Schildes.* 445,2. 1740,2.
- schiltgespenge, *st. N. die Spangen des  
 Schildes.* 215,1. 501,4.
- schiltgesteine, *st. N. die Edelsteine am  
 Schild.* 2270,3.
- schiltstöz, *st. M. Stoss mit dem Schilde.*  
 1926,2.
- schiltwache, *st. F. Wache mit völliger  
 Rüstung.* 1872,2. 1885,4.
- schimpfen, *schw. V. Infm. als Subst.  
 Spass, Scherz.* 1031,1.
- schin, *st. M. Schein, Glanz.* 202,2. 285,2.  
 402,1 *u. ö. — schön tuon, zeigen.* 1923,2.



- schin werden, *sich zeigen*. 16,2. 803,2. 1521,2. 2021,4. 2198,2. 1709,2 wart vil blicke schin.
- schinen**, *st. V. scheinen, leuchten*. 198,4. 1881,2 u. ö. — *sichtbar, deutlich werden*. 460,1. — *schinen läzen, zeigen*. 112,4. 372,4.
- schirm**, *scherm. st. M. Schutz, Schild*. 342,2. 507,2.
- schirmen**, *schermen. schw. V. sich schützen, bedecken*. 310,3. — *reflex. mit Dat.* 501,3 do begundē im schirmen der gast. 2408,2. 2276,4.
- scholt**, *s. solt u. schult. scholn s. suhn.*
- schöne**, *Adj. schön*. 14,3. 422,2. 284,4 u. ö.
- schöne**, *st. F. Schönheit*. 49,1. 45,1.
- schöne**, *Adv. zu schöne, schön*. 68,4. 153,2. 812,3. 1856,3 u. ö. *Compar. schöner* 1858,2.
- schönen**, *schw. V. schonen, mit Genitiv*. 507,4.
- schouwen**, *schw. V. schauen*. 282,2. 399,3 u. ö.
- schöz**, *st. F. Schooß*. 2014,2.
- schribare**, *st. M. Schreiber*. 2292,2.
- schrien**, *st. V. schreien*. 1074,1. *Prät. schrē*. 1025,2. 2436,4.
- schrin**, *st. M. (N.) Schrein*. 677,4. 1303,1 zwelf schrin.
- schröten**, *st. V. zerhauen*. 1617,3. 2342,2.
- schuldec**, *schuldic, Adj. schuldig*. 1491,3. 1145,1. 2392,1.
- schult**, *Schuld*. 1644,2 des ist diu schult (alle schulde) min. 1124,3 āne mine scholt; holt. *Fast immer im Plural*. 1832,2. 1049,2. 1056,3. 2395,4. — *Grund, Ursache, Veranlassung, immer im Plural*. 70,4 von schulden (mit gutem Grund, mit Recht). 117,4 von wāren schulden. 287,4 von ir schulden, *ihretwegen*. 1871,4. — 2114,4 von den schulden. 150,4 āne schulde, *ohne Ursache*. 1233,3 daz si des hete schulde (allen Grund dazu) ob si in wāre gram.
- schütten**, *schw. V. schütteln*. 1616,1.
- schuz**, *st. M.* 468,3. 471,2. *s. gërschuz.*
- sē**, *st. M. Meer*. 329,1. 333,1. 321,3 uf jenem sē. 1134,4 uf dem sēwe.
- sedel**, *st. M. Sitz*. 622,4 an den sedel gān. 615,4. 664,4 zuo dem sedele. 1853,1.
- von dem sedele stān 427,4. 1215,1. 1760,3 1821,1. 1822,4.
- sedelhof**, *st. M. Aufenthaltsort*. 1161,1.
- segel**, *st. N. Segel*. 385,2. 521,4.
- segelseil**, *st. N. Tau*. 389,1.
- sehen**, *st. V. sehen, sehr häufig. Imperat. sich* 102,2.
- sehs**, *Zahlwort*. 374,3. 1692,3 die sehse. — *sehs unt abzec* 413,1. 533,1. 578,1. — *sehs hundert* 1294,3. 2048,4. 2182,3.
- sehste**, *Ordnungszahl*. 71,1.
- sehziē** u. *selzēc*. 1508,2. 1807,1. 1847,3. 1540,1. 1934,2.
- seil**, *st. M. Seil*. 968,3 *s. segelseil.*
- seine**, *Adv. langsam, spät*. 972,1. 1219,4.
- seite**, *schw. M. (?) Seite*. 1878,3. 1879,1. 2328,2. 2329,1.
- sēle**, *st. F. Seele*. 397,3. 1069,4. 2208,3.
- selp**, *Pron. selbst, im Nom. schwach*. 180,1 *ich selbe*. 346,3 *er selbe*. 587,3 *si selbe*. *sonst stark* 23,2 *sin selbes*. 47,2 *ir selber*. 108,1 *iu selben*. 1493,3 *iwēr selbes*. — *mit der Ordnungszahl* 446,4 *selbe vierder*. — *derselbe* 45,2. 1836,1. 2071,2.
- selten**, *Adv.* 24,1. 1016,2. 1829,2.
- seltsāne**, *Adj. sonderbar*. 90,4.
- senden**, *schw. V. Partic. gesant* 140,2 — *Prät. sande* 540,1.
- seneliche**, *Adv. schmerzlich bewegt*. 1006,1. 1033,3. 2306,2.
- senfte**, *Adj. sanft, leicht, angenehm*. 1420,4 *in senftem slāfe*. *Compar. senfter* 127,4. 1879,3.
- senfte**, *st. F. Bequemlichkeit*. 1404,4.
- senften**, *schw. V. besänftigen, mit Dativ*. 160,1. — 456,4 *ir übermuot würde gesenftet*. — *besänftigt werden*. 1277,4.
- senken**, *schw. V.* 1148,3. 1152,3. *er sanct in*.
- sēr**, *st. N. Schmerz*. 787,3. 888,2. 1257,2. 2018,4. 2022,4.
- sēre**, *Adv. sehr*. 998,1 *der sēre wunde*. 993,1. 255,3. 258,4 *sēre wunder*. 2069,4 *der vil sēre wunden*. (*zu vernuthen, dass es eigentlich das Partic. serwund ist, von serwen, Schmerzen leiden, verschmachten*.) — *sonst beim Verb.* 51,4. 118,1. 155,1. 425,4. 494,1. 1029,4. — 15,1 *niht ze sēre*.
- sezzen**, *schw. V. setzen*. 609,2 *vol gesez-*



- zet. 313,4 sicherheit sezzen. 2387,4 sazte  
er. 679,3 sazt er sich ir wider.
- si, s. er.
- si, s. sin.
- siben, *Zahlwort*. 977,1. 1224,3. 1478,3.  
1513,3. 1407,3. — sibenhundert 95,4.  
442,2. 1370,2. 1637,4. — sibentüsend  
1913,4. — sibenzehen 1394,1.
- sibende, *Ordnungszahl*. 39,1. 1197,1.  
1226,1. 1414,2.
- sic, siges. *st. M. Sieg*. 188,4. 246,4 nemen.
- sich, *Pron. Accus. sich*. 23,1. 659,3. 211,3  
u. ö. 270,3 sich? verklagen. 468,4. 190,1  
er bat sich leben läzen. 778,1 N. 1023,1.  
1338,4. 954,4 hinder sich. — *Dat.* 793,2  
er zwo sich (im aA.) genam.
- sicher, *Adj. sicher vor Gefahr*. 903,4. —  
*sicher vor Zweifel* 1284,1 des sult ir si-  
cher sin.
- sicherheit, *st. F. Versicherung, Unter-  
pfand*. 313,4 sezzen. *Gelöbniss durch  
Handsclag, im Plur.* 317,4 sicherheite  
tuon.
- sicherlichen, *Adv. wahrhaftig, gewiss*.  
84,1. 869,3. 1517,4.
- sichern, *schw. V. Sicherheit geben durch  
Handsclag*. 253,4 des sicherte ir hant.  
1280,4. 1720,2.
- side, *schw. F. Seide*. 74,2. 366,2. 372,2.  
448,2. 529,3. 1816,3.
- sidel, *st. sedel*. 356,2.
- sidelen, *schw. V. Sitze errichten*. 30,3.  
260,3. 977,4.
- siden, sidin, *Adj. seiden*. 1899,2. 438,1.
- sider, *Adv. seitdem, späterhin*. 46,4.  
172,4 u. ö.
- siech, *Adj. krank*. 270,3. 2142,4.
- sigelös, *Adj. besiegt*. 221,1.
- sigen, *st. V. sinken*. 1021 dô seich si zwo  
der erden.
- silber, *st. N.* 256,2.
- sin, *Pron. Genit. 1) Masc. reflex.* 83,1. waz  
sin der künie wolde, vrägete Hagene. *nicht  
reflex.* 726,1. 672,2. 825,2. 1067,3. 1073,4.  
1139,3. 2068,2. 2076,4. — mit eines 18,4  
durch sin eines sterben. 458,4. 1890,4.  
— sin selbes 23,2. — 2) *Neutr.* 473,4.  
1953,4. 1404,3. 839,4. 880,4. 2400,1.
- sin, *Possess. sehr häufig*. — *sehr oft mit  
Artikel* 78,3 bi den sinen degenen. 102,3  
die sine degene. 68,2 die sine man u. s. w.  
— *nachstehend ohne Artikel vor dem Subst.*  
1485,2 näch friunden sin. 116,1 s. min.
- sin, *st. M. Sinn. Verstand. sehr häufig.  
meistens im Plural*.
- sin, *Verb. sein*. 1) wir sin 919,1. 2163,3. —  
2) *sit.* 3) *sint.* — *Conj. si.* 104,1. 2406,3.  
sin 103,4. 176,2. 743,3. *Imper. sit* 175,1.  
hie heime sîn, zu Hause bleiben. 166,2.  
175,1.
- singen, *st. V. singen. Messe* 1060,2.  
1559,2. — 21,3 singen unde sagen.
- sinnen, *st. V. auf etwas denken*. 25,3.
- sint, *Adv. seitdem, späterhin*. 18,3. 87,4.  
136,4. 268,4.
- sinwel, *Adj. rund*. 460,3.
- sippe, *schw. (?) F. Verwandtschaft*. 2077,1  
ein nähü sippe. 2162,3 alle der sippen (?)  
*alle von der Verwandtschaft*.
- sippe, *Adj. verwandt*. 761,1. 1319,1.
- sit, 1) *Adv. = sint*. 17,1. 20,4. 27,4. —  
2) *Conj. da, weil*. 81,3. 63,1 u. ö. — sit  
daz 48,2.
- site, *schw. F. Seite*. 185,2 zen siten.  
962,4.
- site, *st. M. Sitte*. 211,4. 925,1. *meistens  
im Plural*. 39,2. 404,1. 348,2. 155,2.  
1922,2. 1416,3.
- siuften, *schw. V. seufzen*. 2320,3.
- sitzen, sizzen, *st. V. sitzen, wohnen, sich  
setzen*.
- slà, *st. F. Spur*. 946,3.
- slac, *st. M. Schlag*. 211,1. 1979,1. 2015,1.  
2197,4 s. gigenlac. — 2270,2 vil der  
schiltes spangen üz den slegen spranc.
- sláf, *st. M. Schlaf*. 1420,4 u. ö.
- släfen, *st. V. schlafen*. 1889,4 u. ö.
- slahen, *st. V. schlagen, erschlagen*. 1807,3.  
18,3. 1882,3. 1948,2. 1946,2 (sleht).  
2331,4. 2435,2. — töt 507,2. — ze töde  
192,1. — schlagen, einen Schlag 1865,1.  
188,1. — wunden 189,1. — 1596,2 er  
sluoc ez (daz ruoder) uf Hagenen. 2366,1.  
— den schilt 506,2. — verschmieden 450,2.  
— s. abslahen. anslahen.
- slahte, slaht, *st. F. 1) Schlacht, Morden*.  
2143,1. 2) *Art* 52,4. 65,4. 365,4.
- slichen, *st. V. schleichen*. 472,4. 1570,1.
- sliefen, *st. V. schlüpfen* 440,3.



- sliezen, *st. V. schliessen, bauen.* 1113,1 ein gozumber man ir slöz. — *s. üf sliezen.*  
 slüzzel, *st. M. Schlüssel.* 1146,3. 1300,1.  
 smal, *Adj. schmal.* 409,1.  
 smit, smides. *st. M. Schmied, Künstler.* 1050,1.  
 smielen, *schw. V. lächeln.* 457,2. 948,4.  
 snë, *st. M. Schnee.* 521,4.  
 snëblanc, *Adj. schneeweiss.* 408,2. 561,1.  
 snëwiz, *Adj. schneeweiss.* 401,2. 408,2 a.  
 snel, sneiler. *Adj. schnell, tapfer.* 8,2. 20,1. 373,4. 1169,1. 1558,1 u. ö.  
 snelheit, *st. F. Geschwindigkeit.* 2106,4.  
 snelle, *Adv. schnell, bald.* 775,2.  
 snide, *st. F. Schneide.* 468,1 des göres.  
 snide, *schw. F. Schnitten,* 1493,3. *s. Schneller* 3,498.  
 sniden, *st. V. schneiden.* 73,1. 199,3. 265,1 kleit. 1203,4 u. ö.  
 sò, *Adv. Conj.* — 1) *Demonst. so.* 2) *relativ wie, wann, so oft als.* — swaz sò 219,3. — swà sò 1070,2. 1842,2. — 987,3 swie harte sò.  
 solden, *schw. V. bezahlen.* 2188,4 nie grøezer solden wart getàn. 1136,2 ob man die werlt alle hète davon gesolt.  
 solh, sölch. *Pron. Adj. solch.* 62,2. 120,1. 243,4. 674,4. 1509,2. 2344,2 u. ö.  
 sol, schol. *unreg. V. sollen.* ich schol 1653,3. wirschuln 1119,1. ich sol 14,4. soltu 15,1. — wir suln 753,1. sul wir 81,4. ir sult 126,1. — *Conj. sul, sül. Prät. solde.* — *ist öfters Hilfsverb.* 1329,2 solden si hân genommen, wenn sie genommen hätten.  
 sollt, *st. M. Sold, Bezahlung.* 260,1. 1583,3. 1593,3. 2080,3. — scholt 256,1.  
 sorelich, *Adj. mit Sorge verbunden.* 2086,2 sam sorelichiu dinc. *Adv. mit Sorge, mit Furcht.* 463,4. — *Compar. sorelicher* 1100,4.  
 sorge, *st. F. Sorge, Furcht, oft im Plur.* 154,1 in sinen sorgen. 461,2 sorge wurden gröz. 394,4 mit sorgen. 978,4. — 1002,2 unser sorge unt unser leit. 1945,2 diu Kr. sorge (*ihre Sorge der Rache*) si (*die Kr. selbst*) al ze sère twanc. 2436,3 ja tet ir diu sorge von dem degene wê. — *mit Gen.* 69,4 âne sorge müget ir mines libes sin. 490,2. — umbe 51,2. 67,1. 553,3. — vor 61,4. — üf 1487,2. — daz 907,1 ich hân sorge (*ich fürchte*) daz. 903,1.  
 sorgen, *schw. V. sorgen.* 450,4. 341,4. — *mit Genit.* 439,3. — 2037,2 ich sorge umbe mich. — üf 1593,2. 1604,2. 1630,3. — *Infin. als Subst.* 176,4. 1229,4. — 1862,2 ir (*Genit.*) sorgens.  
 soum, *st. M. Saum, eigentlich Last eines Pferdes; Weinmaas.* 977,2.  
 soumære, soumer. *st. M. Lastpferd.* 771,4. 1200,2. 1187,4.  
 soumen, *schw. V. den Pferden aufladen.* 67,4. 222,1. 1094,4.  
 spæhe, *Adj. kunstreich gearbeitet.* 608,4 kröne. 582,1 gürtel. 805,2 pfellel. 1869,1 kulter. — *Adv.* 1203,4 spæhe gesnitn.  
 spæheliche, *Adverb. klug,* 1620,3 er redete.  
 spange, *schw. F. Spange.* 35,4 schildes. 2270,2. — *am Helm* 444,3. 2336,2.  
 spanne, *schw. F. die ausgespannte Hand.* 73,3. 964,3.  
 spannen, *st. V. spannen.* 961,4 den Bogen. 599,4 Zelte aufspannen. 1405,3. 1548,1 si spienen gezelt. — 1745,3 spiens im (*steckte sie ihm*) an die hant.  
 sparn, *schw. V. sparen.* 1397,2. — *sich schonen* 2340,2. — 536,2 er wart ir kurz-wile unz in sin hûs gespärt; *gehört zu sperren.* (*N. ez. er.*) — *s. versparn.* gesparn.  
 spâte, *Adv. spät.* 488,1. 781,2. 2238,1.  
 spehen, *schw. V. sehen.* 343,2 hören unde spehen. 597,1. sehend beurtheilen 598,1.  
 sper, *st. N. Speer.* 410,1. 1648,1. 1933,3.  
 sperren, *schw. V. verhindern mit Genit.* *s. sparn.*  
 spiez, *st. M. Spiess.* 969,1.  
 spil, *st. N. Spiel.* 330,3. 432,2 teilen. 441,2 ir höhen spil. 535,1. 670,1 u. ö.  
 spileman, *st. M. Spielmann, Musiker.* 1401,1. 1461,2. 1509,1.  
 spiln, *schw. V. spielen.* 134,1. 459,3.  
 spise, *st. F. Speise.* 36,2. 311,2 u. ö.  
 spor, *schw. M. Sporn.* 73,1. 185,2. 410,2. 1196,3 von halse unz üf den sporn. — 1698,4 gegen einem halben sporn.  
 spot, *st. M. Spott.* 2304,2 des tiufels spot. 2310,3. — 1622,3 âne spot, *im Ernst.* — 1242,2 spot üeben.



- spotten, *schw. V. spotten.* 2076,4 (sin Genit.?). 2393,4 niwan spottens die recken.
- sprache, *st. F. Sprache.* 1365,1. — *Be-rathung* 765,3. 1533,1.
- sprächen, *schw. V. Berathung halten.* 2287,2. *s. sunder sprächen.*
- sprechen, *st. V. sprechen. oft.*
- springen, *st. V. springen.* 434,1. 1889,3. 2166,1 u. ö. 467,4 daz fiur spranc von stäle. 623,2 daz üz den nagelen spranc daz bluot.
- spruch, *st. M. Rede, Spruch.* 870,2 üp-pecliche sprüche. 1533,2 güetliche. 1712,3 gämeliche.
- sprunc, *st. M. Sprung.* 476,1. 2333,1.
- spürhant, *st. M. Spürhund.* 941,1. 946,1.
- stäte, *Adj. beständig.* 156,3. 274,4. 1256,2. 2049,4. 2050,3 er ist triuwen stäte.
- stäte, *st. F. Beständigkeit, Treue.* 2209,2.
- stahel, *stäl. st. M. Stahl.* 471,1. 467,4. 446,3.
- stahelherte, *Adj. stahlhart.* 443,3.
- stahelzein, *st. M. Draht, Stäbchen von Stahl.* 443,3.
- stän, stön, *st. V. Infm. stän* 1229,1 u. ö. — stön 2387,2. — *Präs. ich stän* 159,1. 2253,1. — *ich stön* 1993,3. 704,4. — 3. *P. stät* 552,4 u. ö. — *Conj. stè* 1543,3. *Plur. stèn* 2371,1. — *Imperat. stèt* 2176,1. *Part. stände* 294,1. 2387,2. *Pass. gestän.* 1896,4. — *Einzelne Fälle des Gebrauchs.* 1229,1 lät die rede stän. 120,1. — *gehen.* 663,4 von dem wege. 688,1 dannen. — höher stän *zurück weichen, Raum geben.* 1911,2. 1995,1. — von sedele stän, *aufstehen. s. sedel.* von den betten 1896,4. nider, *ze tal, absitzen vom Pferde.* von den rossen 1206,2. — 1535,4 des stät mir höhe der muot. — 824,4 ze handen stän. — 2371,4 übele stèn. — 64 wie ez umbe Kr. stät. 337,4. 1543,3 ze èren. — *s. dinc.* — *s. abe stän. bi stän.*
- starc, *Adj. stark.* 95,2. 466,2 u. ö. *star-kez ellen* 2002,4. 1602,4. — *Compar.* 343,4 verre sterker. 1773,3 sterkist.
- starke, *Adverb. sehr, gewaltig.* 341,4. 851,4 u. ö.
- stat, *Gen. stades. st. N. Ufer.* 387,2. 585,2. 586,4. 1410,1. 1600,3.
- stat, *st. F. Stelle.* 1410,4 an Helchen stat. *Stadt* 605,3. 1048,3. 1322,1.
- stechen, *st. V. stechen.* 1933,3. 1940,3.
- stecken, *schw. V.* 991,2. 2190,4. 2347,3.
- stegereif, *st. M. Steigbügel.* 407,3.
- stein, *st. M.* 130,4 den stein werfen. 434,1. — 1878,1. — Wasechenstein. — *bez. edel stein.*
- steln, *st. V. reflex. sich wegschleichen.* 668,1.
- sterben, *st. V.* 6,4. 18,4. 509,4 u. ö.
- sterke, *st. F. Stärke.* 20,3. 458,3 u. ö.
- stern, *st. (?) M.* 285,1 vor den sternem (stern).
- stic, stiges *st. M. Weg.* 1634,3 stige unde sträze. 922,3. 1838,3 träten manigen stic.
- stich, *st. M. Stich.* 186,1. 804,1. 1648,1. 1921,4.
- stieben, *st. V.* 40,2. 187,2. 471,1. 1363,3. 2346,2.
- stiege, *schw. F.* 614,2. 631,3. 1813,2. 2011,3. 2031,2. 2051,3. 2109,2,3. 2165,2. 2250,4. 2333,2. — *nur an einer Stelle stark* 2117,3 der stiege unz an ein ende.
- stiften, *schw. V.* 1158,1.
- stille, *st. F.* 2134,1.
- stille, *Adv. stän* 615,3. 854,2. — *dagen* 626,1.
- stimme, *st. F.* 672,1. 2293,2.
- stiure, *st. F. Steuer, Gabe.*
- stolz, *Adj. herrlich.* 6,2. 30,2. 385,3 u. ö.
- stouben, *schw. V. Staub aufregen.* 601,3. 795,4. 1905,4.
- stöz, *st. M. Stoss.* 34,1. 680,4. 804,2. — *schildstöz.*
- stößen, *st. V. stossen.* 1614,4 er stiez in zuo dem grunde. 1300,1 den slüzzel stiez er an die tür. 1938,3 diu ros ze rucke.
- sträfen, *schw. V.* 2307,4.
- sträle, *schw. F. Pfeil.* 944,2. 964,3.
- sträze, *st. F. Strasse.* 1302,3. 1634,3.
- strecken, *schw. V.* 389,1. *gestraht.*
- strichen, *st. V. streichen, eilend gehen.* 1314,1. 1754,1 die boten für strichen. — 404,1 si strichen ir lip, *sie entfernten sich.*
- strit, *st. M. Streit.* 102,2. 1058,4. 1658,1. 1959,2 u. ö.
- striten, *st. V. streiten.* 124,1. 177,2 u. ö. 221,2 höhe striten. *tapfer.*



- striteklichen, *Adv. zum Streit gerüstet*. 1814.4.
- stritgewart, *st. N. Rüstung zum Streit*. 437.3.
- stritküene, *Adj. kühn zum Streit*. 203.4.
- stritlich, *Adj. zum Streite geeignet*. 895.4 gewant.
- stroufe, *st. F. das Streifen, Ruffen*. 2057.4 eine stroufe nemen an. . . einen verletzend berühren.
- strüch, *st. M. das Straucheln*. 1940.4.
- strüchen, *schw. V. straucheln*. 468.3. 470.4. 1596.3. 1997.3. 2336.4.
- stücke, *st. N. Stück*. 1617.3 ze stücken schröten. 2437.2.
- stunde, *stunt. st. F. Zeit*. 801.4 diu stundie in mit vreuden hin. 596.1 daz was ein langiu stunt. 1271.4 si gelebte nimmer mëre sô vroeliche stunt. 21.4 in disen stunden, *jetzt*. — an den selben stunden 1599.1. z aller stunt, *immer* 1115.1. 1420.3. z allen stunden 727.3 — sâ ze stunt, *alsbald* 300.1. 716.2. 1556.4. — zuo der selben stunt, *zu gleicher Zeit*, 45.1. — hie ze stunden, *jetzt*, 2101.3. — an der stent, *sofort*, 772.2. 1319.2. in 1164.2 *könnte anderstunt zum zweiten Mal gemeint sein*. — an die stunt, *bis dahin*, 1234.2. — in kurzer stunt, *bald*, 778.4. 896.1. 1528.1. — nach der stunt, *nachher*, 788.2. — *nach Zahlwörtern, mal*. 129.2 tûsint stunden mëre. 1160.3. 1140.1. — 952.3 *zeiner stunt, zu einer Zeit, oder ein Mal; viel bessern Sinn gibt das niederländische Bruchstück vor sine tente*.
- stuol, *st. M. Stuhl*. 1983.4.
- sturm, *st. M. Schlacht*. 213.1. 200.4. 2084.4 in volkes stürmen.
- sturmküene, *Adj. kühn zur Schlacht*. 2307.1.
- sturmmüede, *Adjectiv. müde von der Schlacht*. 1991.3. 2154.3. 2285.3.
- süenen, *schw. V. büssen, ein Unrecht durch eine Busse sühnen*. 2395.4.
- süeze, *st. F. lieblicher Geruch*. 961.2.
- süeze, *Adj. süß, lieblich*. 1744.2 süeze dæne. *Compar. süezer* 1879.3.
- süezlich, *suozlich, Adv. lieblich*. 1878.3.
- sumelich, *Zahlw. etliche, einige*. 1816.1. 1034.2. 1146.1. 1663.4.
- sümen, *schw. V. hinhalten, mit Accus. u. Genit.* 656.3. — *reflex. sich sümen, Zeit verlieren*. 537.3. 533.3. 1574.2.
- sumerlanc, *Adj.* 2141.3 den sumerlangen tac, den langen Sommertag.
- sumerzit, *st. F. Sommerzeit*. 297.1.
- sun, *st. M. Sohn*. 39.4 ir sunne (*Dativ.*) 217.2. 1414.3 u. oft.
- sünde, *st. F.* 1124.2.
- sunder, *Adv. besonders*. 494.3 ein sunder starker wint. 1696.3 sunder gruozt er Hagenen. — 2425.1 si lie si ligen sunder, *getrennt*. — sunder sprächen, *eine geheime Berathung halten*. 1769.1.
- sunderlingen, *Adv. mit Unterscheidung, in verschiedener Weise*. 1778.3.
- sundern, *schw. V. absondern*. 652.3. 1775.2.
- sünewende, *sunewende, st. F. Plural. Sommermännewende*. 30.4 zeinen sünewenden 2142.1. 742.3. 1440.3. 1517.4.
- sunne, *st. F. Sonne*. 605.1. 1664.2. 1878.2.
- suochen, *schw. V. suchen, besuchen*, 20.3 suchte er fremdiu lant. 144.4. 159.3 mit herverten. 1860.4. 2283.3 u. ö.
- suoelman, *st. M. Jäger, der das Wild aufsucht*. 921.3.
- suone, *st. F. Versöhnung*. 313.3. 1124.4. 1128.1. 1646.3. 2044.3. — 116.3 disiu suone ist mir leit, *nämlich dass Gernot eine andere Antwort gibt, als einfache Annahme der Herausforderung*.
- sus, *Adv. Demonstr.* 1) *sonst, mit Ausschluss des andern Falls*. 562.4 ich wil in sus (*ohne Miete zu geben*) wesen immer holt. 678.4 die ez sus (*wenn das nicht geschieht*) nimmer getuot. 704.4 swaz ir sus (*mit Ausnahme von diesem*) gebietet. 1379.4 sus (*ohne Kuss*) mit gruoze. 2142.3 an ir mägen unt sus an manigem man. 2410.3 sus, *ohne dich zu tödten*. 2131.2. — 2) *so*, 74.2. 204.4. 412.4. 719.4. 1592.4. 1665.3. 1778.1. 1891.2. 2177.1.
- swâ, *Pron. Adv. und Conj. wo nur*. 922.3 die stiege, swâ diu tier hin gânt. 1580.2. 27.1. 1875.3. — swâ sô, *überall wo, so oft als* 131.1. 1070.2. 1842.2. — *ander-swâ sonst irgendwo*. 325.2. 1324.4.
- swach, *Adj. gering, schlecht*. 580.4. 1903.2 gruoz. 2422.4.



swære, *st. F. Schwere*. 430.1. *Kummer*. 156.1. 1034.4. 1258.4. 2057.1.  
 swære, *Adj. schwer*. 505.3. 449.1. 1865.1.  
 — *Adv.* 1200.2.  
 swanc, *st. M. Hiob*. 2002.2. 2436.2.  
 swannen, *Pron. Adv. woher nur*. 85.4.  
 von swannen 85.1. 812.2. 1202.3.  
 swar, *Pron. Adv. swar an, woran nur*. 1232.4. — *swar nâch, wonach nur* 1413.3.  
 swarz, *Adj. schwarz*. 373.3.  
 swaz, *s. swer*.  
 sweben, *schw. V. schweben*. 1572.1. 1602.1.  
 sweder, *Pron. welcher es sei von zweien*. 114.2.  
 sweher, *st. M. Schwiegervater*. 1845.4. 2050.1.  
 sweiz, *st. M. Schweiz*. 1927.2.  
 swelh, *Pron. welcher nur*. 299.1 von swelher künige handen. 1431.3. 1576.4. 2002.1. 2212.1.  
 swellen, *st. V. schwellen, dick werden*. 657.1 *geschwollen*.  
 swenden, *schw. V. vernichten, schwinden machen*. 1267.3.  
 swenne, *Pron. Adv. wenn immer, wenn je, so oft als*. 134.1. 136.1. 138.1. 161.1. 230.3 *u. ö.* 2328.2. 2329.2.  
 swer, *Pron. wer nur*. 330.2. 1245.4. 1872.4 *swer der mac*. 284.3 *swer sô*. — *swes Gen. des Neutr.* 25.2. 309.1. 396.3. — *Accus. swen* 2172.2. *Neutr. swaz* 124.2 *swazhelde*. 46.1. 316.2. 1279.2 *swaz mir iemen tuot*. 219.3 *swaz sô man der vant*.  
 swern, *st. V. schwören*. 99.1. 341.1. 617.3. 1279.2. 2009.4. — *geswarn: varn* 2207.1. *bewarn* 455.2. *gesworn: geborn* 2208.3. *verlorn* 2136.3.  
 swert, *st. N. Schwert*. 93.1 *u. ö.*  
 swertdegen, *st. M. Edelknabe, der das Schwert erhält*. 29.4. 30.2. 651.4.  
 swertgenôz, *st. M. Plur. die zu gleicher Zeit das Schwert erhalten*. 38.3.  
 swester, *st. F. Schwester*. 3.4. 2307.4.  
 swesterkint. 1325.3.  
 swestersun, 119.1. 1456.3 *die swestersüne min*. 1967.3. 2342.3.  
 swestertohter, 1408.2.  
 swichen, *st. V. den Dienst versagen, im Stiche lassen*. 996.1 *sin kraft was im ge-*

*swichen*. 2244.1 *daz (wâfen) ist mir nie geschwichen. s. geschwichen*.  
 swie, *Pron. Adv. 1) wie nur, wie inner*. 552.1 *swie sô daz geschehe*. 1646.3. 1362.3 *swie getân*. 153.2 *swie rient*. 1794.3 *swie blide*. 2) *obgleich*, 1615.3. 2425.3. 2435.3. 1871.3. 1783.3.  
 swiften, *schw. V. beschwichtigen*. 1989.1. 2093.3.  
 swigen, *st. V. schweigen* 1884.1. 2046.4.  
 swimmen, *st. V. schwimmen*. 1606.2. 1614.1.  
 swin, *st. N. Schwein*. 924.3. 929.2. 946.4. *eberswin*.  
 swinde, *Adj. rasch, furchtbar*. *blicke* 1836.4. 1790.4. 422.3. — *raete* 1959.4. — *slac* 501.2. 1979.1. 2015.1.  
 swinde, *Adv. hastig, fürchterlich*. 1116.4.  
 swinden, *st. V. abnehmen, vergehen*. 1364.2.  
 swingen, *st. V. schwingen*. 473.3. 507.1. 1612.1.  
 swiu, *Instrum. von swer, nur* 1234.4 *N.*

## T.

taç, *st. M. Tag, häufig*. 22.1 *bi sinen jungen tagen*. 1193.3 *in alten tagen*. — 332.1 *eines tages*. — 200.4 *des tages (an diezem Tage)* 279.1.  
 tável, *schw. F. Tafel*. 609.1.  
 tagen, *schw. V. Tag werden*. 1047.2. 1051.1. 1663.2. 2180.2.  
 tageweide, *st. F. Tagereise*. 715.1.  
 tagezit, *st. F. Zeit eines Tages*. 1069.1.  
 tägliche, *Adv. täglich*. 266.1. 308.2 *u. ö.*  
 tal, *st. N. Thal*. *zot tal Adv. abwärts, nieder*. 349.1 *ze tal den Rin*. 1751.4 *ze tal bi Tuonouwe*. 1356.2 *d'ie strâze*. 1528.3 *ze tal von Rine*. — 381.4 *von den ougen hin zet al*. 1650.2 *ze tal komen, absteigen vom Pferde*. 2064.1 *ze tal sizzen*.  
 tan, *st. M. Wald*. 921.4. 940.3 *u. ö.*  
 tarn oder terren (?) *s. geterrén*.  
 tarnhût, *st. F. unsichtbar machender Mantel*. 346.1. 1132.3  
 tarnkappe, *schw. F.* = *tarnhût*. 97.3. 342.3. 344.1. 345.1. 440.3. 481.2.  
 teil, *st. M. Theil*. 702.2. 704.1. 948.2 *der*



- tier ein teil. 306,4. 1134,2. 2226,2. 2344,2.  
 — ein teil. *Adv. zum Theil, ziemlich, et-  
 was.* 502,2. 514,4. 2204,4. 2360,3.
- teilen**, *schw. V. theilen.* 89,3. *schenken.*  
 28,3. 1143,4. — *diu spil Kampfspiele an-  
 bieten, die Leistung und den Preis bestim-  
 men.* 432,2. 436,2. 441,1. 482,2. — *sich  
 teilen, sich scheiden.* 622,1. 632,3.
- tief**, *Adj. tief.* 934,1 walt. 1899,3 mantel.  
 1997,2 wunde. — *Adv.* 2359,3 tief unz an  
 diu knie. 2176,3 tiefer in daz bluot.
- tier**, *immer tyer geschrieben. st. N. Thier.*  
 922,3. 940,3 u. ö. 1803,1.
- tiost**, *tioste, st. F. der ritterliche Zwei-  
 kampff zu Pferd.* 1650,3. 1934,3. 1922,3.
- tisch**, *st. M. Tisch.* 1974,1. 1857,4.  
 2015,3 u. ö.
- tiufel**, *st. M. Teufel.* der übel 217,4.  
 2008,4. 654,2. 2107,2. 2143,4. — 451,3  
 der tiufel von der helle. 2304,2 des tiufels  
 spot. — 2046,4 ir habt den tiufel (*Nichts*)  
 getân.
- tiure**, *tiwer, Adj. von grossem Werth.*  
 828,1. 2093,1. *Compar.* 833,2. 836,2.  
 1417,3.
- tiure**, *Adv. innig, herzlich.* 1738,3 dô  
 gedâhte si vil tiure an Nuodunges tât.
- tiuren**, *schw. V. werth machen.* 405,4.  
 711,3. 1821,4.
- tiurlich**, *Adj. herrlich.* 1955,2 recke.
- tobeliche**, *Adv. rasend.* 992,1. 2106,1.  
 2339,4.
- toben**, *schw. V. rasen.* 193,3,
- tohter**, *st. F. Pl. tohter, tûhter.* 596,3.  
 1407,3. — *fürstentochter* 429,1.
- tor**, *st. N. Thor.* 497,3. 1701,1.
- tôt**, *st. M. der Tod.* 172,4 kiesen den tât.  
 1448,4 der grimme. 1630,3 der herte.  
 1009,3 des tôdes wâfen. 1448,4 des tôdes  
 zeichen. — si habent den tât an der hant  
 1576,4. 2036,4. 2075,4. — 2283,3 der tât  
 der suochte sere dâ sin gesinde was.
- tœtlich**, *tœtlich. Adj. zum Tod fûhrend,  
 oder vom Tode herrûhrend.* der tœtliche val  
 1868,2. 2156,4.
- tôtwunt**, *Adj. zum Tod wund.* 2361,1.
- touf**, *st. M. Taufe.* 1168,2.
- toufen**, *schw. V. taufen.* 723,1.
- tougen**, *Adv. heimlich.* 287,4. 400,2.
- tougenlich**, *Adj. heimlich.* 911,2.
- tougenliche**, *Adv. heimlich.* 149,2. 295,4.  
 441,3.
- trache**, *schw. M. Drache.* 909,1.
- tragen**, *st. V. tragen. häufig.* — 725,2  
 einen sun. 1676,2 wir hân niht mê ze tra-  
 gene, *keine andere Sorge.* 1413,3 swar-  
 nâch daz herze truoc den muot, *wonach  
 jeden gelustete.* 1362,3 in swie getânem  
 lebene sich ieslicher truoc, *wie er lebte,  
 ob als Christ oder als Heide.* — 289,3  
 die hêbe tragenden herzen, *die herrlichen  
 Frauen.* — s. an tr. für tr. — in getragen  
 371,3 *technischer Ausdruck, eingestickt, s.  
 Lamp. Alex.* 5801. *Trist.* 10940.
- trahen**, *st. M. Thrâne.* 381,3 von trâhenen.  
 561,2. 1252,3.
- trank**, *st. N. Getränk.* 2034,4.
- treten**, *st. V. treten.* 435,1 u. ö. 2176,4  
 tret si (*treten sie*). 1594,4 trit ûz (*aus dem  
 Schiffe*).
- triben**, *st. V. treiben.* 471,1. 590,1 buburt.  
 771,4 die soumære. 1984,2.
- triegen**, *st. V. betrogen.* 1577,1. 226,4.
- trinken**, *st. V.* 987,3 u. ö. 2013,3 die minne.
- trit**, *st. M. der Tritt, Schritt.* 1911,3.
- triuken**, *schw. V. Prät. trûte, und 136,4  
 trûtte, wie brütte.* — *lieblosen, lieben.*  
 594,4. 25,4. 136,4. 273,1. 667,2. — *eup-  
 hemist.* 661,1. 636,3. 691,2. — 2,5 der  
 minnielichen meide triuten wol gezam:  
*die Strophe ist wohl echt und in C über-  
 gangen, weil die erste Zeile unverständ-  
 lich ist. Vermuthlich steckt der Fehler in  
 triuten, wofür etwa ein veraltetes triwen  
 zu setzen von triwi hilaris, triwjan florere.*
- triutinne**, *st. F. Geliebte.* 546,3. 860,2.  
 927,1. 1006,4. 1194,1.
- triuwe**, *st. F. Treue.* 611,3. 382,2. 1432,1.  
 1454,4. 1662,1 u. ö. — *im Plur. Genitiv*  
 1157,4 si was triuwen stete, 1306,3 so ent-  
 weich ich iu nie triuwen. mit triuwen 420,4.  
 1411,1. — bi den triuwen 455,1. an den  
 triuwen 1504,3. — entriuwen 471,4. 838,4.  
 1782,1. in vriuntlichen triuwen 567,3. mit  
 grôzen tr. 566,4. 617,4. — in rehten tr.  
 850,3. — an r. tr. 2156,2.
- trôst**, *st. M. Trost.* 1562,2. 1766,4. 2074,1  
 volkes trôst, *König.*
- træsten**, *schw. V.* 69,2. 465,4.
- troum**, *st. M. Traum.* 13,1. 1543,1.



**troumen**, *schw. V.* 12,1 ir troumte. 929,1 mir troumte. 932,2.

**trouwen**, *schw. V. trauen, zuversichtlich glauben.* 55,4. 175,4. 157,3. 643,3. 117,3 ich trouwete. 322,2 er trouwete niht verenden. s. getrouwen.

**trüebe**, *Adj. trübe.* 283,2 wolken. 379,4 ougen. 1659,4 schilde. 629,1 muot.

**trüeben**, *schw. V. trübe machen, betrüben.* 484,1 den muot.

**truhseze**, *schw. M. Truchsess, der die Speisen aufträgt, ein Hofamt.* 782,3. 1962,1. 2000,1. auch truhsetze 10,2.

**truken**, *Adj. trocken.* 1272,3.

**trücken**, *s. drücken.*

**trumbe**, *schw. F. Trompete.* 815,2.

**trunzün**, *st. M. Splitter.* 34,3. 1334,2. 1381,2. 1921,4.

**truoben**, *schw. V. trübe werden.* 624,2.

**trüren**, *schw. V. trauern.* 871,2. 154,2 u. ö.

**trüric**, *Adj. traurig.* 159,1. 1249,1 diu trüric gemuot.

**trürecliche**, *Adv. traurig.* 96,1. 891,3.

**trüt**, *st. M. Lieblich, Geliebter u. Geliebte.* 46,3 zeime trüte hân. 297,4. 231,1 maniges wibes trüte. 1931,1. 338,3.

**tugen**, *unreg. V. taugen.* 876,3 waz touc ob wir dem degene wâren gehaz. 332,4 diu in ze frouwen tûhte.

**tugent**, *st. F. Tugend, bes. feine Sitte. Anstand. im Plur.* 249,4. 293,4. 1007,2. 987,1. 757,2. 1116,2. 1141,4. 1481,3. 933,1 tugende rich. 2260,4 vater aller tugende.

**tugentlich**, *Adj. feiner Sitte gemäss.* 534,1 in t. zûhten. 2038,2 muot. 2243,3. — 2220,4 tugentlich gemuot.

**tugentrich**, *Adj.* 479,1.

**tülle**, *st. F. Tülle, die Röhre, welche das Eisen des Pfeils auf den Schaft befestigt.* 964,3.

**tump**, *Adj. dumm, unerfahren, jung.* 31,3. 34,1. 179,1. 279,1. 518,1. 1722,4. 1839,2. 2309,1. — 1551,3 tumben muot. 816,3 tumbiu herzen.

**tuom**, *st. M. Dom.* 818,2.

**tuon**, *unreg. V. thun.* ich tuon 400,4. 364,4. *Conj.* ich tuo 315,1. — *Prät. tet.* *Conj. tæte.* — Æne tuon. getuon.

**tür**, *st. F. Thüre,* 669,3. 1250,1. 1878,1.

**turn**, *st. M. Thurm.* 413,1. 1139,3. 1836,2. 1859,3. 2265,3.

**türren**, *unreg. V. wagen, den Muth haben.* 899,2 er tar. 1841,4. 432,3 tarr er. 2386,4 ich tarr. *Conj.* 835,4 ich türre. 1492,3 er türre. 1002,3 si türren. 1928,2. *Prät. torste* 225,3. 431,4. 803,3. 1126,3 si torsten 1521,4. *Conj. torste, türste* 735,2. 880,4.

**tüsent**, *Tausend, oft mit Genit.* 1847,2 tüsent küener man. 532,1. 1310,4. 1921,3. 162,1. 455,2. 512,3. 1923,3 u. ö.

**twerc**, *st. N. Zwerg.* 510,3.

**twingen u. dwingen**, *st. V. zwingen, bezingen.* 95,4. 238,1. 503,3. — *drücken* 2200,1 die füst. 269,1 die hant. — *bedrängen.* 979,1 den helt dwanc des durstes nöt. 2273,3 zornes nöt.

## U.

**übel**, *Adv. böse. s. tiüfel.* 1809,3. höchgezit 2176,4. — *Das Neutr. als Subst. das Böse.* 2259,2 daz ich mich alles übles wil bewegen.

**übele**, *Adv. übel, schlimm, schlecht, zum Unglück.* 93,2. 316,4. 645,4. 830,4 u. ö. 2280,1 ez ist uns übele komen. — 112,4 wir liezen übele (*schlecht, d. i. nicht*) schinen, daz . . 2391,2.

**über**, *Präposit. über.* 198,3 über lant. 1751,3 über sant. 1694,2 über velt. 929,3 über heide. 329,1 über sê. 515,3 über fluot. 926,3 über Rin. — über ahsl 515,1. 1989,2. 1866,2. — übersätele 204,3. 805,3. — 2177,3 über rant. 2109,1 über houbêt. 2367,3 über ruke. 213,2 über helme. u. ö. — überal s. al.

**übere**, *Adv. über, hinüber, herüber.* übere komen 529,4. 1631,1. übere bringen 1567,3. übere füeren 1589,3. kôren 1615,2. — darüber s. dar.

**überkraft**, *st. F. Ueberfluss, zu grosse, sehr grosse Menge.* 271,2 mit freuden überkraft.

**überlüt**, *Adv. allzu laut, sehr laut.* 225,3.

**übermüete u. übermuot**, *st. F. Uebermuth, hochfahrender Sinn. (ahd. übermuoti F., in C immer Fem., in der N. ist*



- übermuot *M. von übermüete F. geschieden.*) 456,4 starkiu übermuot. 903,3. 152,2. 466,2. 348,3. 1910,4. — 117,4. 54,2. 454,4 (*hier ohne Umlaut durch ir übermuote*). 850,1. 396,2. 1015,1. 1111,1. 1848,4. 2165,4.
- übermüete**, *Adj. übermüthig.* 216,3. 538,4. 53,4. 1046,1. — *Compar. übermüeter* 68,2.
- übermüeten**, *st. N. eigentl. Infm. Uebermuth, das übermüthige Betragen.* 168,4. 176,4. 241,1. 255,4. 2328,4.
- übersehen**, *st. V.* 1404,3 swaz man sin über sach, *so viel man davon erblicken konnte.*
- überwinden**, *st. V.* 1) *überreden.* 1244,1. 2) *verwunden, verschmerzen.* 2280,3 schaden. 2314,4 leit. 2375,4 den man, *d. h. das Leid über seinen Tod.*
- üben**, *schw. V. üben.* 1242,3 spot. — *Infm. als Subst. uoben, Rührigkeit.* 1558,2.
- ûf**, *Präp. auf*, 1) *mit Dat., räumlich.* 78,2 ûf jenem sale. 134,1 ûfem hove. 1677,1 ûf den verren wegen. 1355,2 ûf handen *u. ö.* 383,4 daz habt ûf mime libe. 2) *mit Accus.* 1878,1 saz er ûf den stein. 1864,3 ûf die füeze gân. 730,3 ûf ors gesaz. — *mit Rücksicht auf, in Beziehung auf.* 1817,2 ez ist ûf mich getân. *s. verkie-sen.* 1619,1 ich tuon ez ûf den wân. 786,3 er reit ûf höher freuden wân. 147,3 si ritent ûf herzenlichiu leit. 382,2 lât iu bevolhen sin ûf triuwe unt ûf genâde. 2220,2 sine kunde niht baz verwendet sin ûf zuht unt ûf êre ûf triuwe unt ûf guot. 2147 ûf schaden. *s. sorgen.* — *darûf, hin-ûf. s. dar. hin.*
- ûf**, *ûffe. Adv. aufwärts.* 1134,4 ûf ze berge. 2072,2. 1995,1 stêt ûf höher. 1322,3. 1328,2. 1560,2. — 195,2 wol ûf! darûffe *s. dar.* ûf binden 1641,4. 2230,2. 2232,3. 2088,2. — ûf blicken 2360,4. ûf brechen 1077,4. — ûf entsliezen 499,1. — ûf erbürt 1044,1. 1981,3. ûf erheben 1164,1. — ûf geben, *zum Aufbewahren geben.* 1786,3. — ûf gehalten, *einhalten* 2042,3. — ûf gelegen, *beschliessen* 923,1. — ûf haben 2043,2. — ûf rîhten 1030,1. — ûf rucken 1378,1. — ûf soumen 926,2. 1094,4. — ûf sliezen 1292,4. — ûf spannen 1331,2. — ûf springen 472,1. — ûf stên 750,1. — ûf swingen 500,3.
- umbe**, *Präpos. mit Dat. um.* 1) *räumlich.* 388,3 umben Rin. 1211,4 al umben Rin. — *auch von der Zeit* 1062,1 umben mitten tac. 2) *in Betreff, in Beziehung auf.* 67,2 si heten umbe in sorge. 161,4 daz dien ich umbe dich. — 329,4 umbe minne. 625,2. — 65,4 wie ez umbe Kr. stât. *u. ö.* — 251,3 umbe schœne huote wir bieten michel guot. — war umbe, *darumbe, s. war. dar.*
- umbe**, *Adv. um.* 2290,3 nu seht alumbe. — *umbegân, zugehen.* 1982,2 wie ez wil umbe gân. 2198,2. — *umbe hân* 857,3. — *umbe gebinden* 984,4. — *umbe wenden.* 2275,3 wendet iuch her umbe.
- umbevâhen**, *st. V. umarmen.* 621,2.
- umbesliezen**, *st. V. umarmen.* 673,2. 1724,3. 1749,3.
- unbehuot**, *Adj. unbehütet.* 957,3 daz tier was unbehuot, *ohne Schutz, ohne Rettung.* 1146,1 ir eide wâren unbehuot, *wurden nicht gehalten.*
- unbekant**, *Adj.* 296,2. 489,2. 714,1. 1245,4. 1385,1.
- unberihet**, *Adj. ohne Ordnung, Regierung.* 1553,2.
- unbetwungen**, *Adj. unbewungen.* 459,4. 1946,4.
- unbilden**, *schw. V. ärgern.* 1504,1 lât iuch unbilden niht mine rede, *ärgert euch nicht über meine Rede.*
- undanc**, *st. M. Gegentheil von Dank.* 977,1 ir lib der habe undanc, *sie seien verwünscht.*
- unde**, *ünde, schw. F. Wasserwooge.* 1134,3 nider zuo den ünden. 1405,4 die ünden noch diu fluot. 1606,3 diu stark ünde.
- unde**, *unt, Conj. meistens un.* 1) *und. unzählige Mal, verstärkt* unt ouch. — 2) *relativ.* 894,2 mit den unt ich hie hân. 1061,3 die wile unt wir leben. 1232,3 ergetzet si der leide unt ir ir habt getân. 1380,1 in der seiben wile unt Ezele bi ir stuont. 1828,3 zuo alsô starken leiden unt ich von iu hân. 2207,1 ich man iuch der genâden unt ir mir habt geswarn. 3) *conditional.* 161,3 unt hêt ich. — 432,2 diu spil unt tarrer diu bestân. 451,3 unt wær ich. 857,3. 867,2. 968,4. 1012,1 mir ist



ummere unt wirt ez ir bekant. 1267,3.  
1489,2. 1822,3. 1906,4 mirst leit unt hät  
in iemen iht getän. 2379,2. 2382,1. 2263,4.  
**unden**, *Adv. unten*. 1347,3 dà diu Tuonouwe unden hine vlöz.  
**under**, *Präpos. unter*. 1) *mit Dativ*. 211,2  
under satela. 446,1 under bukelen. 816,4  
under schilde. 1640,3 schilden. 579,3 porten.  
819,2 kröne. 1906,3 helmen. 1816,2 siden.  
2071,3 füezen. — 2244,2 under sinen ecken lit maniger töt. — 2028,3 under starken slegen stän. 401,1 under in eine. 1361,4. — under wegen, *Adv.* 870,2 daz si sprüche läzen under wegen (*bei Seit*). — under wilen. *Adv. zuweilen*. 806,2. 2409,2. — 2) *mit Accus.* 670,1 under di bettewät. 1909,2 si im under dougen sach. 2003,1 under die tür getrat. 2048,1 under einen arm. 1274,2 under hende nemen. — darunder, drunder s. dar.  
**unerscheiden**, *st. V. einen Unterschied machen*. 1961,3 ir spise er underschiet.  
**understän** (stän), *st. V. dazwischen treten, verhindern*. 119,4 do understuont ez G. 490,1. 693,1 er understuont ir vräge. 893,1. 904,3. 1165,4. 1042,3. 1719,1. 2194,2.  
**undertän**, *Adj. unterworfen, untergeben*. 7,2. 46,4. 110,4 u. ö. — *als Subst. der Untergebene*. 782,4 des hulfen ir undertänen. 783,2 die sinen undertänen.  
**underwinden**, *st. V. reflex. die Sorge für eine Sache übernehmen, Besitz ergreifen*. 1146,3 Hagene sich der slüzzel underwant. 1138,2 do si sich des hordes underwunden, do underwunden si sich des landes.  
**unervorhten**, *Adj. nicht in Schrecken gesetzt*. 1826,4.  
**unerrochen**, *Adj. nicht gerächt*. 1950,4.  
**unerwendet**, *Adj. unabwendbar*. 1771,1.  
**unverdaget**, *Adj. nicht verschwiegen, mit Accus.* 106,4 daz sol iuch unverdaget sin.  
**unverdienet**, *Adv. ohne Grund*. 116,4. 2010,4.  
**unverendet**, *Adj. ohne Ende*. 2131,2.  
**unvermeldet**, *Adj. nicht verrathen*. 1664,1.

**unverseit**, *Adj. nicht versagt, d. i. gewährt*. 567,2.  
**unversunnen**, *Adj. ohne Besinnung*. 1082,1.  
**unverwundet**, *Adj.* 2096,1.  
**unverzaget**, *Adj. muthig*. 7,4.  
**unfriuntliche**, *Adv. unfreundlich*. 2248,2.  
**unfuoge**, *st. F.* 1) *unschickliches Benehmen*. 675,3. 870,4. — 2) *Unglück* 1988,1. — 3) *grosse Menge. vielleicht Masc.* unfuoc. 182,2 daz her, daz wider siner helfe mit unfuoge wac.  
**ungebare**, *st. F. Zeichen der Traurigkeit*. 2292,3 die manigen ungebære der wib unde man bezeigen began.  
**ungevangen**, *Adj.* 456,1.  
**ungevêhet**, *Adj. ohne Hass, ohne Missgunst*. 1232,4 daz solt ir ungevêhet län, das sollt ihr ihr nicht missgönnen, von vöhen, hassen, schelten.  
**ungefreut**, *Adj. ohne Freude*. 439,2.  
**ungefüege**, *ungefuoc. Adj.* 1) *ungeheuer, sehr gross*. 449,3 gër. 460,3 stein gröz unt u. . 498,1 einen ungefüegen (man, risen). 191,3 mit ungefüegen slegen. 193,4 zorn. 1111,4 leit. 795,3 schar. 679,3 kraft. 2) *schlimm, unpassend*. 1627,3 mære. 2299,2 vräge. 685,1 wille. 1614,4 daz dühtes michel ungefuoc.  
**ungehiure**, *Adj. ungeheuer*. 661,4 si ist ein ungehiurez wip.  
**ungeleitet**, *Adj. ohne Geleite*. 1106,1.  
**ungelich**, *Adj. ungleich*. 1592,2 dem sit ir ungelich. 2152,2 min unt iwer leit sint vil ungeliche.  
**ungeliche**, *Adv. ungleich*. 1896,2 ungeliche si sungen. 653,1 stuont der muot. 658,1 uns ist ungeliche gewesen.  
**ungelogen**, *Adj. nicht gelogen, wahr*. 2315,1.  
**ungelücke**, *st. N. Unglück*. 726,4. 2380,4.  
**ungemach**, *st. M. u. N. Unbequemlichkeit, Bedrängnis*. 1277,4 ir unsenftez ungemach. 2029,3 erliten grözen ungemach. 215,3 die dolten ungemach. 715,2. — 573,2 do huop sich u. 2415,1 an sin u. 2415,1 durch ir. — *Adj.* 1971,1 daz was in ungemach, beschwerlich, unlieb.



- ungemeit, *Adj. unfroh, mit Genit.* 1596,2. des wart er u.
- ungemüete, *st. N. Unmuth, Erbitterung.* 856,4 si wären in gröz ungemüete komen. 1075,4. 1102,4. 1286,2.
- ungemuot, *Adj. unmuthig, zornig.* 1581,1. 1597,1.
- ungenåde, *st. F. Ungnade.* 2160,1 ungenåde ich hân, *ich bin euch ungnädig.*
- ungerne, *Adv.* 416,4. 917,1. 1095,4. 1188,4.
- ungescheiden, *Adj. nicht geschieden, nicht getrennt.* 213,1. 1307,3. — 2021,1 ung. den strit, *dass der Streit nicht geschlichtet, beigelegt wurde.*
- ungestoubet, *Adj. ohne Staub.* 603,3.
- ungesunt, *Adj. krank.* 269,4. — 270,3 die siechen ungesunden, *wahrscheinlich ein Fehler für die siechen unt gesunden.*
- ungetân, *Adj. nicht gethan.* 1272,4 ez ist ungetân, *es geschieht nicht.*
- ungetriuwe, *Adj. treulos.* 923,1. 997,4. 1987,1.
- ungeteilet, *Adj. nicht vertheilt.* 94,1.
- ungetrunken, *Adj. ohne zu trinken.* 976,4.
- ungewant, *Adj. unabwendbar.* 1616,2.
- ungewert, *Adj. nicht gewährt.* 415,2 des sit ir ungewert, *das wird euch nicht gewährt, darin folgen wir euch nicht.*
- ungewizzen, *Adj. nicht gewusst.* 1455,4 daz ist mir u., *das weiss ich nicht.*
- ungewon, *Adj. mit Genit. ungewohnt.* 2172,4.
- unkraft, *st. F. Ohnmacht.* 1021,4 nâch unkreffe, *als die Ohnmacht vortüber war.* — *Plur.* 1082,1 Kr. in unkreften lac.
- unkunt, *Adj. unbekannt, fremd.* 140,3. 404,1. 497,3. 1607,4.
- unkünde, *Adj. unbekannt.* 1341,4 in beiden was unkünde, *daz sider muose geschehen.*
- unkündic, *Adj. unbekannt.* 484,4.
- unlange, *Adj. nicht lange Zeit.* 1008,2. 1129,1.
- unlobelich, *Adj. unlöblich.* 1176,2.
- unmare, *Adj. unwerth.* 1084,3 geste. — *mit Dat. gleichgültig.* 1012,2 mir ist vil unmare. 1111,2. 1812,4.
- unmâzen, *Adv. ausserordentlich, ohne Massen.* 5,2. 329,3. 331,1. 388,4. 503,2. 1021,3. — *als Dat. Plur. mit Präpos.* 2095,1 sin ellen was in unmâzen gröz. — *als Adj.* 326,1 durch ir unmâzen schone. 333,3. 45,1.
- unmâzliche, *Adv. unmässig, ohne Massen.* 1019,4. 2040,4.
- unmüezic, *Adj. unniässig, fleissig, beschäftigt.* 29,3. 268,1 586,3 u. ö.
- unmügelich, *Adj. unmöglich.* 734,2. überaus gross. 2295,1.
- unmuot, *st. M. Unmuth, Missmuth.* 447,2 in grözem unmuote. 878,4 si wurden in unmuote. 1920,3 in u. sin. — 2078,2 (si) wart vol unmuotes (?).
- unnâhen, *Adv. nicht nahe (von der Zeit).* 636,4.
- unprisen, *schw. V. schelten.* 2089,3.
- uns, *Pron. uns, Dat. und Acc.*
- unsanfte, *Adv. weh.* 2390,4 wie rehte unsanfte mir der töt tuot.
- unschulde, *st. F. Schuldlosigkeit.* 868,3 iwer gröz unschulde.
- unschuldic, *Adj. unschuldig.* 55,3.
- unsenfte, *Adj. unsanft, hart, schwer.* 1277,4 unsenftez ungemach. 1650,4 unsenftes muo'es.
- unser, *Pron. Pers. Genit.* 114,2. 1884,2. 2207,3.
- unser, *Pron. Poss. oft. (Accus. Plural.* 77,1. *Genit. Plur.* 2321,2.)
- unsin, *st. M. Bewusstlosigkeit.* 1079,3.
- unstâtelichen, *Adv. ungelegen.* 2204,4 ez ist im unst. komen, *es ist ihm schlimer bekommen.*
- untriuwe, *st. F. Untreue.* 884,3. — *im Plur.* 1824,2 in untriuwen. 2432,4 mit u.
- untrâsten, *schw. V. trostlos, muthlos machen.* 1565,2.
- unwendec, *Adj. unabwendbar.* 2154,4.
- unwert, *Adj. werthlos, gering von Werth.* 373,2.
- unze, unz, *bis. I. Präpos. stets mit andern Präpos. verbunden.* unz an 6,3. 14,3. 1367,4 u. ö. — unz in 701,3. 1134,4. — unz uf 1144,3. — *II. Conj.* 65,3. 88,4. 406,3 u. ö. unze daz 631,4. 644,3. 715,3. 756,4 u. ö.
- unzuht, *st. F. Unsitte, ungesittetes Benehmen.* 1944,2.



uoben, s. üeben.

üppeelich, *Adj. unnützig, äppig.* 870,2.

ür, *st. M. Auerochse.* 945,2.

urbor, *st. F. ein Grundstück, das eine Rente abwirft, und die Rente selbst.* 1070,1. 1158,3.

urliuge, *st. N. Krieg.* 172,2. 1637,3. 2186,2.

urloup, *st. M. 1) Urlaub, Abschied.* urlou-  
bes gern sich verabschieden. 68,4. 259,1.  
379,2. 1107,1 url. nemen, dasselbe. 167,4.  
320,1. 547,1. — geben, verabschieden.  
898,4. wern 69,1. — 534,3 mit guotem  
urloube. 733,3. — 2) Erlaubniß 886,1.  
1215,2. 1464,1.

urlouben, *schw. V. verabschieden, ent-  
lassen mit Dat.* 320,4.

urwise, *Adv. ohne Führung, in der Irre.*  
922,4.

üz, *Präp. mit Dat. aus. oft.* üzem, üzeme  
für üz dem, üzen für üz den. s. der. 2360,4  
üz handen. 1819,4 üz helfe.

üze, üz, *Adv. aussen, dar üz, dar üze s.  
dar. hier üz 2140,1. — üz erkant berühmt.*  
727,4. — üzerkorn, auserlesen, vorzüglich,  
5 2. 73,2. 952,1. 2040,1. — üz erwelt.  
dass. 9,1. 78,4. 1840,1. — üz heben, re-  
flex. aufbrechen zur Reise. 1558,1 si sich  
üz huoben. — üz treten 1593,4 tritt üz,  
steig aus.

üzen, *Adv. aussen.* 498,3 wer bözet üzen  
an daz tor. 2387,3. — hier üzen 2167,1.  
dar üzen 2026,1.

üzer, *Präp. mit Dat. aus. 1) ahd. úzar,  
úzir, vom Compar. úzero.* 480,4 komen  
üzer nôt (üz der a). 1240,4 scheiden üzer  
aller iwer nôt. 994,2 üzer dem schilde  
drete. — 1355,2 üzer Medeliche wart ge-  
tragen. 2) vielleicht aus üz dere, wie inre.  
üzer Hiunen lant, wechselt mit üz der H. 1.  
1214,3 (üz der A.), 2023,3 (üz der A).  
1373,4 (üz der CJ.), 1469,3 (üz der J). . .  
ebenso erklären sich üzer Sahsen lande  
141,2. uzer Burgonden lant 280,4 (von der  
N.). 483,4. 2091,4 (uz der J). üzer Beyer  
lant 1643,1. üzer Ungerlande 1400,1.  
üzer Vlächten lant (üz der J.) 1370,1. —  
Nach dieser Analogie wurde gesagt üzer  
Niderlant 292,2. 228,3. 200,3, doch auch  
üz Niderlant 169,3. 555,3; dann auch

üzer Islant 427,1. üzer Metzen 275,1. üzer  
Berne 2317,1. üzer Tronege 803,1. üzer  
Libia 438,3.

üzerhalp, *Präpos mit Genit. ausserhalb.  
an der äussern Seite.* 2031,1.

## W.

wâ, *Pron. Adv. wo?* 77,2. 518,2. — wâ  
von, warum, woher? 627,4. 732,2. wâ mit  
2304,3. — wâ nu 1305,1.

wâc, wâges, *st. M. Strom.* 1563,3. 1566,2.  
1588,1. 1619,4.

wachen, *schw. V. wachen, aufwachen.*  
1029,1.

wâfen u. wâffen, *st. N. Waffe.* 25,1. 906,4  
u. ö. — 1009,3 des tódes w. — wâfen!  
*Interj. des Schreckens, der Noth.* 461,3.  
2434,1.

wâfen, *schw. V. bewaffnen.* 180,4. 1041,4.  
504,3. 2226,3 1984,3 die gewâfenden.

wâfenhemde, *st. N. ein Oberkleid, über  
der Rüstung getragen. (?)* 438,1.

wâffenlich, *Adj. zur Rüstung gehörig.*  
1734,1 gewant.

wâffenroc, *st. M. wie waffenhemde (?)*  
448,2.

wâge, *st. F. 1) Wage.* 256,2 silber âne  
wâge. 319,2. 2) Wagniss, Gefahr 380,3  
dâ in enwâge niht stüende der lip. 2225,1  
er liez an die wâge den lip.

wâge, *Adj. gewogen, genügt.* 303,3 daz  
im diu was wâge. 502,4. 810,4. 743,2.  
1085,2. 1475,2. 1535,2. 2247,3. — *Comp.*  
1501,3 daz ich wâger hân. 1493,4 daz  
wâgist râten, das Beste.

wâgen, *st. M. der Wagen.* 980,1 uf wâgenen.  
wâgen, *schw. V. schimmern.* 412,2 man  
kôs die steine wâgen.

wâgen, *schw. V. wâgen.* 338,4. 436,4.  
1501,3.

wâjen, *schw. V. 1) wehen, wehend treiben.*  
467,4 alsam si wâete der wint. 186,2.  
— 2) fliegen, 2347,1 die ringe hōhe wâeten  
dan.

wâhsen, *st. V. wachsen.* 21,1 vol wüehse  
ze man. 22,3 wâz êren an im wüehse. —  
2,1. 19,1.

(wal, *st. N. Kampfplatz.* 2352,2 durch daz  
wal N.)



- walt, *st. M. Wald.* 922,3 u. ö.
- walten, *st. F. Herr sein über etwas, mit Genit.* 113,3.
- waltreise, *st. F. Zug in den Wald, Jagd.* 938,4.
- wan, *Conj. als, ausser, nur. nach einer Negat.* 54,1 ander niemen wan Hagene. 476,2. 246,3. 1882,1. 876,2. 2431,3 u. ö. — *oder im Fragesatz* 1258,2 waz wan fruntliche liebe? *die Negation fehlt* 151,2 dā sterbent wan die reigen. 395,2 sō sult ir wan einer rede jehen. 944,3 u. ö. — *ohne Negation, oder vielmehr wenn die Negation im Verbum liegt,* 1128,3 si verkōs ūf si alle, *behielt also ihren Zorn gegen Niemand,* wan ūf den einen man. — *elliptisch* 259,3 wan durch Kr. sō war ez nimmer getān. 845,4 wan ze leide Pr. ez hēte Kr. verlān. 1743,3. 2381,4. 2439,2. — wan daz 431,4 wan daz ich entorste, ich hiet ez gerne verlān. 326,3. 1284,3. 1912,3. 2178,3. 2330,3 — *vrgl. niwan.*
- wan, *Conj. abgekürzt aus wande. weil, denn.* 56,2. 225,3. 246,2. 1588,2. 1833,1. (*die andern wā*).
- wan, *wird als Fragwort aus wande ne, oder waz ne, warum nicht erklärt: ich habe danach das Fragezeichen gesetzt. Aber es kann nicht fragend sein, z. B.* 768,2: *es sind vielmehr Imperative: ir steht in der Nibel. häufig beim Imper. wan macht den Imper. lebhafter, die Fragezeichen sind zu streichen.* 482,1 wan beginnet ir der spil, *beginnet doch,* 152,2 *sagt es doch.* 768,2 *wenn ihr ziehen wollt, so sagt es nur, ich gehe mit.* 1602,3 *sagt mir doch.* 1865,3 *gebt doch Raum: ohne ir* 2045,3.
- wān, *st. M. Erwartung, Hoffnung. wān haben mit Genit. etwas hoffen, erwarten* 31,4. 1326,1. — 1058,4 *ze strite.* 1149,4 *ze ritenne.* 2153,4 *sit wir zuo dem lebene haben alsō kleinen wān.* — 904,1 *habt ir wān, ob man, fürchtet ihr, dass man.* — 665,1 *in guotem wāne.* 786,3 *ūf höher vreden wān.*
- wānen, *schw. V. meinen, hoffen.* 1822,2. 910,4. 2148,4. *mit Genit.* 912,2. 2136,3. *sehr häufig ich wān, ich meine, mit Conj.* 2180,2 *ich w. ez tagen welle.* 1473,3. 2041,4. — *Indic.* 1883,4. 1928,1. 2295,4. 2008,2. — *negativ* 1867,1 *ich wān, ez iemen tuo.* — *Bezieht sich auf den Dichter* 1700,4. 1401,2. 1028,3. 1390,4. 2244,4. 70,2. 798,4. 381,1. — *negativ* 40,4 (*ie*). 1063,2 (*iemen*). 914,2 (*immer*). 1881,1 *ich wān ez ē geschach.* — *parenthetisch* 422,4. 1111,4. — *wān ich* 674,4. — *negat. solch wer deheiner frouwen wān ich (wein ich C) immer mē ergē.* — *ohne ich.* 550,3. *die Pr. sterke in wān uns hāt benomen.* 558,3. 1084,3. 1392,3. 1395,1. 1564,4. 1750,3. 1602,4. 1650,4. 2358,4. 2012,3. — *mit Conj.* 1219,4 *des wān ouch sich vil seine des küniges sorge gelege.* 2170,4 *des wān min leben zergē.* — 2285,4 *jā wān got niht welle.* — *negat.* 2175,4 *jā wān ez der jāmer immer zergē.*
- wānde, *Conj. weil, denn.* 29,3. 193,4. 319,3. 373,1. 471,1. 429,4. 503,2. 538,3. 839,1. 996,3.
- wāndeln, *schw. V. verändern, verstellen.* 498,4.
- wānge, *schw. N.* 623,4 *über lichtiu wānge.*
- wānnen, *Pron: Adv. woher.* 1201,3. — *von wānnen* 80,1.
- wānt, *st. F. Wand, Mauer.* 571,1 *der palas unt die wānde.* 677,1. 1877,1. 1925,4 *die schäfte draten hōhe mit kreften für des sales wānt.* 1367,4 *ir pīle si vil sere mit kraft unz an die wānde zugen (hieher?)*
- wār, *Pron. Adv. wohin?* 323,1. 612,3. 849,1. 558,2. 1891,2. — *warumbe, warum.* 125,1. 159,1. 327,3. 1230,1.
- wār nemen, *mit Genit. Acht haben auf etwas.* 196,1. 299,2. 522,4. 975,1. 1201,2. 2129,2.
- wār, *Adj. wahr.* 117,4 *von wāren schulden.* 511,3. — (1054,4 *Ngot der wāre.*) — 722,1 *dazist wār.* 1414,1 *dazist al wār.* 1774,1. — *wār Neutr. wār haben, Recht haben.* 102,1. — 528,1 *in si für wār geseit.* — 2266,3 *ze wāre ez was im leit. zwāre* 1823,1. 1928,4.
- wārheit, *st. F. Wahrheit.* 233,2 *der wārheite jehen.* 1055,4. 1180,4 *mit rehter wārheite.* — *Bestätigung, Bewährung.* 192,4. 2096,2.
- wārlichen, *Adv. wahrlich, in Wahrheit.* 334,4. 827,4. 870,4. 1586,4.
- wārnen, *schw. V. warnen.* 923,4. 1042,4.



1788,3 si sint gewarnöt. 1901,3 ir sult sin gewarnet. — 545,2 daz si darzuo gewarnt sin, *darauf vorbereitet, gerüstet*. (145,4. A.)  
 warte, *st. F. Schau, Kundschaft gegen den Feind*. der warte pflegen 180,2. 184,1. 183,2 uf die warte. — *Anstand der Jäger* 937,2. — *Schau, Erwartung*. 1407,1 in lieber warte.  
 warten, *schw. V. 1) schauen*. 244,3 si warten uf die sträze. 2) *auf einen warten, mit Dativ*. 572,3. 841,4. 1007,3. 1095,3. 1186,1. 1249,2. 1326,4. — 822,1 sus warte si der wile. (*Genitiv!*)  
 wät, *st. F. Kleidung*. 30,1 uf ir wät. 24,1 mit wate. 352,1. 417,3.  
 waten, *st. V. eindringen*. 2336,2 des swertes ecke unz an die spangen wuot.  
 wätlich, *Adj. schön, stattlich*. 3,3. 10,3. 22,4. 25,4. 201,4. 827,1. 1063,4 u. ö.  
 wätliche, *Adv. vermuthlich*. 749,3 in hät min bruder wätlich her gesant. 1782,4 da muoz er wätliche unz an daz jungste sin. — 32,4 mit alsö grözen èren daz wätlich immer mè ergè. (*vrgl. wänich, weinich* 674,4. *und wæn ez* 2175,4). 1362,1 daz wätlich mèr ergè (*negativ*). 1359,4 sö grözer tugende, deiz wätlich nimmer mèr ergè. *s. ergèn*.  
 waz, *Pron. Frag. N. von wer. was*. 14,1 waz saget ir mir. 2301,1 waz ist hie getän, u. ö. 1030,1 waz sint diu leit. 2298,4 waz diu rede müge sin. — *mit Genit.* 22,3 waz èren. 23,2 waz zuht. 20,4 waz snel- der degene. 573,4. — 215,4. 576,1. 907,4. — 533,4 waz der. 799,1. — *warum, oder wie sehr*. 1823,4 ja ne ruoch ich, waz (si) mich hazzet. — *durch waz, wesshalb* 974,3.  
 wazzer, *st. N. Wasser*. 610,2 u. ö. 611,2 wazzer genam, *Waschwasser vor Tisch*.  
 wazzersträze, *st. F. Strasse zu Wasser*. 386,3.  
 wazzerwint, *st. M. günstiger Wind zur Schiffahrt*. 535,3.  
 wazzerwip, *st. N. = merewip*. 1629,1.  
 wê, *Adv. weh, wesen*. 318,4 ir friunden was nâch den hermüeden wê. 1038,4 dô was von jâmer sinen liuten wê. 1025,2 in was starke wê umbe ir herren. — *werden*. 842,4. 1285,2. — *tuon*. 375,4 den junc- frauen tet ir arbeiten wê. 671,4. 685,4.

Holtzmann, Nibelungen.

932,4. 1184,4 u. ö. — *geschehen*. 1103,1 wê schehen der hõchgezite (*a. wê geschehe C*). *Ich habe die Lesart von a aufgenom- men: sie erinnert an wê wurt skihit in Hildbr. — ohne Verb. s. ach wê u. ouwê. sö wê mir dirre leide* 2374,1.  
 wec, *weges, st. M. Weg*. 179,2. 289,1 u. ö. *s. after wegen, under wegen*.  
 weder, *Conj. weder — (noch)*. 1074,2 weder wip noch man. 2307,2.  
 wegemüede, *Adj. müde von der Reise*. 249,1. 1404,4. 1671,1.  
 wegen, *st. V. 1) wägen, zuwägen, zah- len*. 2015,4 er wac den lön. 2240,2 daz ich iu mine gäbe solde wegen. 2) *zu stehen kommen*. 695,4 des küniges koste wart hõhe gewegen. *mit Accus.* 2272,3 die bède ez ringe wac, *es kam sie nicht hoch zu stehen, war für sie eine leichte Sache*. 3) *das Gegengewicht halten, mit wider*. 182,2 daz wider siner helfe mit unfuoge wac, *seine Schaar weit überwog. s. ge- wegen*.  
 wegen, *schw. V. wiegend bewegen*. 474,4 G. in dô wegete.  
 weide, *s. ougenw.*  
 weidenlichen, *Adv. jägerlich, stattlich*. 965,1.  
 weigerliche, *Adv. zierlich, stattlich*. 959,1. 1930,1.  
 weinen, *schw. V. 1) weinen*. 379,4 wei- nens naz. 1184,2. 559,2. 2196,2. 2) *be- weinen*. 1014,3. 1764,4. 2081,4.  
 weise, *schw. M. Waise*. 2374,4.  
 welben, *schw. V. wölben*. 2178,1 der sal gewelbet was.  
 welh, *Pron. welch*. 739,2 in welhen tagen 864,3 von welhen schulden. 1613,3. 1457,1 welhe wege. 923,3. — 400,3 welhe ir ne- men woldet. 1532,1 welhe miner friunde.  
 wellen, *unreg. V. wollen. Präs. ich wil, du wil* 53,1. 1175,3. er wil. wir wellen. welle wir 983,1. ir welt 1432,1. si wellent. *Conj. ich welle. Prät. Ind. u. Conj. wolde. Infjn. wellen* 2304,1. — *Hulfverb.* 1614,1 er wolde (*würde*) sin genesen.  
 wellen, *weln, schw. V. wählen*. 401,3 die wellent miniu ougen. 532,1 do welt si. 1511,1. 1505,3 so wel ich üz in tûsent rit- ter. *s. erweln*.



- wem, *Dat. von wer.* 530,1.  
 wen, *Accus. von wer.* 848,1.  
 wenden, *schw. V. wenden.* 1) 2275,3 nu wendet iuch her umbe. 2) mit *ausgelassenem Accus.* 2353,3 nu wendet gegen (min). — dan wenden, *weggehen, umkehren.* 2371,3 do ich üz dem hüse wolde wenden dan. 186,3 mit zoumen wart gewendet dan. 1655,4 er muose dan wenden. — wider wenden, *umkehren, weggehen.* 614,3 do hiez er wider wenden diu magedin. 1746,2 swenn ir wider wendet, *nach Hause reiset.* — 795,1 man sach did helde wenden wider unde dan, *hin und her reiten.* 3) mit *Accus. und Präp.* 131,4 er het uf höbe minne sine sinne gewant. 330,2 an si wenden den gedanc. 4) *verwenden, vorleihen, verschenken.* 1740,4 diu gäbe was mit èren an den recken gewant. 2197,2 wie ist sô vil der bürge an in gewant. 5) *abwenden, hindern.* 123,1 daz sol ich wenden. 913,2 die reise. 157,2 leit. (1267,3 N). 1134,2. 1297,3. 1480,1 daz ensol in niemen wenden. — auch mit *Accus. der Person und Genit. der Sache.* 1875,4 mich enwendes der töt. 2211,4 daz mihs wendet niht der töt. — 6) 1235,4 daz ist zen èren uns gewant, *gereicht uns zur Ehre.* 1445,4. — 1855,4 daz ist zen vreden mir gewant.  
 wënic, *Adv. wenig.* 1312,4 er reit ein wënic für die stat. 609,3 wie wënic. 773,3. 2117,4 harte wënic. 1645,4 vil wënic. — wënic iht 105,2. 945,4. 1344,4. — vil wënic iht 1366,4.  
 wenken, *schw. V. sich rasch bewegen.* 84,2 sin ouge er wenken zuo den gosten lie. 681,2 er muose dicke wenken hin unt dar.  
 wenne, *Pron. Adv. wann?* 739,1. 1177,1. 1439,2. 1517,2.  
 wer, *st. F. Vertheidigung, Gegenwehr.* 117,1. 683,3. 674,4. 2163,2. 2186,4.  
 wer, *Pron.* 143,2. 178,3. — 359,2 wer die frouwen sint. 367,1 wer sint die gesellen. — s. waz, wem, wen, wes, wiu.  
 werben, *st. V. 1) intrans. strebend handeln, sich bemühen.* 46,1 nâch minne. 47,2. 204,4 nâch èren. 2092,3. — 543,3. 222,2 S. hete wol geworbea. 2213,4 daz er jæmerlichen warp. 2388,2. 1673,4 wie ich wider dich erworben han. 2271,2 der mit ellen in sturme werben kan. 831,1 sô, daz. (1275,3 erworben oder gescheiden N.) 2) mit *Accus. um etwas sich bemühen, etwas ausrichten, zu Stand bringen.* 25,3 wip. 50,4. 52,3. 380,2. 1166,2. — 106,3 waz. 750,4. 1174,1 wirb ez. 1119,2. — 1893,2 niht, *nichts ausrichten.* 2219,4 friuntenschaft. — 1216,4 ich in aller èren hie ze werbenne gan (*Der Genit. von gan regiert, enthält zugleich das Object zu werbenne.*) — 1415,1 si ne wërbe, daz getoufet wërde daz kint.  
 werc, *st. N. Werk, That, Arbei.* werc: verch 2268,4. — 29,3 mit werke unmuozic. 465,3 diu werc wil ich begân.  
 wercgrimme, (? *Lesart nicht ganz sicher, vielleicht vergrimme*) *Adj.* 2018,2 er frumte diu wercgrimmen sêr: *Schmerzen von schrecklicher Wirkung.*  
 wercspæhe, *Adj. geschickt in der Arbeit.* 369,4.  
 werdekeit, *st. F. Herrlichkeit, Würde.* 11,2.  
 werdeclichen, *Adv. feierlich, mit Würde.* 1164,3.  
 werden, *st. V. werden. Die dritte Person Präs. sehr oft wirdet.* 617,3. 767,2. 1125,2. 1285,2. 1288,2\* 1295,1. 1498,1 u. ö. — aber auch wirt. — inne werden. — zu Theil werden. 1148,3 deiz immer wërde man.  
 werfen, *st. V. oft.* — 130,4 den stein werfen. 434,1.  
 werliche, *Adv. streithaft.* 192,1 vil werliche sluoc. 1899,4 daz ir vil werliche sit. 2397,3 werliche gewäfent.  
 werlt, *st. F. Welt.* in dirre werlde 12,4. 284,4 — zer werlde 15,2. 741,4. — in der werlde 991,3. — die werlt 1136,2. 1221,2.  
 wern, *schw. V. dauern, währen.* 39,1. 1116,3. 1894,4. 1731,1. 2141,1.  
 wern, *schw. V. gewähren, mit Accus. der Person und Genit. der Sache.* 218,2 des (fr. des) werte man in. 955,1 welt ir uns kurzwilde wern. 69,1 in werte (urlobes) der künic. 2432,1 sô habt ir übele geltes mich gewert. — *Passiv.* 93,2 si wurden mit dem dienste übele gewert. 992,4 sô müese wesen Hagene nâch sime dienste gewert.



- WERN**, *schw. V.* 1) *vertheidigen, schützen.* 132,3 so wer ich iwer lant. 191.1. — 2) *verwehren, abhalten.* 151.1 daz wern wir mit swerten. — *Die Person, der etwas gewehrt, vor der etwas geschützt wird, steht im Dativ.* 199,4 dō wolden si den gēsten wern bürge unde lant. 1646,1 ich wert im sinen zorn. 2031,2 dō wert er in die stiegen. — *reflex. sich wehren* 683,3. 1977,3. 2142,2. 2419,4. — *sich erwehren, mit Genit.?* 2141,2 die geste werten sich der degene (a u. N haben den Genit. C den Dativ.) s. gewern.
- wert**, *Adj. werth.* 1136,1 einer marke wert. 17,4 eins werden recken. 371,2. 526,3. 591.1. 936,2.
- wert**, *st. M. Insel.* 496,1. *Der wert, der in N 936 und auch in C 927 erscheint, und der eine deutliche Vorstellung des Schauplatzes unmöglich machte, ist durch a glücklich beseitigt.*
- wert**, in danwert s. dan.
- wes**, *Pron. Genit. von wer.* 391,4 wes sint dise bürge. *Genit. von waz,* 611,3 wes er im verjach. — *warum.* 1835,1. 354,2. 482,1. 2080,1.
- wesen**, *st. V. sein. Infjn.* 42,2 herre wesen. 109,4 110,4. 336,2 lāt wesen. 1699,2 gelt wesen. 629,4 dā ze wesene. — 2107,1 der mine, 1647,4. 1653,4 u. ö. — *Imperf. was. wäre.* — *Part. gewesen.* 2351,3 si waren gewesen. — s. gewesen.
- wette**, *st. N. Kampfpfeis.* 983,3 ze wette loufen.
- wic**, *st. M. Krieg.* 1838,2.
- wigewant**, *st. N. Rüstung.* 1635,2. 2577,3.
- wichen**, *st. V. weichen.* 289,2. 209,4. 2003,2; *mit Dativ* 301,1. 1865,3.
- wide**, *schw. F. Weide.* 1603,2
- wider**, *Präp. mit Accus. gegen. zu einem sprechen* 61,2. 2222,1. 2430,2. — *entgegen.* 445,3. 592,4. lühten, — 1673,4 wider dich geworben. 1650,4 unsenftes muotes wider Gelfrāte was (*könnte Dativ sein*). 599,1 wider einander giengen. — 1046,3 wider einen ie drizic. — *Zeit* 2186,1 fruo wider morgen. 2193,1.
- widere**, *Adverb. wieder, zurück.* wider unt dan 332,2. 727,1. 795,2. 1569,1. — für unt widere 1709,3. hinwidere 481,3. 469,4. — her wider 896,3. — dá widere 1351,1. 114,4. — 679,3 sazt er sich ir wider. 469,1 balde spranc er widere. — 258,3 si kōmen widere. 491,3. -kēren 1887,1. — wenden s. wenden. — 222,1 wider soumen.
- widervarn**, *st. V. wiederfahren, zu Theil werden.* 1429,3 swā liep unde guot den helden widerfüere.
- widervart**, *st. F. Heimreise.* 1618,2. 2308,3. 2328,2.
- widerkēre**, *st. F. Umkehr, Gang hin und zurück.* 207,1. 602,3.
- widerrāten**, *st. V. widerrathen, abra-then. mit Accus.* 334,1. 2085,1.
- widerreden**, *schw. V. abrathen, dagegen sprechen, mit Accus.* 1231,4. 1243,1.
- widersagen**, *schw. V.* 1) *den Frieden aufkündigen. mit Dat.* 116,4. 877,4. 241,1. 882,4. — 2155,4 den ellenden wart der vride widerseit. — 1020,4 ir was al ir freuden mit sime tōde widerseit, *für sie war mit seinem Tod allen Freuden aufgekündigt.* 2) *versagen.* 2219,2 deheinen minen dienest hān ich in widerseit. — 3) = widerreden. 1236,1 mir kan niemen w. *man kann mir nicht widersprechen.*
- widerspel**, *st. N. Gegenrede.* 2331,4.
- widerstēn**, *st. V.* 1418,1. 2365,4.
- widerwegen**, *st. V. aufwiegen,* 1962,4 ir wirtschafft unt ir freude wart mit jāmer widerwegen.
- widerwinne**, *schw. M. Feind, Widersacher.* 142,2. 151,4. 315,1. 318,2.
- wie**, *Pron. Adv. wie.* 227,1 wie schiet. 2303,2. 112,1. 137,2. — wie sere 18,2. wie balde 1906,2. — wie nu 447,3. 1665,1. 2001,1.
- wigant**, *st. M. Krieger, Held.* 61,4. 1014,4 vil guote wigande. 1040,2 einlif hundert wigant.
- wihen**, *schw. V. weihen.* 650,3 gewihet.
- wilde**, *wilt. Adj. wild.* 929,2 swin. 1370,3 vogele. 1603,2 wide. 341,1 getwerc. 1610,3 merewip. — *st. N. als Subst.* 951,3.
- wile**, *st. F. Zeit.* 852,2. 148,1. 822,1 si warte der wile. 1208,3 in aller wile. 1303,1. 695,2 in al der wile. 158,3. — 1380,1. — die wile *als Conj. Demonstr. damals. in der*



- Zeit, unterdessen.* 262,3. 440,1. *relativ, so lange als.* 825,4. 1116,3. 1823,3. 3427,3. — *s. under wilen.*
- wilen**, *Adv. vor Zeiten.* 888,2. 1256,4.
- wille**, *schw. M. Wille, Absicht.* 918,1. 2044,1. 2095,4. — *argen* 1426,4. 1775,2. — *guoten* 76,4. 372,4. — *durch willen, wegen.* 261,1 *durch der schönen willen.* 425,3 *d. w. miner minne.* — 338,4 *durch dinen willen, deinetwegen.* *d. den willen min, meinewegen, mir zu Liebe.* 736,1. 1745,1 *d. minen w.*
- willic**, *Adj. willig, geneigt, bereit.* 312,3 *muot.* 2338,1 *hant.* — (1696,2 *N.*)
- williclich**, *Adj. bereit.* 2185,4 *hant.*
- willecliche**, *Adv. gern.* 262,2. 364,4 *u. ö.*
- willekomen**, *u. wilekom. Adj. willkommen, einmal wilekomen* 357,1. *willekom* 558,1 *B.* 1764,1 *a.* 1779,1 *a.* 1850,1 *a.* 1974,3 *a.* 2421,3 *K.*; *ferner nothw.* 550,1 *gotwillicum a. willicumo, willicomo, willecume im 12. Jahrh. öfters; gotwilkom s. Schmeller* 2,84; *noch jetzt im allemannischen Baden und der Schweiz ist gotwilche der Gruss, wie godikum in Baiern, und skolkuom im mährischen Kuhländchen. Ich setze wilekom mit einem nach* 357,1, *damit man nicht mit zwei Hebungen willekom lese. Vergleicht man die Lesarten. so ergibt sich deutlich, dass das volksmässige wilekom an mehreren Stellen von dem höfischeren willekomen verdrängt wurde; dieses ist meistens rythmisch unbecquem, und machte überdiess Abkürzungen und Auslassungen nothwendig. Ich hätte wilekom nach dem Vorgang von a wohl noch öfter aufnehmen dürfen.* 104,1. 126,1. 143,1. 151,4. 250,1. 762,1. — 1355,4. 1460,4. 1467,2. 1695,3. 1850,4. — 558,1 (*wilkom herre*). 294,3 *willekom her.* 1764,1. 1850,1. 1695,3. 1779,1,4. 428 3. 357,1. — 1696,4 *vielleicht daz si in wilkom waren.* — *gotewilekom* 550,1. *gote willekomen* 1207,2 *a.* — *gröze willekomen* 716,4. 1190,1. 1207 2. 1853,4. 1851,1. — *es folgt her (hier).* 428,3 *sit willekomen her in dizze lant.* 1973,3 *sit wilekom her ze hüse, so auch a* 558,1.
- wilt**, *s. wilde.*
- win**, *st. M. Wein.* 253,3. 811,2. 974,3. 976,3, 1853,3,
- winden**, *st. M. winden, unwinden, aufstreifen.* 462 1 *die ermil.* 1063,1.
- wine**, *st. M. und F. Geliebter, Geliebte, Mann, Frau. M.* 905,2. 2193,2. *Fem.* [560,1 *N.*] 627,4. 703,4. 831,2. 1787,1 *fürsten wine milt.*
- winken**, *schw. V.* 2042,1.
- wint**, *st. M. der Wind. die Luft.* 2114,1. 1991,2. 385,2 *ein höher wint. s. wazzerwint.* — *bildlich, Nichts.* 47,1. 229,3. 844,2. 1399,1. 2339,3.
- wip**, *wibes, st. N. Weib.* 2,4. 15,3 *u. ö.*
- wirde**, *st. F. Würde, Herrlichkeit.* 719,1. 1474,4.
- wirden**, *schw. V. ehren.* 1251,4 *die boten kunden nimmer baz gewirdet sin.*
- wirs**, *Adv. Compar. schlimmer.* 1014,2. 2242,4. — 2320,2 *deste wirs.* — *Superl. Adj.* 2034,4 *dez aller wirsiste tranc.*
- wirt**, *st. M. Wirth, Hausherr, auch Landesherr.* 80,1. 104,1. 629,4. 1466,1. 1747,1. 1356,1.
- wirtschaft**, *st. F. Bewirthing.* 271,1. 1343,4.
- wischen**, *schw. V.* 561,2 *ir ougen wischte si.*
- wise**, *wis. Adj. weise, erfahren.* 481,1. 1616,3. 1569,3. 1629,1. — *im Gegensatz von tump ist es fast gleichbedeutend mit bejaht.* 34,2. 31,2. 2309,1. — *Superl.* 1579,4 *daz allerwisiste wip.*
- wiselich**, *Adv. weise, klug.* 1226,2.
- wise**, *st. F. Art und Weise.* 349,1.
- wisen**, *schw. V. führen, leiten.* 937,3. 1023,1. 1356,2. 1383,4. 1339,1. 1447,3.
- wisent**, *st. M. Büffel.* 945,1. 924,4. 2040 2 *wisentes horn.*
- wite**, *wit, Adj. weit, ausgedehnt.* 391,2 *marke.* 604,3 *palas.* 607,3. 204,2 *wunde.* 219,2 *schilt.* 816,1 *zen brusten.* — 11,1 *kraft.* 2333,1 *sprunc.*
- wite**, *Adv. weit,* 330,1 *springen* 2046,3. 1361,1 (*sö wite erkant C.*) — *Compar. witer* 475,2.
- witen**, *Adv. weithin.* 19,3 *witen wol bekant* 1506,2. 45,1. 1386,4. — 1361,1 *aN.*
- witewe**, *schw. F. Wittwe.* 1161,3. 1166,3. 1146,2.
- wiu**, *Instru. von waz.* 106,2 *von wiu, in*



- welcher Absicht (von wannen ist unpassend, warumb D gibt den Sinn). 1448,1. — zwiu, wozu. 542,3. 832,2. 1143,3. 849,1. 1224,4. 1269,1, 2403,1.
- wiz, *Adj. weiss.* 296,1 hant. 462,1 arm. 370,1 sô der snô. s. snêwiz.
- wizen, *schw. V. vorwerfen.* 1932,2. 1976,4. 1565,1. 2055,3.
- wizze, *st. F. Verstand, nur im Plural.* 1839,3 komen ze wizzen. 2103,2.
- wizzen, *unregelm. V. wissen.* ich weiz, weiz ich 100,1. 1812,2. — got weiz 2101,1. 1586,4 daz wizze. 103,4 wizze krist. — *Prät. wesse* 17,3. 329,1. — *Conj.* 135,1. 1024,4. — *Indic.* wiste 1327,1. 2214,1. *Conj.* 351,1. 357,2. — *Indic.* weste 1763,3. *Conj.* 1763,4. *Partic.* gewist 1780,1. gewisset 2105,2. *vgl.* gewizzen.
- woche, *st. F. Woche.* 146,1. 258,2. 374,3.
- wol, *Adv. wohl, sehr häufig.* — 485,1 sô wol mich dirre mære. 2066,1 sô wol mich solhes herren. 899,1 sô wol mich, daz. nu wol mich 711,1. 1686,2. — wol mich deich 1002,4. — wol ûf 195,4. 513,4.
- wolken, *st. N. Wolke.* 283,2. 285,2.
- wonen, *schw. V. wohnen.* 6,1. 139,1. 1414,2. — *vgl.* bi wonen.
- wort, *st. N. Wort.* 1117,3.
- wortræze, *Adj. in Worten scharf.* 853,3.
- wortzeichen, *st. N. Erkennungszeichen.* 660,2.
- wüeste, *Adj. wüste.* 893,3. w. gelegen ir bürge.
- wüesten, *schw. V. verwüsten.* 177,3.
- wüeten, *schw. V. wüthen.* 2020,4. 2330,3. (wüoten). 2341,1.
- wunde, *schw. F. (in A einigemal, in C nie stark). Wunde.* 189,1 u. ö. s. verwunde.
- wunt, wunde. *Adj. wund, verwundet.* 232,3. 220,3. — der sêre wunde s. sêre. s. verchwunt.
- wunden, *schw. V. verwunden.* 2107,3. 2356,3.
- wunder, *st. N. Wunder, wunderbare That.* 1,1. 5,4 si frumten starkiu wunder. 87,4. 228,4. 1399,4. 1993,3. — wunder sagen 28,1. 89,2. — 1048,1 daz wunder gesagen von ritern, wie man die hörte klaggen, sagen wie entsetzlich sie klagten. 1139,1 daz wunder von guote, der wunderbare Reichthum. 2417,4 man sagt ez noch für wunder, daz. 1168,4 ez muoz sin ein wunder. 1056,1 daz ist ein michel wunder. — 842,2 die liute nam des wunder. — 80,1 den wirt des hete wunder. 111,1. 1804,2.
- wundern, *schw. V. impers. mit Gen. und Accus.* 89,4 den helt es wundern began. 106,1. 155,1. 1772,4.
- wunderküene, *Adj.* 102,3. (wundernküene *N.* 880,3. 1813,1).
- wunderlich, *Adj. wunderbar.* 1574,3.
- wünne, *st. F. Wonne, Lebensgenuss.* 271,2,4. 276,1. 308,1. 1438,4. 1538,4.
- wünneklich, *Adj. Wonne habend, Wonne bereitend.* 1713,4 leben. 275,3 kint. 1079,4 lip.
- wünnekliche, *Adv. wonniglich.* 272,2.
- wünnen, *schw. V. sich freuen (erfreuen* 1263,3 *N).* 1714,3 des wünet mir der muot; merkwürdig ist die Lesart von a. wümmet; es könnte sein wiumman scatere, horrere. *ags. vöma horror, vëman suadere, allicere (s. Andr. u. El. XXX.). möglicher Weise die Formel für Ahnungen.*
- wunsch, *st. M. Wunsch.* 302,3 höhe wünsche. — ze wünsche, wie mans nur wünschen kann; idealisch. 44,3. 1703,2. 730,1 er hete den wunsch der êren. — Eine Zauberruthe heisst der wunsch 1137,1.
- wünschen, *schw. V.* 284,3. 846,1. 1420,1. 1423,1. 1623,4.
- wuof, *st. M. Geschrei, Geheul.* 1033,3. 1037,3. 1048,3. 2293,3.
- wurf, *st. M. Wurf.* 474,2.
- würken, *schw. V. bewirken, schaffen.* 42,4 er in den landen worhte, in dôrft niemen schelten (s. unter vürhten.) 230,3. 346,2. 228,4. besonders vom Würken und Sticken der Kleider. 30,1. 841,2. (360,3. 366,3 *N).*

## Z.

- zage, *schw. M. Feigling.* 227,4. 1619,2. mit böse 998,1. 1892,2. 2201,1.
- zageliche, *Adj. einem Feigling natürlich.* 1619,3 nôt. — *Adv.* 1490,4. 2080,2.
- ze, (z'). *Präpos. mit Dativ. zu.*
- ze, *Adv. zu. Uebermaas anzeigend.* 15,1 ze sêre. 280,1 ze riche. 434,2 ze gäch



- 765,4 ze verre. 1304,1 ze starc. 1323,1 ze leit. 1998,2 ze fruo.
- zebrechen, *st. V. brechen, zerbrechen.* (*trans.*) 215,4. 507,1.
- zebresten, *st. V. brechen, zerbrechen.* (*intrans.*) 506,3. 994,4. 2406,3. — 1597,2 zerbrast. (*C fehlt*).
- zefüeren und zerfüeren. *in Unordnung bringen, aus einander, zerreißen.* 675,2. 676,4. 967,3.
- zegegene, *Präpos. mit Dativ. entgegen, gegenüber.* 566,3. 1722,3.
- zehen, *Zahlw. zehn.* 243,3. 1458,1.
- zeichnen, *st. N. Kennzeichen.* 910,2. — *Feldzeichen, Fahne.* 897,1. 1635,3. — *des tödes z.* 996,3. 2125,1.
- zeigen, *schw. V.* 1579,4 zeig uns überz wazzer. 2427,3 den hort. — *darthun.* 1304,4. 2273,1. — *s. bezeigen.*
- zein, *st. N. Draht, Stäbchen.* 443,3 stahelzein. 962,3 goldes z.
- zemen, *st. V. ziemen, mit Dativ.* 48,3 eine diu im möhte z. — 328,2. 332,4. 1536,3 wie zement (*gefallen*) iu diu mære. 2049,4. 2404,1. 2066,2. — *mit Infin.* 49,4 im zæme wol ze minnen. 118,4 dir enzimt niht minen genöz bestân. 1269,2. 1587,1. 124,1. 1823,1. 1883,2 ja enzimt mir diz mære niht ze dagene.
- zerbliuwen, *st. V. schlagen.* 901,2.
- zerebresten, *s. zehr.*
- zerfüeren, *s. zef.*
- zergân; *st. V. vergehen.* 996,2 zergân *Infin.* 2170,4 zergê. 2301 zergân *Part.* (*zergangen* 604,8 N).
- (zergehen, *ganz weggeben.* 1411,4 N.)
- zerhouwen, *st. V. zerhauen.* 254,1. 1620,1. 2253,3.
- zerinnen, zerrinnen, *st. V. vergehen, mangeln. imperson. mit Dat. u. Gen.* 166,4 mirne zerinne miner friunde. 1640,1 in was des tages zerunnen. 2144,1 (*zerr.*) 2177,1 in der naht zerran.
- zern, *schw. V. verzehren.* 1090,2 zer min eines guot.
- zerteilen, *schw. V. vertheilen.* 1411,4. 1296,3.
- ziehen, *st. V. ziehen.* 388,1 er zöch an eine ruoder. 1599,4. — 1826,1 Volkêr zöch näher einen videlbogen. 1978,4 ein wâf-
- fen. 2433,1 si zöch ez von derscheide. 2075,3 man muose in widerziehen dan. — *diu kleider von dem libe* 688,2. 985,1. 961,3 den bogen. 1367,4 pfile. — 384,3 ir ross hiez man in ziehen, *herbeiführen.* (1094,2 N). 1308,1 dar. — 35,1 dô zöch man dan diu marc, *wegführen.* 76,1 dannen. — *gross ziehen, erziehen.* 23,1. 723,4. 875,1. 1219,1. 12,2. — 961,1 ein hût darüber was gezogen. — 1896,1 die zugen niht enein. — 1161,3 dar zöch sich diu witewe. — 834,1 du ziuhest dich ze hôhe. — *s. au z. in z. vol z.*
- ziere, *Adj. schön.* 816,4 recke. 1263,4 degen. 963,1 wâfen.
- zieren, *schw. V. schmücken, verherrlichen.* 23,3 lant. 37,4. 2,8. — 278,4 sich zierte manic meit.
- zierlich, *Adj. schön, stattlich.* 155,4 degen. 406,1 marc. 269,2 schilt.
- zihen, *st. V. zeihen, beschuldigen, mit Accus. u. Genit.* 210,4 man zêch is Gernôten. 853,3. 868,4. 1122,1.
- zins, *st. M.* 732,3. 821,2. versizzen den z. 832,4. 833,4.
- zit, *st. F. Zeit.* 6,3. 326,2 vertriben. 495,1 u. ô. — *im Plur.* 731,1 alle zite. 262,1 zallen ziten. 137,1 manige zite. u. ô. die zite, *in dieser Zeit.* 139,3. 491,2. 439,1 die zit. — 1576,1 daz ist an der zit, *zeitgemäss.* 1929,3 sô des wirdet zit. — *Adv. bezite, zu rechter Zeit.* 430,4. — *enzit, bald.* 1817,2.
- ziuc, *st. M. Zeuge,* 2262,2 daz ir min ziuc des sit.
- zobel, *st. M. Zobelpelz.* 581,1. 960,3. 1870,2.
- zogen, *schw. V. raufen.* 508,3 er zogeten ungefuoge.
- zogen, *schw. V. eilend ziehen.* 178,1 die knehte zogeten dan. 1591,1 der verge zogte. 1187,4 ir soumer sach man zogen dan. 2) *impers. mit Dat. Eile haben, von Statten gehen.* 774,1 den boten zogete sere wider ûf den wegen. 1348,2 daz in sô übele zogete. — *mit Genit. der Sache.* 745,3 in zogte wol der reise.
- zorn, *st. M.* 145,1. 95,3. 193,3. 1646,1. 880,1 den mortlichen z. 1942,2. — *als Adj.* 2343,3 daz was dem degene zorn.



- 2406.4. 1939.3. — *Compar.* 2100.4 im kunde zorne nimmer gesin.
- zornec, *Adj.* zornig 473.1. 847.1. 208.4. 834.4.
- zorneklichen, *Adv.* zornig. 1887.4. 946.3 zornkliche.
- zoum, *st. M.* Zaum. 74.1. 186.3. 406.1. 585.3. 1332.3 klingenden.
- zoumen, *schw. V.* zäumen, das Pferd führen. 588.1.
- zuc, *st. M.* Zug des Fiedelbogens. 2055.1.
- zuht, *st. F.* 1) Züchtigung 508.4. 2) Bildung. *Anstand.* 23.2. 627.1. 1310.2. gern im *Plur.* 105.2. 120.3. 379.3. 423.2. 424.1. 507.4. 1821.4. 593.1. 989.1. 2307.3.
- zühtic, *Adj.* mit Zucht, Anstand. 737.1.
- zühtecliche, *Adv.* mit Anstand. 428.2. 350.4.
- zücken, *schw. V.* schnell in die Höhe sehen. 197.2. 462.3. 500.3. 993.3. 1033.2. 1338.3. 2093.2.
- zünden, *schw. V.* anzünden. 2068.1. — an z 2066.2.
- zünel, *st. N.* Schelle am Reitzzeug. 577.3 J.
- zuo, *Präpos.* mit *Dat. zu.* — wie ze. *Vor Pron. Vocalen* wird zuo gern durch ze verstärkt. zuo zim 78.3. zuo zin 28.4. zuo zir 1542.1. zuo zeinem 1562.4. zuo zeinander 1342.1. aber zuo einander 2353.4. zuo einer 1598.2. zuo zuns 2245.1. dà zuo, dar zuo s. dà. dar.
- zuo, *Adv.* zu. 488.2 si riten der bürge zuo. — zuo grifen 791.2. 2247.3. — 636.2 zuo getàn, geschlossen. 1270.1 si sprach ir zuo. 1998.1 si im sprungen zuo. — nu zuo! 1789.4.
- zürnen, *schw. V.* 118.1. 120.1. 111.4. 499.4. 874.4. — *In N öfters mit Acc., in C sind es nur folgende zweifelhafte Fälle:* 118.1 daz zurnde, es kann aber auch dar zurnde gelesen werden, ich setze des aus *D.* 1146.4 vil sère ez zurnte (ser erzurnte a) *G.* 1612.3 zürnen erz (dò a) began. 1931.4 ob ez (es?) zürne des *E.* wip.
- zwäre, s. wär.
- zwei, *N. u. Acc. M.* zwène 8.3. 349.3. 932.3. 1889.2. 1801.1. 2359.2. 2368.2. — *F.* zwò 707.3 zwò unt drizec. *N.* zwei. 347.4 zwei túsent 1986.2. 2067.2. — *Gen. M. u. F.* zweier 299.2. 73.3. 632.3. 835.3. 94.2. 2032.4. — *Dat.* zwein 349.3. 267.3. zwein unt drizec. 1837.3 zein unt zweinzie.
- zweien, *schw. V.* in zwei spalten. 1722.3 in gezweietem muote.
- zweinzic, zwanzig. 170.4. 529.2.
- zwelf, zwölf. 59.2. 146.1. 198.2. 474.1. 345.3. 1130.2. 2191.1. 1303.1. 1860.3. 1418.1. 2228.2. — zwelfe 460.4. 1379.3. 1988.3. — zwelfen 390.1.
- zwelfte, *Ordnungszahl.* 695.1. 722.1. 1157.1. 1417.4. 1293.1. 1561.4.
- zwifel, *st. M.* Zweifel. 1013.4. 2263.4. 145.4.
- zwischen, *Präp.* mit *Dat.* 909.3. 677.4. 1385.2.
- zwiu, s. wiu.